

Kurzeitschrift des Nordseeheilbades

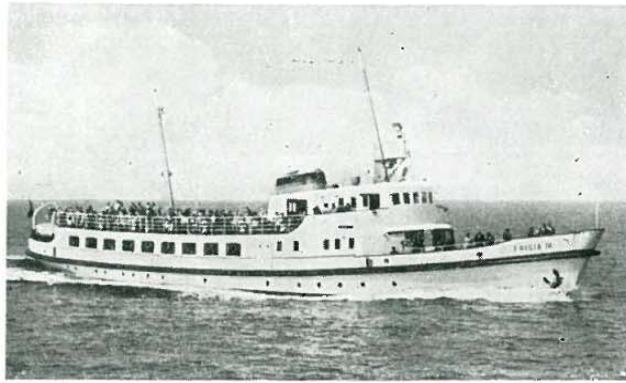
NORDERNEY



BADEKURIER



Nr. 11 · 24. Aug. 1963 · 14. Jahrgang · 18 A 7728 D · Preis 70 Pfg.



Schiffs-Verbindungen

NORDDEICH-NORDERNEY

Tägliche Abfahrtszeiten der Schiffe	Norddeich ab	Norderney ab
bis 9. September 1963	8.15 10.15 11.30 14.30 15.20 16.45 *	7.00 9.20 12.15 13.30 15.30 * 16.30
* = erst ab 28. Juni 1963	18.30	18.00
sa u. so nur sonnabends, sonn- u. feiertags	19.45 sa u. so	19.30 sa u. so

Tägliche Fahrten der Kraftwagenfähre	Norddeich ab	Norderney ab
bis 19. Juli 1963	8.00 13.30 18.15	7.00 10.00 16.30
Vom 20. Juli bis 9. September 1963	8.45 13.00 15.45 18.30	7.30 10.00 14.15 17.00

Sehr beliebt sind unsere alle 14 Tage stattfindenden

Tages-Ausflugsfahrten von Norderney nach Holland (DELFIJL-GRONINGEN)

bei denen man in ruhiger Fahrt durch das Wattengebiet 7 Stunden auf dem Wasser und 6 Stunden in Holland ist.

Freitag	2. August	8.00 Uhr
Freitag	16. August	7.30 Uhr
Sonnabend	31. August	7.15 Uhr
Sonnabend	14. September	7.00 Uhr

Änderungen von Fahrzeiten oder Ausfall von Fahrten durch höhere Gewalt bleiben vorbehalten - Reisepaß nicht mehr erforderlich! Gültiger Personalausweis genügt - Die Fahrt führt mit einem unserer großen FRISIA-Schiffe an der ostfriesischen Küste vorbei und durch das Gebiet der Emsmündung bis zum holländischen Hafen Delfzijl, von dort mit Omnibussen durch die nordholländische Landschaft zu der alten Universitäts- und Provinzhauptstadt Groningen

AKTIENGESELLSCHAFT REEDEREI NORDEN-FRISIA NORDERNEY

Am Kurplatz

Fernruf 412

ANKUNFTSZEITEN IN NORDDEICH

- 7.12 P aus Richtung **Münster** (nur werktags)
- 7.48 P aus Richtung **Emden Süd**
- 8.06 E aus Richtung **Oldenburg** mit Kurswagen **Berlin Zoo - Hannover - Oldenburg** und **Basel Bad. Bf - Hannover - Oldenburg** (vom 27./28. 6. bis 8./9. 9.)
- 9.36 P aus Richtung **Emden Süd**
- 10.03 D aus Richtung **München - Augsburg - Würzburg - Hannover - Emden** (verkehrt zwischen Emden West und Norddeich nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 11.15 E aus Richtung **Wuppertal-Vohwinkel - Hagen - Hamm - Münster - Rheine**
- 13.33 E aus Richtung **Goslar - Hildesheim - Hannover - Sande - Esens** mit Kurswagen **Hamburg-Altona** und **Bielefeld - Oldenburg** (die Kurswagen verkehren nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 14.11 D aus Richtung **Köln - Wuppertal - Hamm - Münster - Rheine**
- 15.14 D aus Richtung **München - Würzburg - Frankfurt - Wiesbaden - Koblenz - Beuel - Köln - Neuß - Düsseldorf - Duisburg - Oberhausen - E.-Altenessen - Münster** (zwischen Münster und Norddeich nur vom 26. 5. bis 8. 9.) mit Kurswagen **Braunschweig - Hannover - Bremen - Oldenburg** (28. 6. bis 8. 9.)
- 16.27 D aus Richtung **Köln - Neuß - Düsseldorf - Essen - Dortmund - Hamm - Münster** (vom 28. 6. bis 9. 9.) mit Kurswagen **Mönchengladbach - Duisburg - Münster** und **Frankfurt - Hagen - Münster** (28. 6. bis 9. 9.)
- 17.01 P aus Richtung **Norden** (nur bei Schiffsanschluß bis Mole)
- 18.05 P aus Richtung **Leer** (nur werktags außer Sa bis Emden, von Emden täglich außer Sa)
- 19.19 P aus Richtung **Emden Süd** (nur bei Schiffsanschluß bis Mole)

ABFAHRTSZEITEN VON NORDDEICH

- 8.27 E in Richtung **Emden - Leer - Rheine - Münster** (nur werktags). Anschluß in Leer nach **Bremen - Hannover u. Hamburg**
- 10.28 E in Richtung **Emden - Bremen - Hannover - Hameln - Altenbeken**
- 11.04 D in Richtung **Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - Köln**
- 12.50 P in Richtung **Emden Süd** (nur werktags) bei Schiffsanschluß ab Mole
- 13.18 D in Richtung **Rheine - Münster - Dortmund - Essen - Düsseldorf - Köln - Bonn - Mainz - Frankfurt** (Norddeich - Dortmund nur vom 27. 5. bis 9. 9.) mit Kurswagen **Münster - Hagen - Frankfurt** (vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 14.45 E in Richtung **Emden - Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - Braunschweig** (zwischen Norddeich und Emden West nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 15.04 E in Richtung **Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - Köln**
- 15.29 E in Richtung **Norden - Esens - Oldenburg - Bremen - Hannover - Goslar** mit Kurswagen **Bremen - Hamburg-Altona** und **Oldenburg - Osnabrück - Bielefeld** (nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 16.54 D in Richtung **Münster - Recklinghausen - E.-Altenesser - Oberhausen - Düsseldorf - Neuß - Köln** (vom 28. 6. bis 9. 9.) mit Kurswagen **Münster - Duisburg - Mönchengladbach**
- 17.38 E in Richtung **Emden - Rheine - Münster - Hamm**
- 18.57 P in Richtung **Norden** (werktags außer Sa bis 27. 6. u. ab 9. 9.)
- 18.57 P in Richtung **Emden West** (werktags vom 28. 6. bis 8. 9.)
- 18.57 P in Richtung **Emden - Leer** (nur So)
- 19.23 D in Richtung **Emden - Bremen - Hannover - Würzburg - Nürnberg - Augsburg - München** (zwischen Norddeich und Emden West nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 19.50 P in Richtung **Norden** (nicht ab Mole)
- 20.47 P in Richtung **Emden - Leer - Aschendorf** (nur So, bei Schiffsanschluß ab Mole)
- 21.06 E in Richtung **Leer - Oldenburg** (verkehrt vom 28. 6. bis 9. 9.) mit Kurswagen **Oldenburg - Berlin Zoo** und **Oldenburg - Basel SBB** (vom 28./29. 6. bis 9./10. 9.), nur bei Schiffsanschluß ab Mole

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr

Reiseberatung
Amtlicher Fahrkarten-Verkauf



Reisebüro am Kurplatz

Norderney - Fernruf 518 und 609



BADEKURIER

Kurzeitschrift des Nordseeheilbades

NORDERNEY

Druck und Verlag Soltausche Buchdruckerei, Norderney, in Zusammenarbeit mit der Kurverwaltung des Staatsbades Norderney

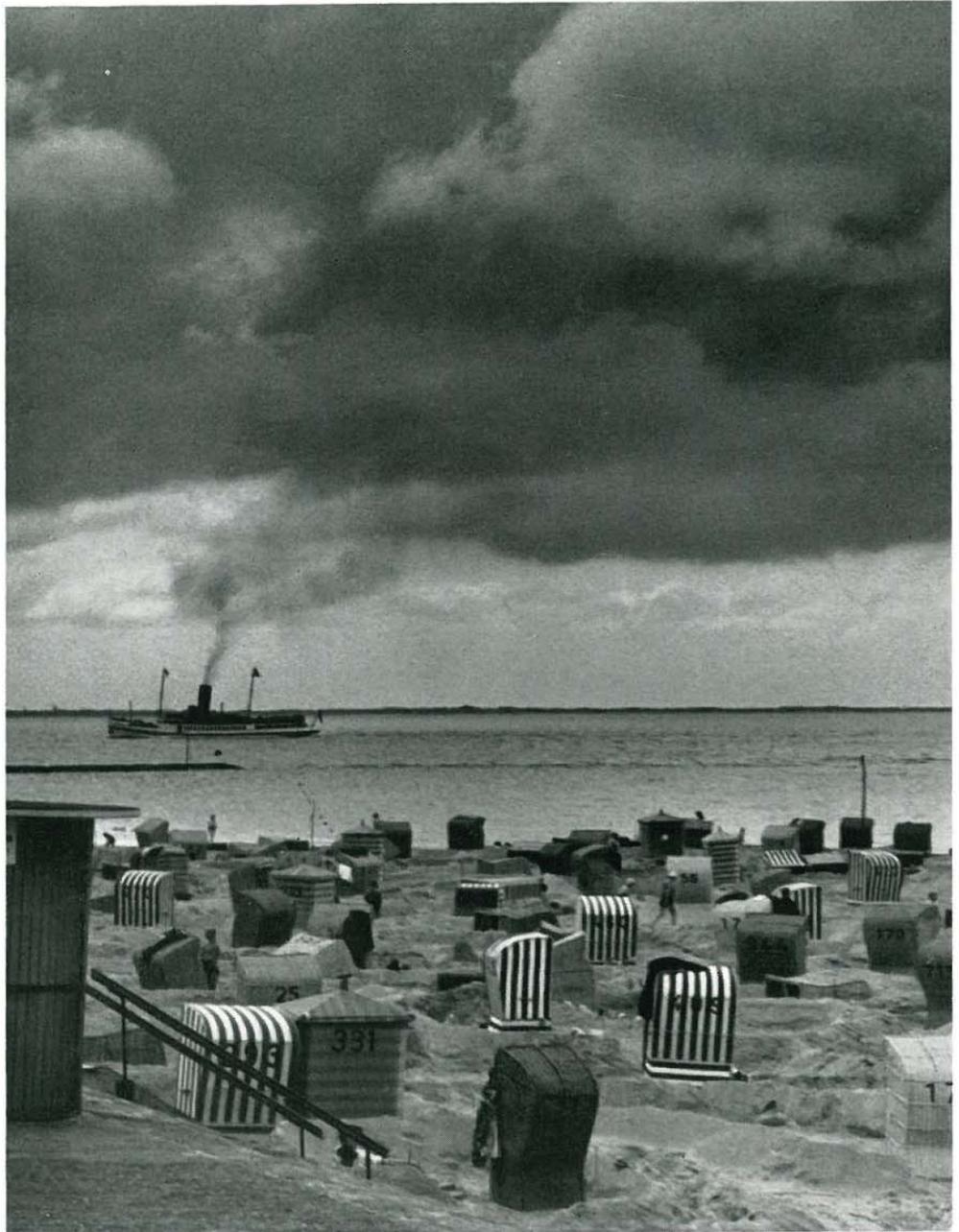
Wenn dunkle Wolken aufziehen

Der Mensch
und seine Beziehungen zum
Witterungsgeschehen

Das natürliche Klima
ist durch
nichts ersetzbar

Früher schon kannte man den Einfluß des Wetters auf das menschliche Wohlbefinden. Von dem berühmten griechischen Arzt Hippokrates ist eine Schrift überliefert, die sich damit befaßt. Selbst in die Rechtsprechung sind diese Gedankengänge eingedrungen: So bestrafte man nach einer altfriesischen Gesetzessammlung aus dem 9. Jahrhundert Vergehen strenger, bei denen der andere eine wetterempfindliche Narbe davontrug. Im Alpen- und Voralpengebiet wird heute noch häufig Föhn als mildernder Umstand von der Verteidigung angeführt. Bei Föhn haben die Luftmassen beim Ansteigen an der Alpensüdseite ihre Feuchtigkeit abgeladen und beim Absinken an der Nordseite sich erwärmt. Sprichwörtlich aus heiterem Himmel schlägt die Wetterlage innerhalb weniger Minuten um und mit ihr das Befinden vieler Menschen, die in den davon betroffenen Räumen wohnen. Sie werden „föhnkrank“, bekommen Kopfschmerzen, sind matt und niedergeschlagen, nervös und reizbar. Allerdings gibt es auch Menschen, die sich bei Föhn ganz wohl fühlen.

Doch nicht der Föhn allein ruft solche Erscheinungen hervor. Darauf deutet schon das oben angeführte Beispiel aus einer norddeutschen Gesetzesammlung hin. Dort gibt es keinen Föhn. Trotzdem kann das Wetter auch hier von einer Stunde zur anderen radikal umschlagen. Die Meteorologen sprechen von „Wetterfrontdurchgängen“. Die Art der Luftmassen wechselt innerhalb kürzester Zeit, besonders wenn sie vom Meer auf das Festland übertreten. Dies trifft den Organismus meist völlig unvorbereitet. Es ist die viel disku-



tierte Reizwetterlage, die der Gesunde gut verkräftet, dem Anfälligen und Kranken dagegen zu schaffen macht. Besonders Herz- und Kreislaufkranke leiden darunter. Für andere Menschen wiederum kann sich ein derartiger Witterungsumschlag positiv auswirken.

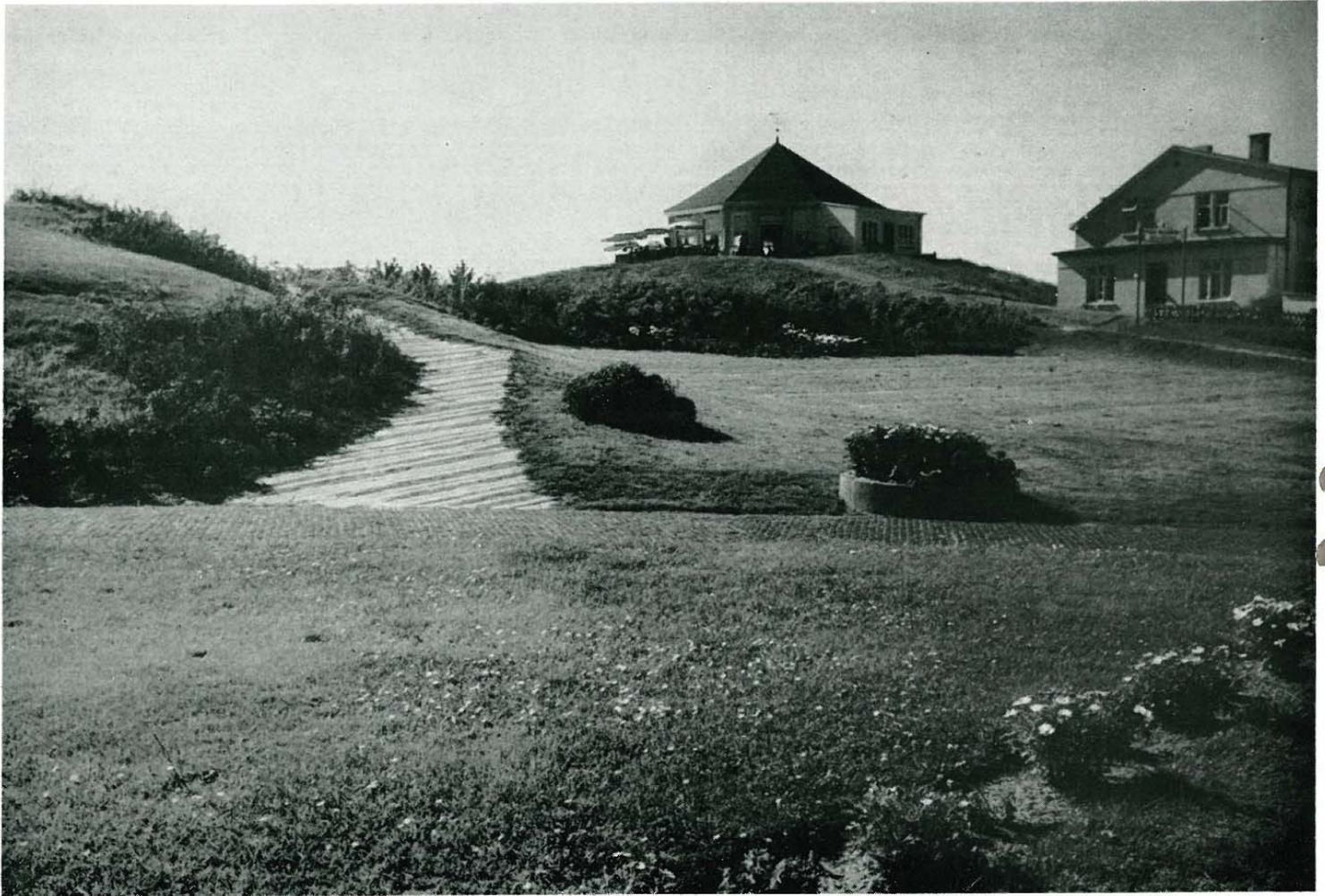
Trotz aller Fortschritte der Meteorologie und Medizin weiß man im Grunde immer noch zu wenig von den Beziehungen zwischen Mensch und Wetter. Theoretisch ist es möglich, im geschlossenen Raum nahezu alle maßgebenden Einzelfaktoren zu kontrollieren. Demnach scheinen Klima-Anlagen auf den ersten Blick das Gegebene zu sein, klima- und wetterbedingte Fehlleistungen des Organismus auszuschalten. In Wirklichkeit

aber beeinflußt das „künstliche Klima“ nicht nur Wohlbefinden und Leistungsfähigkeit, sondern darüber hinaus sonstige biologische Vorgänge in einer Weise, deren Umfang noch völlig im Dunkeln liegt. Man sieht, es bleibt noch ein weites Feld für die Erforschung der Beziehungen zwischen Wetter und Menschen!

Ein kleiner Beitrag zur Ergründung dieser Dinge wird übrigens auch auf Norderney geleistet, und zwar von der medizin-meteorologischen Beratungsstelle, die der Norderneyer Wetterwarte angegliedert ist, und die ihre Messungen und Beobachtungen austauscht mit den Erfahrungen, die von der insularen Ärzteschaft in der Privatpraxis oder in Anstalten gemacht werden.

Heinrich Heine und Norderney

WIE ER HIER LEBTE UND DACHTE



Die „Marienhöhe“, 1963 vom Staatsbad mit neuen gärtnerischen Anlagen umgeben, war einst Heines Lieblingsaufenthalt

Seit uralten Zeiten haben die Frauen die Dichter inspiriert, und die Liebe, vielmehr die herzerreißende und oft unerfüllte Sehnsucht ist die Quelle zahlloser Verse, mehr oder minder melancholischer Gedichte, mit denen die Poeten ihren „Stern“ anschnackten. In der Literaturgeschichte spielt die Forschung nach dem jeweiligen Liebeserlebnis des Dichters eine nicht geringe Rolle, man denke nur an die Goethe-Forschung. Jetzt hat man auch entdeckt, wer hinter Heines Norderneyer Inselerlebnis steckte, dem wir einen Teil der „Nordsee-Bilder“ verdanken.

Diese „Nordsee-Bilder“ sind der Niederschlag der Insel-Aufenthalte, sei es auf Norderney, Wangerooge oder Helgoland, vor allem auf Norderney, das um das Jahr 1825 immer mehr zum feudalen Seebad der hannoverschen Hofkreise wurde. Damals gab es auf Norderney das Glücksspiel, dem auch Heinrich Heine huldigte und das ihm die Möglichkeit gab, Bekanntschaft mit dem hannoverschen Adel zu machen.

Insbesondere war es die Berlinerin Rahel Varnhagen von Ense, die Heine mit der Fürstin von Hohensolms und durch diese mit einer Frau von Anderten, geborene du Plat, bekannt machte.

Frau von Anderten, eine Schönheit der damaligen Zeit, lernte Heine im Jahre 1825 auf Norderney kennen. Der Dichter schreibt über diese Bade-Bekanntschaft: „Ich schwelgte im Anschauen der schönen Dame. Sie protegierte mich zuletzt gar sehr — jetzt ist sie abgereist. Das vermaledeite Abschiednehmen stimmt mich so weich, ganz in Moll“. Im Juli des nächsten Jahres meldet Heine beglückt die Ankunft der schönen Frau und will ihr ein Gedicht widmen. Er hat ein schmerzlich-süßes Erlebnis und schreibt: „Ich hab’ am Strande das süßeste, mystisch lieblichste Ereignis erlebt, das jemals einen Poeten begeistern konnte. Der Mond schien mir zeigen zu wollen, daß in dieser Welt noch Herrlichkeiten für mich vorhanden sind. Wir sprachen kein Wort — es war nur ein langer, tiefer Blick, der Mond machte die Musik dazu. — Im Vorbeigehen faßte ich ihre Hand, und ich fühlte den geheimen Druck derselben — meine Seele zitterte und glühte. — Ich hab’ nachher geweint“.

In weiteren Briefen sprach er von der schönen Frau, daß sie nicht mehr so schön sei wie im Jahre vorher. Er bewunderte nur noch die Stimme und glaubte auch nicht mehr, daß sie ihm gewogen sei, „obschon sie letzthin zu

mir sagte: „Sie kenn’ ich in und aus dem Sack!“

Im Sommer des Jahres 1827 war Heine wieder auf Norderney, wo er vergeblich nach der schönen Frau von Anderten ausschaute. Sie war nicht wiedergekommen. Heines Traum war ausgeträumt: „Es war ein Stern, der durch die Nacht herabschoß in grausamer Schnelligkeit und keine Spur zurückläßt. Aber es war doch ein Stern!“ Heine hat diesen Stern nie namentlich genannt. Man weiß heute, daß es die schöne Frau von Anderten war, die im Jahre 1830 gestorben ist.

Heinrich Heine aber ging auf Norderney durchaus nicht nur romantischen Träumen nach, sondern er gab auch eine, zwar nicht immer sehr schmeichelhafte, aber doch immerhin recht scharfsinnige Analyse des Lebens und Treibens auf der Insel. Aus allem atmet aber die Liebe, die er zu Norderney faßte. Eine Schilderung der Bewohner der Insel gab ihm sogar Veranlassung zu einigen geradezu philosophischen Gedanken. Er schrieb 1826 von Norderney aus:

Das Seefahren hat für diese Menschen einen großen Reiz; und dennoch, glaube ich, daheim ist ihnen allen am wohlsten zumute. Sind sie auch auf

DIE SCHÖNE SONNE
IST RUHIG
HINABGESTIEGEN
INS MEER
DIE WOGENDEN
WASSER
SIND SCHON GEFÄRBT
VON DER
DUNKLEN NACHT
NUR NOCH
DIE ABENDRÖTE
ÜBERSTREUT SIE
MIT GOLDENEN
LICHTERN
UND DIE
RAUSCHENDE FLUTGEWALT
DRÄNGT ANS UFER
DIE WEISSEN WELLEN
DIE LUSTIG
UND HASTIG HÜPFEN
WIE WOLLIGE
LÄMMERHERDEN
DIE ABENDS
DER SINGENDE
HIRTENJUNGE
NACH HAUSE TREIBT.



ihren Schiffen sogar nach jenen südlichen Ländern gekommen, wo die Sonne blühender und der Mond romantischer leuchtet, so können doch alle Blumen dort nicht das Leck ihres Herzens stopfen, und mitten in der duftigen Heimat des Frühlings sehnen sie sich wieder zurück nach ihrer Sandinsel, nach ihren kleinen Hütten, nach dem flackernden Herde. Was diese Menschen so fest und genügsam zusammenhält, ist nicht so sehr das innig mystische Gefühl der Liebe, als vielmehr die Gewohnheit, das naturgemäße Ineinander-Hinüberleben, die gemeinschaftliche Unmittelbarkeit. Gleiche Bedürfnisse und gleiches Streben, gleiche Erfahrungen und Gesinnungen, daher leichtes Verständnis untereinander; und sie sitzen verträglich am Feuer in den kleinen Hütten, rücken zusammen, wenn es kalt wird, an den

Augen sehen sie sich ab, was sie denken, die Worte lesen sie sich von den Lippen, ehe sie gesprochen werden, alle gemeinschaftlichen Lebensbeziehungen haben sie im Gedächtnis, und durch einen einzigen Laut, eine einzige Miene, eine einzige stumme Bewegung erregen sie untereinander soviel Lachen oder Weinen oder Andacht, wie wir bei unseresgleichen erst durch lange Expositionen, Expektorationen und Deklamationen hervorbringen können. Denn wir leben im Grunde geistig einsam; durch eine besondere Erziehungsmethode oder zufällig gewählte besondere Lektüre hat jeder von uns eine verschiedene Charakterrichtung empfangen; jeder von uns, geistig verlarvt, denkt, fühlt und strebt anders als die anderen, und des Mißverständnisses wird soviel, und selbst in weiten Häusern wird das Zusammenleben so schwer,

und wir sind überall fremd und überall in der Fremde.

In jenem Zustande der Gedanken- und Gefühlsleichheit, wie wir ihn bei unseren Insulanern sehen, lebten oft ganze Völker und haben oft ganze Zeitalter gelebt. Die römisch-christliche Kirche im Mittelalter hat vielleicht einen solchen Zustand in den Korporationen des ganzen Europa begründen wollen und nahm deshalb alle Lebensbeziehungen, alle Kräfte und Erscheinungen, den ganzen physischen und moralischen Menschen unter ihre Vormundschaft. Es läßt sich nicht leugnen, daß viel ruhiges Glück gegründet ward und das Leben warmniger blühte und die Künste wie still hervorgewachsene Blumen jene Herrlichkeit entfalteten, die wir noch jetzt anstaunen und mit all unserem heutigen Wissen nicht nachahmen können.



Zum letzten Male am Strand . . .

aber die Ferienfreude kann in Büchern weiterklingen

Am liebsten würde man sich, wenn es jetzt Abschied zu nehmen gilt, der letzte Gang über die Strandpromenade vorbei ist, ein Stückchen See oder Inselland mit aus den Ferien nach Hause nehmen, wenn das nur möglich wäre. Und doch gibt es etwas, das die mit dem letzten Urlaubstag versunkene Welt vor das innere Auge zurückzuholen vermag. Dem Buch gelingt diese Beschwörung, diese Vertiefung des Geschauten und Erlebten. Denn für manches, was sich bei der Begrenzung der Zeit hinter der Fülle allzuvieler Eindrücke verbarg, öffnet erst ein Buch den echten und rechten Blick.

Behutsam uns geleitend, in dichterischer, spannend unterhaltsamer, belehrend-unterrichtender oder bildhaft deutender Form führt es uns beispielsweise an das Wesen der Landschaft am Meer näher heran, der wir Kraft und Erneuerung für den Alltag verdanken. Wir tauchen mit seinen Worten und Bildern unter die irrisierende, ablenkende Oberfläche hinab und tragen Schätze mit hinaus, Schätze aus einer Tiefe, in die wir alleine nicht vorzudringen vermögen. Wir erfahren Zusammenhänge, vielverzweigte Bezüge. Staunend atmen wir rätselvoll-fremden, rätselvoll-vertrauten Hauch und Duft, schauen wir noch einmal, verwandelt, den lebensschillernden Schmelz: scheinbar so flüchtige, dennoch dauernde Atmosphäre, beschworen, gedeutet, verklärt. Daran sollten wir allzu Sachverhafteten, an nüchternen kleinen Einzelheiten Klebenden, uns manchmal erinnern. Gerade jetzt nach den Ferien ist dazu die beste Stunde. Ausgeruht, erholt, treten wir aufge-

schlossener ein in den magischen Lesekreis.

Oder die betrachtenden Tagebuchaufzeichnungen und Briefe eines Dichters (nicht nur Heinrich Heine, von dem auf den Vorseiten gesprochen wurde, war ein großer Liebhaber der Nordsee) werden gleichsam zum Fernrohr, das uns in den Ferien Gesehenes, plötzlich scharf umrissen, in großen Linien vor Augen rückt. Mit dem flüchtigen Augenschein nicht zufrieden, sind wir in einer spontan und sorgsam zugleich gewählten Lektüre unserer Ferienstätten in ihrem geistigen Werden, Wachsens und gegenwärtigen Sein begegnet. Statt des Stückchens Himmelblau oder der Handvoll Meereswasser haben wir damit ein Stückchen „Welt“ für unser Leben mit und ohne Alltag hinzugewonnen.

Hier darf zuerst einmal vielleicht neben dem schon seit Jahren bekannten überaus reizvollen Bildband „Norderney — Bezaubernde Insel“ noch einmal verwiesen werden auf das kleine Werk von Hermann Soeke Bakker „Norderney — vom Fischerdorf zum Nordseeheilbad“. Hinter dem Glanz des gesellschaftlichen Lebens, hinter der Ruhe des Ortes und der Sicherheit seiner Einwohner verbarg sich schon immer das ständige Ringen um wirtschaftliches Bestehen. Diese kleine Schrift schildert, wie aus einem unbekanntem Fischerdorf ein Weltbad wurde. Sie vermittelt ein Bild von der Eigenart des Norderneyer Wirtschaftslebens bis zu den Tagen des großen Fremdenverkehrs. Sie geht dem Geschick des alten Seegewerbes im Jahrhundert der Dampfkraft nebst seinen sozialen Auswirkungen nach

und stellt dann die wirtschaftsgeschichtlich wesentlichen Abschnitte in der Entwicklung Norderneys heraus. Sie würdigt die Kräfte, die Norderney zu einem führenden Heilbad entwickelten und denen es trotz zweier Weltkriege und trotz unvorstellbarer Schwierigkeiten auch in der Gegenwart zu verdanken ist, daß es diese Stellung als führendes Nordseeheilbad wiedergewinnen konnte. In einen ganz anderen Kreis des Erinnerns führt Heinrich Karstens mit seinen „Niederdeutschen Sagen“. Ohne Sagen und Märchen verkümmert die Seele des Kindes. Und auch wir Erwachsenen würden ihren Verlust als eine große Verarmung empfinden. Deshalb muß die Sage lebendig bleiben. Sie kann es aber nur solange, wie man sie liest, erzählt, hört und versteht. Besonders das norddeutsche Küsten- und Inselland ist reich an solchen Sagen und Märchen. Die wertvollsten von ihnen erzählt der Kenner Heinrich Karstens in diesem Band. Zusammen mit anderen Senioren der volkskundlichen Forschung stimmt der Autor darin zu, daß die Sagen trotz aller Wertschätzung der niederdeutschen Sprache hochdeutsch zu bringen sind, um sie im Volksmund der Gegenwart lebendig zu erhalten. Das Buch ist so geordnet, daß der Leser die Sagen jeder Gegend beieinanderfindet. Neben dem allgemeinen Inhaltsverzeichnis sind eine Gruppenübersicht und ein instruktives Inhaltsverzeichnis vorhanden. Über weitere Werke, die sich zur Verlängerung und Vertiefung des Ferienerlebnisses nutzen lassen, werden wir noch in den kommenden Heften berichten.

Was wir sehen und hören werden

Sonnabend, den 24. August 1963

9.30	Kurplatz	Klingender Morgengruß
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.15	Kurplatz	Abendkonzert „Wiener Mischung“
21.00	Großer Saal	*Froher Tanz zum Wochenend mit Heinz Köllisch und Emmy Merz

Sonntag, den 25. August 1963

11.15	Kurgarten	Festliches Vormittagskonzert
16.00	Kurgarten	Nachmittagskonzert
16.00	Großer Saal	*Herbst-Modenschau
20.15	Kurplatz	Abendkonzert „Humor in der Musik“
21.00	Großer Saal	*Herbst-Modenschau

Montag, den 26. August 1963

9.30	Kurplatz	Klingender Morgengruß
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.15	Kurplatz	Es spielt Paul Günther mit seinem Funk-Studio-Orchester
20.30	Weißer Saal	*Kammermusik-Abend Barbara Effenberger, Gitarre Jan Polasek, Violoncello

Dienstag, den 27. August 1963

9.30	Kurplatz	Klingender Morgengruß
16.00	Kurgarten	Nachmittagskonzert
20.00	Kurtheater	*„Die Physiker“, Komödie von Friedrich Dürrenmatt
20.15	Kurplatz	Abendkonzert „Rhapsodien und Tänze“
20.30	Kleiner Saal	*„Tierparadies Nordsee“ Lichtbildervortrag von Dietmar Keil

Mittwoch, den 28. August 1963

9.30	Kurplatz	Klingender Morgengruß
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.15	Kurplatz	Abendkonzert „Für unsere Opernfreunde“
21.00	Großer Saal	*Bunter Abend „Berlin grüßt Norderney“ mit Günther Keil und dem Medium-Terzett

Donnerstag, den 29. August 1963

9.30	Kurplatz	Klingender Morgengruß
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.15	Kurplatz	Abendkonzert „Operettenrevue“

Freitag, den 30. August 1963

9.30	Kurplatz	Klingender Morgengruß
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.15	Kurplatz	Es spielt Paul Günther mit seinem Funk-Studio-Orchester
20.30	Großer Saal	*Neuntes Symphonie-Konzert Solistin: Elise Cserfalvi, Violine

Sonnabend, den 31. August 1963

9.30	Kurplatz	Klingender Morgengruß
16.00	Kurgarten	Nachmittagskonzert
20.15	Kurplatz	Abendkonzert Musikalische Sommernachtsträume
21.00	Kurhaus	Bunter Abend „Feuerwerk der guten Laune“ mit Günther Keil und dem Medium-Terzett

Sonntag, den 1. September 1963

11.15	Kurgarten	Festliches Vormittagskonzert
15.30	Kurplatz	Ausritt der Teilnehmer zur Reitjagd über Norderney
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.15	Kurplatz	Abendkonzert

Montag, den 2. September 1963

9.30	Kurplatz	Klingender Morgengruß
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.15	Kurplatz	Abendkonzert

Dienstag, den 3. September 1963

9.30	Kurplatz	Klingender Morgengruß
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.00	Kurtheater	*„Ingeborg“ Komödie von Curt Goetz
20.15	Kurplatz	Abendkonzert

Mittwoch, den 4. September 1963

9.30	Kurplatz	Klingender Morgengruß
20.30	Großer Saal	*Zehntes Symphonie-Konzert Solistin: Elly Ney, Klavier

Donnerstag, den 5. September 1963

9.30	Kurplatz	Klingender Morgengruß
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.15	Kurplatz	Abendkonzert

Freitag, den 6. September 1963

Orchesterfreier Tag

Sonnabend, den 7. September 1963

7.00	Meierei	Beginn der Weser-Ems-Pferdeleistungsschau
9.30	Kurplatz	Klingender Morgengruß
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.15	Kurplatz	Abendkonzert

Kurkarteninhaber haben zu allen nicht mit einem * gekennzeichneten Veranstaltungen freien Eintritt. Der Vorverkauf zu den eintrittspflichtigen Abenden erfolgt im Konzert- und Theaterbüro, Am Kurplatz, werktags von 10 - 13 Uhr und von 16 - 18 Uhr, sowie an der Abendkasse jeweils ab 19.30 Uhr im Kurhaus. — Witterungsbedingte Verlegungen der im Freien vorgesehenen Konzerte bleiben vorbehalten.

Strandhotel Belvedere

Strandpromenade
Ecke Strandstraße
Fernruf (04932) 606
Besitzerin:
Ingeborg Hüttner

HAUS DER SONDERKLASSE DIREKT AM MEER

an einzigartiger, sonnenreicher und zentraler Lage inmitten 3000 qm eigener Dünenwiese, nur 50 Meter vom Meer, 7 Minuten vom Meerwasser-Wellenschwimmbad und Kurhaus entfernt · Seeterrasse und große Liegewiese mit eigenen Strandkörben · Exquisite Küche auch für Passanten. Parkplatz, Mitglied des ADAC u. KVDA

Besonders geeignet für Frühjahrs- und Herbstkuren

Strandhotel Miramar

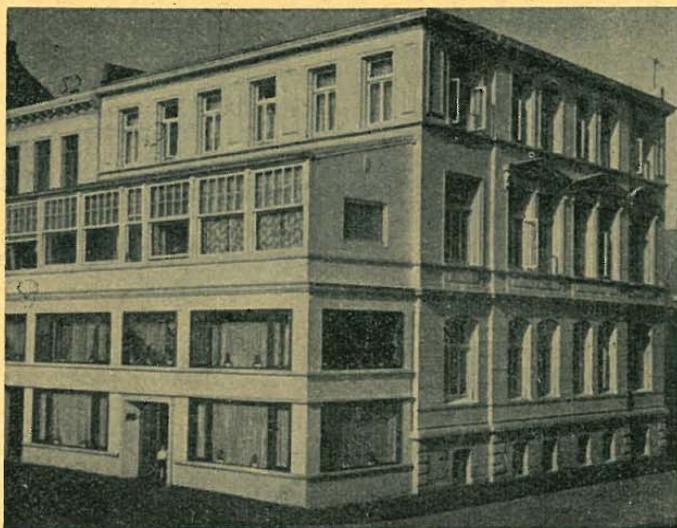
Kaiserstraße 5
Fernruf (04932) 526
Besitzer:
W. Wiemers /
I. Hüttner

Renommiertes Haus ersten Ranges, direkt am offenen Meer, an der Strandpromenade und Strandkorbwiese, große Seeterrasse, herrliche, unbehinderte Seeaussicht, eleganter Komfort · Zentralheizung
Exquisite Küche auch für Passanten

Hausprospekt

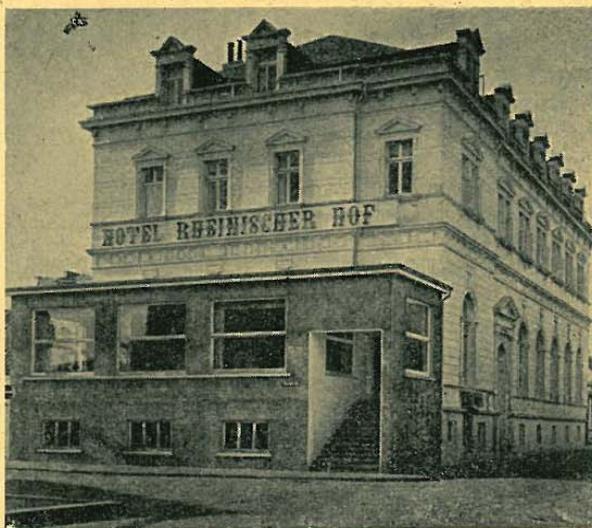
Wir empfehlen preisbegünstigte Frühjahrs- und Herbst-Klimakuren

Pension Janssen



Damenpfad 18 · Telefon 692
Die gemütliche, neuzeitlich eingerichtete Familienpension

Hotel Rheinischer Hof



Herrenpfad 25 · Telefon 636
Zentrale Lage · Renoviert

Restaurant Klabaubermann

Das behagliche Lokal in der Poststraße, Nähe Kurplatz

Wir bieten angenehmen Aufenthalt, gepflegte Getränke, reelle Preise. Im Allein-Ausschank auf Norderney KÜPPERS-ALT. Bei kühler Witterung sorgen zentralgeheizte Räume für das Wohlbefinden der Gäste. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



König Pilsener

WICKÜLER

FILM PROGRAMME

CASINO-LICHTSPIELE

Strandstraße

Fernruf 585

Vorstellungen: freitags bis mittwochs 16.00 und 20.15 Uhr
donnerstags nur 20.15 Uhr

Sonnabend, 24. August, bis Montag, 26. August: **Brennende Haut.** — Dienstag, 27. August, bis Donnerstag, 29. August: **Hochzeitsnacht im Paradies.** — Freitag, 30. August, bis Montag, 2. September: **Kohlhiesels Töchter.** — Dienstag, 3. September, bis Donnerstag, 5. September: **Via Mala.** — Freitag, 6. September, bis Montag, 9. September: **Napoleon ist an allem schuld.**

In Jugendvorstellung: sonntags 14 Uhr, donnerstags 16 Uhr
Sonntag, 25. August: **Meisterdetektiv Blomquist: Sein schwerster Fall.** — Donnerstag, 29. August, und Sonntag, 1. September: **Rotkäppchen.** — Donnerstag, 5. September, und Sonntag, 8. September: **Fuzzy — Der Banditenfeind.**

Telefonische Vorbestellungen unter Fernruf 585

filmstudio im Kurtheater

Wedelstraße

Fernruf 628

Vorstellungen: täglich um 16.00 und 20.15 Uhr

Sonnabend, 24. August: **Die dritte Dimension.** — Sonntag, 25. August, und Montag, 26. August: **...gefrühstückt wird zu Hause.** — Dienstag, 27. August: Vorstellung der Landesbühne. — Mittwoch, 28. August: **Charlie Chaplins Lachparade.** — Donnerstag, 29. August: **VERDI.** — Freitag, 30. August, und Sonnabend, 31. August: **Der Prinz und die Tänzerin.** — Sonntag, 1. September, und Montag, 2. September: **Das Glas Wasser.** — Dienstag, 3. September: Vor-

stellung der Landesbühne. — Mittwoch, 4. September, und Donnerstag, 5. September: **Bitterer Honig.** — Freitag, 6. September, und Sonnabend, 7. September: **Phaedra.**

nachtstudio im Kurtheater: Beginn 22.45 Uhr

Sonnabend, 24. August: **Der Hund von Baskerville.** — Sonntag, 25. August, und Montag, 26. August: **Drei Rivalen.** — Mittwoch, 28. August: **Sonntags nie.**

Über weitere Vorstellungen des „nachtstudios“ werden Sonderankündigungen in der Tagespresse informieren.

Telefonische Vorbestellungen unter Fernruf 628

INSEL-KINO

Ecke Friedrich- und Tollestraße

Fernruf 2507

Sonnabend, 24. August, bis Donnerstag, 29. August, täglich nur 15.15 und 20.15 Uhr: **Der längste Tag (CS).** (Doppelte Laufzeit — doppelter Eintrittspreis.)

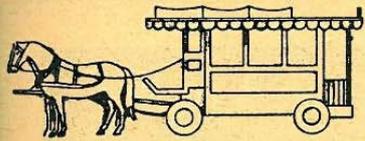
Vorstellungen: freitags bis sonntags 15.15, 17.30, 20.15 Uhr
montags bis donnerstags 16.15 u. 20.15 Uhr

Freitag, 30. August, bis Montag, 2. September: **Herkules, der Held von Karthago.** — Dienstag, 3. September, bis Donnerstag, 5. September: **Trompeten der Liebe.** — Freitag, 6. Sept., bis Montag, 9. Sept.: **Nur tote Zeugen schweigen.**

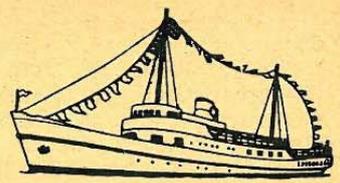
Zur Spätvorstellung täglich um 22.30 Uhr

Freitag, 30. August, bis Montag, 2. September: **Der Sohn von Captain Blood (CS).** — Dienstag, 3. September, bis Donnerstag, 5. September: **Maciste, der Rächer der Verdammten (CS).** — Freitag, 6. September, bis Montag, 9. September: **Piraten-Kapitän Mary.**

Telefonische Vorbestellungen unter Fernruf 2507



Herzlich Willkommen!



Ehrengäste

Putz, Adolf, Dr., Düsseldorf, zum 49. Male
 Kümpers, Albert, Rheine, zum 42. Male
 Albers, Max, Burscheid, zum 41. Male
 Albers, Liesel, Burscheid, zum 40. Male
 Bentz, Annemarie, Lüdenscheid, zum 36. Male
 Timmermann, Lene, Rheine, z. 34. Male
 Schmidt, Carl Oskar, Schwelm, z. 31. Male
 Schmidt, Wilhelmine, Schwelm, z. 31. Male
 Luyken, Hugo, Hann.-Herrenhausen, z. 30. M. Hs.
 Graf von der Schulenburg, Günther, Nordsteinke,
 zum 29. Male
 Vohs, Christian, Leese, zum 29. Male
 Vohs, Lina, Leese, zum 29. Male
 Huhn, August, Witten, zum 26. Male
 Huhn, Hedwig, Witten, zum 26. Male
 Höllermann, Inge, Lüdenscheid, zum 25. Male
 Luyken, Hildeg., H.-Herrenhausen, z. 25. M. Hs.
 Potthoff, Elli, Brügge, zum 25. Male
 Wiemann, Gerda, Dortmund, zum 25. Male

Haus Antje
 Bremer Häuser
 Moltkestr. 14
 Moltkestr. 14
 Hotel Pique
 Hot. Meeresstrand
 Staatl. Kurhotel
 M. Hs. Nordland
 Nordsteinke,
 Knyphausenstr. 18a
 Kirchstr. 1
 Kirchstr. 1
 Haus Waterkant
 Haus Waterkant
 Janusstr. 12
 M. Hs. Nordland
 Janusstr. 3
 Haus Westend

Angemeldet bis zum 15. August 1963 mittags

Lotz, Paula, Bochum
 Markötter, Siegfried, m. Frau, Gütersloh
 Meschede, Alfred, Dr., m. Frau, Neheim
 Methe, Inge, m. Tochter, Bochum
 Mosen, Rüdiger, Oldenburg
 Munzel, Käthe, Hamburg
 Nacke, Kaspar, Berlin
 Nauth, Fritz, m. Fam., Siegen
 Navikauskus, Ona, Osnabrück
 Neubauer, Simon, Bremen
 Nieschlag, Wilh., m. Frau, Lehrte
 Nitsch, Rainer, Essen
 Nöbbe, Horst, Osnabrück
 Oostergetelo, Heinrich, Höcklenkamp
 Oostergetelo, Hermann, Höcklenkamp
 Orth, Hans, Dr., m. Fam., Fischenich
 Ostermann, Brunhilde, Düsseldorf
 Paetzold, Dorothea, Berlin
 Pelz, Christa, Iburg
 Permien, Herta, Neumünster
 Pfitzke, Klaus, m. Fam., Frankfurt
 Probst, Günter, Bochum
 Pömpers, Peter, m. Frau, Bonn
 Putthoff, Hans, m. Frau, Deilinghofen
 Reimann, Peter, Aameln
 Reuss, Gerlinde, Dörnigheim
 von Richthofen, Adelheid, Hamburg
 Roloff, Karin, Neudorf-Platend.
 Rössel, Elisabeth, Düsseldorf
 Rosslau, Emil, m. Fam., Hameln
 Rotte, Heinz, m. Frau, Braunschweig
 Rudloff, Elli, Berlin
 Rütter, Renate, Hagen
 Salpeter, Georg, m. Frau, Berlin
 Sander, Albert, m. Frau, Berlin
 Schäfer, Otto, m. Fam., München
 Schalenbach, Sonja, Köln
 Scheibe, Gerda, m. Tochter, Ottersberg
 Scheppig, Armgard, Düsseldorf
 Scherer, Hermann, m. Frau, Ebingen
 Scheunpflug, Marta, Hannover
 Schindler, H.-Jürgen, m. Fam., Hattorf
 Schmidt, H.-Joachim, m. Frau, Hannover
 Schmitz, Anneliese, m. 2 Töchtern, Iserlohn
 Schneider, Ernst, m. Frau, Düsseldorf
 Schnobel, Volker, Celle
 Schoene, Heiner, Dr., m. Fam., Mainz
 Schröder, Edith, Göttingen
 Schubert, Joh.-Irmg., Hannover
 Schug, Margar., m. Mutter, Berlin
 Schüler, Grete, m. Sohn, Oberhausen
 Schulz, Hannelore, Mellendorf

Janusstr. 9
 Damenpfad 24
 J.-Bergh.-Str. 4
 Janusstr. 9
 Haus Tiarks
 Haus Nordland
 Hotel Germania
 Kiefernweg 5
 Moltkestr. 11
 Mühlenstr. 3
 Viktoriastr. 6
 Haus Tiarks
 Moltkestr. 11
 Knyphausenstr. 1
 Knyphausenstr. 1
 Rheinstr. 34
 Gartenstr. 11
 Moltkestr. 11
 Moltkestr. 11
 Benekestr. 10
 Moltkestr. 13
 Haus Tiarks
 Gartenstr. 33
 Wiedaschstr. 6
 Frisiastr. 30
 Haus Sandburg
 Haus Seeschwalbe
 J.-Berghaus-Str. 44
 Bremer Häuser
 Moltkestr. 11
 Moltkestr. 11
 Hotel Kaiserhof
 Benekestr. 4
 Moltkestr. 11
 Bremer Häuser
 Schulzenstr. 17
 Mühlenstr. 7
 Luisenstr. 10
 Frisiastr. 14
 Hotel Germania
 Moltkestr. 11
 Marienstr. 22a
 Moltkestr. 11
 Benekestr. 19
 Gartenstr. 9
 Friedrichstr. 33
 Gartenstr. 33
 Hotel Rixtine
 J.-Berghaus-Str. 73
 Moltkestr. 11
 Mühlenstr. 7
 Haus Sandburg

Schulze, Irmgard, Hamm
 Schulze-Altman, Rosem., Düsseldorf
 Schütterich, Peter, Lendingen
 Seiler, Marga, m. Tochter, Bremen
 Sieckmann, Alfred, m. Frau, Priena-Chiemsee
 Siegmund, Herta, Wanne-E.
 Sommer, Fritz, Dr., m. Fam., Krefeld
 Spatzker, Hanne-L., Celle
 Speckheuer, Monika, Wanfried
 Steffen, Günter, Lünen
 Steinbüchel-Vogt, Katharina, Kassel
 Stenzel, Ursula, m. Tochter, Siegen
 Strödter, Trudi, Kamp
 Strödter, Rosemarie, Kamp
 Tings, Gertr., m. Tochter, Venwegen
 Tyrasa, Hans, m. Fam., Bonn
 Ungruh, Herm., m. Frau, Hilden
 Wallnig, Frieda, Berlin
 Walther, Helga, m. Sohn, Dortmund
 Weich, Gertr., Berlin
 Wilde, Ella, m. So. u. To., Hösel
 Wisweh, Gustav, m. Frau, Viennenburg

Hotel Rixtine
 Hotel Rixtine
 Bremer Häuser
 Heinrichstr. 10
 Hot. Rixtine
 J.-Berghaus-Str. 73
 Moltkestr. 11
 Wilhelmstr. 8
 Herrenpfad 1
 Winterstr. 16
 Moltkestr. 11
 J.-Berghaus-Str. 73
 J.-Berghaus-Str. 73
 J.-Berghaus-Str. 7
 J.-Berghaus-Str. 44
 Hotel Germania
 Gästehaus Pleines
 Moltkestr. 11
 Haus Sandburg
 Hotel Kaiserhof
 Mühlenstr. 3
 J.-Berghaus-Str. 84

Angemeldet bis zum 15. August 1963 abends

Adolfs, Severin, m. Frau, Köln
 Arndt, Wilhelm, m. Frau, Münster
 Arntz, Marg., m. Tochter, Wuppertal
 Baader, Friedrich, m. Fam., N.-Niedesheim
 Barzantny, Jürgen, Essen
 Baurle, Ingeb., Neuß
 Beckmann, Walter, Rheinberg
 Beckmöller, Anton, m. Frau, Heessen
 Behrendt, Helga, Essen
 Beul, Berta, Plettenberg
 Biermann, Wilh., m. Fam., Kaiserau
 Blau, Annelies, Witten
 Blumenthal, Inge, Itzehoe
 Böhme, Käthe, Opladen
 Bohrman, Wilma, Kornheim
 Bölk, Winfried, W.-Rambach
 Brune, Hildegard, Büren
 Buchholz, m. Frau, Hannover
 Budde, Ernst-A., m. Fam., Schwerte
 Buschmann, Andrea, Witten
 Cavazza, Giorgio, m. Frau, Milan
 Clemens, Paul, Herford
 Cloeren, Edgar, Hamm
 Collignon, Aenne, Essen
 Deeken, Bernhard, Aurich
 Dehe, Margot, m. Bruder, Essen
 Draub, Georg, Emden
 Draude, Ilse, m. Sohn, Wuppertal
 Drawe, Werner, m. Fam., Witten
 Droege, Friedrich, Recklinghausen
 Droege, Marianne, Datteln
 Duvenkamp, Hildegard, m. Tochter, Essen
 Ebe, Hugo, Hemer
 Ehrlich, Kurt, m. Frau, Ahrensburg
 Eick, Johanne, m. Fam., Borgfeld
 Eicken, Walter, m. Frau, Köln
 Erley, Wilhelm, m. Frau, Gahlen
 Evers, Erich, m. Frau, Hannover
 Fehrmann, Wilderich, Dr., Münster
 Fiebig, Günther, m. Fam., Iserlohn
 Fischer, Otto, Dingolfing
 Fonnell, Hedwig, m. Kind, Gelsenkirchen
 Frahm, Wolfgang, Hamburg
 Fries, Hans, m. Frau, Münster
 Fuchs, Karl-Heinz, m. Fam., Hannover
 Funcke, Edith, m. Tochter, Düsseldorf
 Gäbler, Klaus, Forchheim

Haus Hilde
 Haus Hilde
 Richthofenstr. 3
 Nordseeheim
 Luisenstr. 40
 Friedrichstr. 1
 Haus Roland
 Schulzenstr. 27
 Friedrichstr. 1
 Rheinischer Hof
 Damenpfad 29
 Haus Waterkant
 Haus Meeresstrand
 Haus Meeresstrand
 Haus Roland
 Rheinischer Hof
 Friedrichstr. 1
 Bw.-Erholungsheim
 Friedrichstr. 1
 Luisenstr. 21
 Rheinischer Hof
 Hafenstr. 3
 Hotel Pique
 Golf-Hotel
 Hotel Pique
 Haus Seeblick
 Kreuzstr. 8
 Schulzenstr. 27
 Luisenstr. 21
 Birkenweg 21
 Birkenweg 21
 Rheinischer Hof
 Hotel Pique
 Golf-Hotel
 Benekestr. 9
 Kreuzstr. 8
 Hotel Pique
 Rheinischer Hof
 Haus Meeresstrand
 Winterstr. 25
 Haus am Meer
 Damenpfad 8a
 Mainstr. 6a
 Hotel Pique
 Bw.-Erholungsh.
 Haus Waterkant
 Haus Leichte Brise

CVer Treffpunkt jeden Mittwoch
 ab 20.00 Uhr
 im Flughafen-Restaurant, gegenüber d. Bundesbahn

Gansz, Carola, m. Schw., Rheine	Hotel Pique
Gebauer, Josef, m. Fam., Westerholt	Damenpfad 18
Gebhardt, Leo, m. Fam., Arnsberg	Tannenstr. 17
Gerbrache, Hans, m. Frau, M.-Gladbach	Am Leuchtturm 5
Gerres, Johanna, Berlin	Südstr. 8a
Giesbertz, Gertrud, Duisburg	Kreuzstr. 8
Götsch, Wilh., m. Fam., M.-Gladbach	Bw.-Erholungsheim
Goetschlich, Heinrich, Osnabrück	J.-Berghaus-Str. 71
Grafe, Fritz, m. Frau, Münster	Hotel Pique
Grünberg, Anna, Wuppertal	Oderstr. 8
Grupe, Hermann, m. Fam., Detmold	Villa Inge
Gundelach, Ingrid, Hamburg	Haus Meeresstrand
Hamel, Heinz-Gerhard, m. Frau, Plön	Oderstr. 13
Haneforth, A., m. Frau, Wuppertal	Haus Waterkant
Hartner, m. Schwester, Forchheim	Haus Leichte Brise
Hennemeyer, Franz, m. Fam., Münster	Marienstr. 5
Hennequin, Claire, Troisdorf	Benekestr. 10a
Herold, Gebriele, Ulm	Damenpfad 15
Hettler, Max, m. Fam., München	Nordseeheim
Heuser, Mathilde, Berlin	Moltkestr. 11
Hoffmann, Katharine, Gelsenkirchen	Frisiastr. 28
Holfeld-Roth, Eugenie, Göppingen	Haus Hellmuth
Huhn, August, m. Fam., Witten	Haus Waterkant
Hüren, m. Kind, Frankfurt	Haus Meeresstrand
Jahnke, H., m. Kind, Hamm	Herrenpfad 9
Jensch, Renate, Hagen-Haspe	Haus Roland
Jordan, Irmgard, Köln	Haus Hellmuth
Junkei, Ursel, Wuppertal	Oderstr. 5
Junkermann, Dieter, m. Fam., Paderborn	Rheinstr. 11
Kärcher, Sigrid, Köln	Haus Hellmuth
Klauck, Oskar, m. Frau, Gütersloh	Haus Waterkant
Klotzkowsky, Waltr., Hagen	Haus Roland
Knispel, Rudolf, m. Frau, Arnsberg	Hotel Pique
Köller, Friedr., m. Sohn, Neuß	Haus Seeschwalbe
Korves, Hans, m. Frau, Münster	Seilerstr. 5
Köster, Margret, Do.-Bodelschwingh	Haus Waterkant
Köster, Erich, D.-Bodelschwingh	Seilerstr. 11
Kotzka, Agnes, Iserlohn	Mainstr. 6a
Klug, Ingeborg, Dortmund	Mainstr. 6a
Kramer, Barbara, Hagen	Feldhausenstr. 12a
Kremer, Fritz, m. Fam., Lünich	Kreuzstr. 8
Küfner, Friedr., m. Frau, Essen	Hotel Pique
Kuhn, Renate, Hamburg	Mainstr. 6a
Kumrow, Thekla, Hamburg	Hotel Pique
Kümpers, Fritz, m. Frau, Rheine	Haus Meeresstrand
Kruse, Else, Rheine	Haus Meeresstrand
Lehmbrink, Herbert, m. Fam., Eppendorf	Wilhelmstr. 8
Lichter, Christel, Essen	Haus Waterkant
Lieher, Marianne, Herbede	Luisenstr. 21
Liesegang, Georg, m. Frau, Frankfurt	Haus Hilde
Lübber, Heinz, Borkholt	Herrenpfad 9
Manentzos, Georg, m. Frau, Pötzen	Luisenstr. 26
Maßberg, Renate, Bedburg	Kreuzstr. 8
Maßberg, Siegling, Bedburg	Kreuzstr. 8
Maumde, Ruth, Emden	Kreuzstr. 8
Matz, Lingen	Bw.-Erholungsheim
Möhlmeier, Wilhelm, m. Frau, Herne	Haus Rheinland
Müller, Käthi, m. Enkelsohn, Düsseldorf	Luisenstr. 2
Möhlmeier, Wilh., m. Frau, Herne	Haus Rheinland
Müller, Helene, m. Tochter, Leverkusen	Hotel Pique
Murmann, Rosemarie, Northeim	Seilerstr. 11
Nadenau, Matth., Fr.-Wilh.-Hütte	Mainstr. 6a
Naumann, Gerda, Salzgitter-Bad	Friedrichstr. 1
Oswald, Heinr., Hamburg	Haus am Meer
Pauly, Franz, m. Fam., Bad Driburg	Damenpfad 18
Pitz, Anneliese, m. To. u. So., Bocholt	Wilhelmstr. 8
Pothhoff, Lotte, m. 2 Tö., Gelsenkirchen	Hs. Waterkant
Prim, Irmgard, Worms	Nordseeheim
Rahmede, Ingeborg, Lüdenscheid	Bogenstr. 3
Rauff, Wolfg., Krefeld	Nordseeheim
Reinert, Gertrud, Duisburg	Haus Waterkant
Reupke, Heidemarie, Haverlah	Friedrichstr. 1



STAATLICHES KURHOTEL

(GROSSES LOGIERHAUS)

Telefon 04932/598

Inh.: Ilse Pempel-Wiborg

Sehr gut ausgestattete große Zimmer

Appartements und Zimmer
mit Bad, Dusche und WC

Eigene Seewasserbäder

Zentralheizung

Ruhige Lage am Kurpark und Kurmittelhaus

Ganzjährig geöffnet

Rininsland, Thea, Wendessen	Rheinischer Hof
Rohde, Annemarie, Wetzlar	Parkhotel
Rohloff, Marietta, Hamburg	Wilhelmstr. 8
Rothe, Edeltraud, Uelzen	Friedrichstr. 1
Saathoff, Hiltrud, Lathen	Oderstr. 8
Salfeld, Martha, Gelsenkirchen	Frisiastr. 28
Schaaf, Helga, Hamburg	Gartenstr. 2
Scheer, Hanny, m. 2 Kindern, Bocholt	Wilhelmstr. 8
Scheffer, Maria, m. Sohn, Lüdenscheid	Haus am Meer
Schenk, Friedr.-Wilh., m. Fam., Bonn	Bw.-Erholungsheim
Schlieker, Heinz, m. Fam., Duisburg	Haus Meeresstrand
Schlieker, Henny, Dülmen	Hotel Pique
Schmidt, Karl, m. Frau, Langenhagen	Bw.-Erholungsheim
Schmidt, Renate, m. Tochter, Koblenz	Bw.-Erholungsheim
Schöpfer, Edeltraud, Oberorden	Damenpfad 29
Schreiber, Asta, m. Tochter, Mülheim	Hs. Meeresstrand
Schulz, Helmut, m. Fam., Hannover	Bw.-Erholungsheim
Schwartz, Erich, m. Frau, Hannover	Kreuzstr. 8
Seelig, Anneliese, Essen	Rheinischer Hof
Seidel, Gerlinde, Lathen	Oderstr. 8
Siebert, Helmut, Altendorf	Luisenstr. 40
Stackmann, Ursula, m. Fam., Buxtehude	Rheinisch. Hof
Stemmer, Klaus, Recklinghausen	Parkhotel
Stender, Uwe, m. Frau, Tostedt	Schulzenstr.
Stöcker, Elisabeth, Herestadt	Rheinischer Hof
Streithorst, Etta, Dissen	Damenpfad 3
Thielmann, Lena, Lüdenscheid	Friedrichstr. 1
Thielmann, Irene, m. 2 Kindern, Lüdenscheid	Friedrichstr. 1
Thies, Hannelore, Uelzen	Friedrichstr. 1



KREIS- UND STADTSPARKASSE NORDEN

Ausführung aller Geldgeschäfte
Einlösung von Reiseschecks
Zahlungen im freizügigen Sparverkehr

Führung von Kurgastkonten] Aufbewahrung von Bargeld und Wertgegenständen

In dringenden Fällen steht Ihnen unser Fernschreiber Nr. 027 883 jederzeit zur Verfügung

Poststraße 2
Telefon 552

Hauptzweigstelle NORDERNEY

HOTEL AM KURPLATZ

Ruf 480 · Ganzjährig geöffnet

Sonnige und neugestaltete Zimmer
mit fließendem warmen und kalten
Wasser und Blick auf den Kurplatz
Zentralheizung

Als Treffpunkt des Tages empfiehlt sich
das Café mit der eigenen Note

DAS KUR-CAFÉ

mit dem reizvollen Kaminzimmer
für besondere Anlässe

HOTEL IDERHOFF PENSION

Benekestr. 2 · Tel. 597 · 2 Minuten
vom Nordstrand · Vollst. renoviert
Balkons · Loggien · Bäder

STADTRESTAURANT

STRANDHOTEL EUROPAISCHER HOF



Die Oase der Ruhe
DIREKT AM MEER

Kaiserstr. 12, Telefon 543

Komfortable Zimmer mit Balkon zur See
Appartements · Bäder · Lift · Repräsentative
Hotelhalle · Hotelbar · Große Seeterrasse

Exquisite Küche

Europa-Eck mit europäischen Spezialitäten

INHABER UND DIREKTION: F. MÖLLENBERG

Thol, Wilhelm, m. Fam., Essen
Tormählen, Werner, m. Frau, Hamburg
Unterberg, Alfons, m. Fam., Oberhausen
Vahl, Klaus, Hesel
Vetter, Irmgard, Iserlohn
Vogt, Gisela, Bad Ems
Vorwerz, Fritz, Dr., m. Fam., Hovestadt
Wedner, Fritz, m. Fam., Münster
Weinekötter, Gertrud, Essen
Wild, Gerda, m. 2 Kindern, Bayreuth
Wilk, Clemens, m. Frau, Hannover
Wirtz, Friedrich, m. Fam., Herne
Wolf, Gerhard, m. Fam., Plettenberg
Zander, Paul, m. Frau, Lübbecke
Ziech, Wilfried, m. Fam., Oldenburg Bw.-Erholungsheim

Damenpfad 18
Benekestr. 10a
Rheinisch. Hof
Hotel Pique
Winterstr. 25
Haus Roland
Rheinischer Hof
Haus Waterkant
Haus Waterkant
Haus Kama
Ellernstr. 20
Haus Kama
Damenpfad 18
Hotel Pique
Hotel Pique

Angemeldet bis zum 15. August 1963 abends

Ahmann, Betty, Borghorst
Andernach, Heinz, Köln
Abernetty, Ewald, m. Frau, Moers
Bergmann, Willi, m. Fam., Wuppertal
Beutler, Gerda, Berlin
Biene, Heinz-Josef, m. Frau, Winterberg
Biggemann, Alfred, m. Fam., Essen
Boestfleisch, Dagmar, Bentheim
Böhmer, Gottfried, m. Frau, Haltern
Bonsack, Heinz, m. Frau, Hamburg
Bouse, Annegret, Wolfenbüttel

Winterstr. 16
Elbestr. 7
Damenpfad 20
Mühlenstr. 13
Winterstr. 8
Nordhelmstr. 5
J.-Berghaus-Str. 69
Emsstr. 16
Schulzenstr. 42
Nordhelmstr. 7
Brunnenstr. 6

Bräuler, Anke, Bremen
Brinkhof, Gertrud, Dortmund
Cassens, Gerhard, m. Frau, Düsseldorf
Cremer, Annegrete, Haan
Dannehl, Karl, m. Fam., Marl
Dechau, Marianne, Baden
Dölz, Frida, m. Tochter, Hamburg
Drange, Harry, m. Fam., M.-Gladbach
Driesch, Hermann, m. Fam., Boppard
Eberhard, Ilse, Osnabrück
Eichenseer, Ulrich, Rheinbach
Eiermann, Elisabeth, Mosbach
Eisen, Willy, m. Fam., B. Neustadt
Engels, Walter, m. Frau, Mülheim
Erzhauer, Theodor, m. Frau, Bottrop
Ewald, Martin, m. Frau, Hüllerssen
Falge, Wilhelm, m. Frau, Düsseldorf
Finke, Reiner, Göttingen
Fried, Lilo, Hachenburg
Fronhofer, Friedrich, m. Fam., Regensburg
Gandt, Erwin, m. Frau, Berlin
Gewehr, Walter, Oberhausen
Giermann, Uta, Massen
Göttert, Katharina, m. To. u. So., Köln
Grenz, Gerd, Aachen
Guhlholz, Helga, Hamburg
Haarmann, Inge, Kettwig
Hagemann, Gerhard, Eldagsen

Haus Schlichthorst
Knyphausenstr. 27
Gartenstr. 53
Luisenstr. 1a
Strandvilla Atlantik
Haus Schlichthorst
Strandhaus Atlantik
Luisenstr. 25
Winterstr. 11
Rheinstr. 8
Nordhelmstr. 5
Benekestr. 5
Nordhelmstr. 52
Mühlenstr. 16
An der Mühle 12
Winterstr. 11
J.-Berghaus-Str. 30
J.-Berghaus-Str. 76
An der Schanze 11
Schulzenstr. 17
Marienstr. 22b
Goebenstr. 3
Luisenstr. 25
Wiedaschstr. 13
An der Schanze 11
Hafenstr. 6
Haus Insulaner
J.-Berghaus-Str. 76



HANNEN-ALT

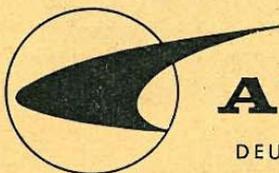
AUS DER GRÖSSTEN ALT-BIER BRAUEREI DEUTSCHLANDS

BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO.
Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607 und 2330

Hank, Helmut, Nierswalde Nordhelmstr.31
 Hecking, Mary, m. 3 Söhnen, Stadtlohn Rheinstr.28
 Heiermann, Werner, Höhenlimburg Nordhelmstr.7
 Heise, Käthe, Gronau Janusstr.4
 Heise, Christa, Osnabrück Janusstr.4
 Heising, Hans-Joachim, Ahrensburg Ellernstr.10
 von Helden, Viola, Hannover Knyphausenstr.27
 Hessling, Elsbeth, m. Tochter, Legden Janusstr.9
 Hofmann, Hans-Peter, m. Frau, Bückeberg Hs.Georg Raß Knyphausenstr.7
 Hofmeister, Käte, Kassel Mühlenstr.5
 Hölscher, Margret, Bremen Nordhelmstr.51
 Hörmeyer, Ursula, Haltern Knyphausenstr.7
 Hudl-Winkel, Elly, Verden Seilerstr.15b
 Jacobs, Heinrich, m. Frau, Haan Luisenstr.1a
 Joost, Hannelore, Kiel Haus Ruth
 Jopp, Meta, Bochum Nordhelmstr.52

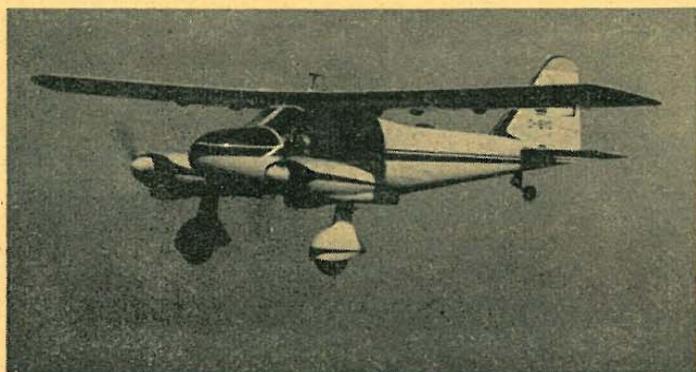
Meise, Frieda, Hiddesen Schulzenstr.33
 Meyer, Helga, Hannover Nordhelmstr.7
 Michael, Christa, Mühlacker J.-Berghaus-Str.32
 Mirus, Ehrenfried, m. Frau, Pf.-Beerfurth Gartenstr.53
 Müller, Joachim, m. Frau, Reinfeld Halemstr.5
 Nebe, Karl, m. Fam., Remscheid Luciusstr.24
 Neumann, Paul, Hagen Hafenstr.15
 Niemann, Dorothea, Bredenbeck Nordhelmstr.7
 Neumann, Else, m. 2 Töchtern, Heessen Knyphausenstr.4
 Otto, Erich, Hildesheim Luisenstr.19
 Petry, Liesel, m. Sohn, Wuppertal Haus Nordstern
 Pfannstiel, Horst, m. Frau, Berlin Nordseeheim
 Pischner, Annel, m. To., Recklinghausen Knyphausenstr.27
 Praprotnik, Helga, Gronau Winterstr.19
 Pütters, Helen, M.-Gladbach Wiedaschstr.13

Rajcan, Margret, Dortmund Hafenstr.6
 Rath, Werner, m. Frau, Barmen J.-Berghaus-Str.69
 Reinecke, Irma, Kl.-Flöthe Brunnenstr.4
 Reise, Fr.-Wilh., Hamburg J.-Berghaus-Str.79
 Rempp, Lisa, m. Tochter, Pforzheim An der Schanze 11
 Riemann, Friedh., Essen J.-Berghaus-Str.69
 Rinke, Hs.-Werner, Castrop-R. Hafenstr.15
 Roger, Friedr., Berlin Winterstr.8
 Roller, Waltr., Stuttgart Wiedaschstr.13
 Ruppel, Katharina, Wuppertal Kreuzstr.12
 Schäfer, Helm., m. Frau, Obermeisen Mühlenstr.11
 Schiffelmann, Willi, Köln Wiedaschstr.13
 Schlienz, Emma, m. Sohn, Stuttgart Wiedaschstr.13
 Schlottmann, Egon, m. Sohn, Krefeld J.-Berghaus-Str.7
 Schneider, Annel, m. Tochter, Lünen Kampstr.1
 Schönherr, Ingeborg, Hildesheim Haus Nordstrand
 Schönherr, Irmgard, Hildesheim Haus Nordstrand
 Schukar, Fritz, m. Fam., Bochum Luisenstr.
 Schulz-Bergmann, Günther, Dr., m. Fam., Hamburg-Harburg Nordhelmstr.83
 Schultze-Wolteps, Gisa, Bad Hersfeld Mühlenstr.5
 Spiller, Konstantin, Dr., m. Frau, Frankfurt Janusstr.4
 Stader, Klärchen, Niedersessmar Luisenstr.1a
 Stahl, Gertr., Frankfurt Luisenstr.1a
 Stoll, Ingrid, Bremen Benekestr.53
 Strack, Lore, O.-Osterfeld Benekestr.53
 Straßmann, Wilh., m. Frau, Recklinghausen A. d. Schanze 11
 Strels, Elisabeth, m. Sohn, Münster Knyphausenstr.27
 Struff, Julius, Dr., m. Frau, Dorsten Bäckerstr.8
 Stuhr, H.-Peter, Düsseldorf Nordhelmstr.7
 Tautkus, Günter, Nierswalde Nordhelmstr.31
 Tautkus, Manfred, Nierswalde Nordhelmstr.31
 Thal, Margarete, m. Tochter, Dortmund Staatl. Kurhotel
 Tump, Renate, Lüdenscheid Haus Georg Raß
 Vahlendiek, Günther, m. Frau, Hamburg Emsstr.16
 Volkmer, Gertrud, Erlangen Schulzenstr.42
 Wagner, Kirsten, Wolfenbüttel Brunnenstr.6
 Weber, Karl, m. Fam., Siegburg Goebenstr.
 Werkes, Edith, m. 2 Töchtern, Dülken Haus Insulaner
 Wesseler, Gertrud, m. Sohn, Salzkotten Schulzenstr.17
 Wolfsberger, Ursula, Offenburg Haus Ruth
 Wulkow, Fritz, Braunschweig Knyphausenstr.27
 Wüstefeld, Hans, m. Frau, Hove Strandhaus Atlantik



AIR LLOYD

DEUTSCHE NAH-LUFTVERKEHR GMBH



Schnelle Flugverbindungen

täglich bis 15. September

**nach Köln/Bonn · Düsseldorf
 Hannover · Bremen und Hamburg**

Ausflugsverkehr nach Helgoland,
 Borkum, Juist, Langeoog und Wangerooge

Rundflüge über Norderney

Ausführliche Prospekte erhalten Sie im

Reisebüro Scharnow-Reisen

Norderney · Bazar am Kurplatz · Tel. 518

Katthagen ,Cäcilia, Trier Seilerstr.15b
 Kemmerling, Willy, Bültingen Haus Margarete am Meer
 v. Kessinger, Wolfg., m. Fam., Schwanewede Knyph.-Str.4
 Knof, Günter, m. Frau, Bochum Winterstr.11
 Koch, Renate, Marl An der Schanze 11
 Kohl, Lina, Berlin Maybachstr.34
 Koll, Anneliese, Dortmund Knyphausenstr.27
 König, Ilse, Duisburg Luisenstr.25
 Kotte, Traudel, m. Bruder, Haltern Knyphausenstr.7
 Kranz, Ursula, m. Schwester, Bielefeld Seilerstr.1a
 Kühl, Wiebke, Bad Hersfeld Mühlenstr.5
 Kunz, Willy, m. Frau, Oberursel Elbestr.7
 Lage, Samson, Stockholm (Schweden) Villa Erika
 Launburg, Otto, Braunschweig Kreuzstr.12
 Loch, Erika, m. Tochter, Niedersessmar Luisenstr.1a
 Marquardt, Helga, Berlin Winterstr.11

Angemeldet bis zum 16. August 1963 mittags

Aurisch, Helmut, m. Frau, Herborn Hotel Germania
 Bastian, Heinrich, Darmstadt Gartenstr.22
 Bauckloh, Resi, Düsseldorf Haus Rheinland
 Beckemeyer, Ilse, Ohrtermersch Luisenstr.33
 Becker, Walter, Kirchdornberg Maybachstr.35
 Beckers, Annel, Düsseld.-Oberkassel Haus Daheim
 Beckmann, Herta, Wanne-Eickel Gartenstr.54
 Beckmann, Ruth, m. Sohn, Hagen Adolfsreihe 2
 Berger, Manfred, m. Frau, Berlin Moltkestr.11
 Bickmann, H.-Josef, m. Fam., Haltern Birkenweg 25
 Bild, Ursula, Eick Benekestr.16
 Blarr, Rosemarie, Hannover Marienheim
 Bleckert, Klaus, Celle Moltkestr.11
 Boberg, Friedh., m. Frau, Hamburg Weserstr.9
 Bohm, Irmgard, Augsburg Roonstr.4
 Borchert, Christa, Duisburg Richthofenstr.17
 Böttcher, Rudolf, m. Fam., Bielefeld Europäischer Hof
 Breitenstein, Eva, Emmerich Luisenstr.3
 Brielenbender, Josef, m. Sohn, Siegen Europäischer Hof
 Brinkmann, Annie, m. Tochter, Hannover Hotel Kaiserhof
 Buchert, Ilse, Bremen Luciusstr.22
 Carstensen, Maren, Lübeck Nordhelmstr.92
 Cleve, Berta, Essen Christl Hospiz
 Diedrich, Hans, m. Frau, Bremen Wilhelmstr.8
 Diener, Auguste, Frankfurt Marienheim

An der See sagt man...



Bitte ein Bit.....

und meint das edle **Bitburger Pils**
aus der Bierstadt Bitburg/Eifel

BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO.
Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607 u. 2330

Dorfmond, Walter, m. Frau, Hannover	Christl. Hospiz
Dübener, Ruth, Berlin	J.-Berghaus-Str. 43
Ehlers, Emil, München	Hotel Kaiserhof
Erken, Paul, Nordhorn	Hotel Kaiserhof
Ermert, Marianne, m. Sohn, Opladen	Roonstr. 4
Frenkel, Luise, m. Tochter, Essen	Langestr. 14
Friebel, Herbert, m. Frau, Düsseldorf	Moltkestr. 11
Fritz, Hans, m. Frau, St. Gallen	Bremer Häuser
Gaschütz, Heinz, m. Fam., Grüme	Hotel Kaiserhof
Gierke, Monika, Köln	Moltkestr. 11
Glück, J. Brigitte, m. Tochter, Stuttgart	Hotel Germania
Görgens, Hilde, Düsseldorf	Haus Daheim
Haal, Käthe, Düsseldorf	Haus Rheinland
Halfmann, Irmhild, m. Tochter, Hagen	Adolfsreihe 2
Hamann, Axel, Berlin	Haus Hartwig
Hasselmann, Heinrich, m. Frau, Syke	Luisenstr. 33
Heimann, Werner, m. Fam., Krefeld	Oderstr. 7
Heinz, Gertraud, Marl	Richthofenstr. 17
Heistermann, Anneliese, m. 3 Kind., Borken	Maybachstr. 35
Henning, Annette, Hannover	Haus Sylvia
Holtmann, Else, m. Kind, Herne	Staatl. Kurhotel
Honold, Ute, Lübeck	Nordhelmstr. 92
Hundriever, Herbert, m. Frau, Berlin	Luisenstr. 3
Jaschinski, Günther, m. Fam., Duisburg	Maybachstr. 35
Jettmann, K.-Günther, m. Fam., Minden	Nordhelmstr. 92
Jörissen, Heinz, m. Fam., Walsum	Winterstr. 20
Jungschläger, Wilh., m. Frau, Brand	Villa Nordsee
Kahey, Franz, Düsseldorf	Hotel Kaiserhof
Klein, Helga, Köln	Winterstr. 20
Klenz, Wilma, Hoya	Haus Boomgaarden
Klophaus, Ursula, Wuppertal	Winterstr. 20
Köchy, Heinrich, m. Frau, Osnabrück	Moltkestr. 11
Kohlmeier, Rosemarie, Dortmund	Hotel Kaiserhof
Krämer, Alfons, m. Fam., Engelskirchen	Viktoriastr. 9
Kreutz, Franz, m. Frau, Essen	Haus Delang
Kröhnert, Friedrich, Dr., m. Fam., Mülheim	Haus Sylvia
Kröhnert, Friedrich, Mülheim	Haus Sylvia
Kube, Ursula, Moers	Benekestr. 16
Kubich, Helmut, m. Fam., Berlin	Moltkestr. 11
Kurth, Annemarie, Köln	Südstr. 20
Lackmann, Hans, m. Frau, Verden	Moltkestr. 11
Lethaus, Magdalene, Westick	Haus Sonneneck
Lötters, Otto, Hemer	Haus Delang
Mai, Brigitt, Geldern	Benekestr. 16
Maurd, Terie, m. Fam., Värnamo (Schwed.)	Hotel Germania
Meermann, Ewald, m. Frau, Saarbrücken	Hotel Kaiserhof
v. Mellenthien, Horst, m. Frau, Wiesbaden	Viktoriastr. 3
Merschen, Hans, m. Fam., Alsdorf	Haus Daheim
Mescher, Hermann, m. Fam., Quelle	Winterstr. 20
Minkwitz, Frieda, m. Kind, Berlin	Haus Delang
Mittelham, Josef, m. Fam., Krefeld	Haus Sylvia
Möller, Otto, m. Frau, Bebra	Hotel Kaiserhof
Moschner, Renate, Osnabrück	Moltkestr. 11
Müller, Karl, m. Fam., Dülmen	Benekestr. 18
Müller, W. K. Dr., m. Fam., Auerisberg	Hotel Kaiserhof
Nestler, Christian, Wolfenbüttel	Haus Leichte Brise
Neuhaus, Gregor, m. 3 Geschw., Münster	Thom.-Morusheim
Neuhaus, H. Jos., m. Fam., Münster	Thomas-Morusheim
Neumann, Regina, Dülmen	Benekestr. 18
Oberlies, Erna, Braunschweig	J.-Berghaus-Str. 45
Ollhoff, Ingrid, Gevelsberg	Südstr. 20
Orzyschek, Christa, Erkenschwick	Benekestr. 22
Ostroga, Jos., m. Fam., Bochum	Marienstr. 9
Pflaum, Rudolf, m. Frau, Rastatt	Europäischer Hof
Pliquett, Herbert, m. Frau, Hannover	Moltkestr. 11
Pohlmann, Otto, Dr., m. Fam., Bochum	Oderstr. 7
Popp, Oswald, m. Frau, Korbach	Marienstr. 9
Preusse, Fritz, m. Frau, Junkersdorf	Villa Contessa
Rademacher, Annel., Opladen	Maybachstr. 35
Regel, Hans, m. Frau, Riegelsberg	Haus Hartwig
Reimers, Gabi, Bielefeld	Mainstr. 5
Rendler, Wolfdieter, Boll	Halemstr. 17
Richter, Christa, Gütersloh	Benekestr. 22

Richter, Lore, Hörstel	Mainstr. 24
Riegel, M., m. Tochter, Dortmund	Hotel Germania
Rudat, Elsa, Nürnberg	Winterstr. 20
Schäfer, Hermann, m. Fam., Duisburg	Südstr. 20
Schambach, Roswitha, Dr., m. To., Hannover	Moltkestr. 11
Schleussinger, Erwin, m. Fam., Dortmund	Villa Nordsee
Schlüßler, Ellen, Ullendahl	Südstr. 20
Schmidt, Heinz, m. Frau, Marl	Wilhelmstr. 12
Schmitz, Marlen, Weiershagen	Winterstr. 20
Scholz, Susann, Hamburg	Mainstr. 5
Schuff, Anna, m. Schwester, Waldbröl	Gartenstr. 54
Schulte, Ursula, Lübbecke	Wilhelmstr. 12
Schulz, Dorothee, Solingen	Südstr. 20
Schummer, Heinrich, Saarbrücken	Hotel Kaiserhof
Seebich, Adolf, m. Fam., Göppingen	Winterstr. 24
Seibel, Clemens, Erwitte	Hotel Germania
Seibel, Hannelore, Wuppertal	Winterstr. 20
Siebert, Christiane, Emmerich	Luisenstr. 3
Spaan, Gerda, m. 2 Söhnen, Düsseldorf	Düsseldorfer Hof
Stadler, Peter, Prof., m. Frau, Zürich	Düsseldorfer Hof
Stender, Christine, Heepen	Mainstr. 5
Stern, Neithard, Neuenhaus	Benekestr. 3

**RESTAURANT
BIER- UND
WEINSTUBE**

„Friesenschänke“

Urgemütlich mit Zither-Musik · Tag- und Nachtküche

Im Ausschank: Dortmunder Union-Bier



RESTAURANT NAPOLEONSCHANZE

Inh.: W. Dreesen — Telefon 2320

Marienstraße 22

.. und vor allen Dingen



Stoll, Wilfried, m. Frau, Frankfurt
 Stolp, Renate, Dortmund
 Stürken, Marlene, Bremen
 Thelen, Hans, Duisburg
 Tommes, Maria, Mülheim
 Triem, Praxedis, Heidelberg
 Vogt, Clemens, m. Frau, Beckum
 Wagner, Gisela, Frankfurt
 Warrelmann, Hedi, Bremen
 Wehowski, Heinz, Rethen
 Werheit, Emilie, Köln
 Weßling, Eveline, m. Sohn, Hörstel
 Windhagen, Oscar, m. Frau, Derschlag
 Wölfert, Kurt, m. Fam., Wiesbaden

Benekestr. 16
 Benekestr. 2
 Winterstr. 20
 Europäischer Hof
 Haus Sylvia
 Benekestr. 22
 Halemstr. 3
 Haus Antje
 Winterstr. 20
 Winterstr. 20
 Moltkestr. 11
 Mainstr. 24
 Hotel Germania
 Knyphausenstr. 19

Holtmann, Arnold, Münster
 Höttlen, Margarete, m. Tochter, Münster
 Jansing, Anton, m. Fam., Münster
 Kagerah, Ilse, Neumünster
 Kaltegärtner, Jenny, Münster
 v. Kawer, Anne-Marie, Frankfurt
 Kleinhaus, Günter, Dortmund
 Klug, Ingrid, m. Kind, Neubeckum
 Kluin, Erich, m. Frau, Hamm
 Koch, Hermann, Marl
 Kochanek, Josef, m. Frau, Bonn
 Kremers, Martha, Rheydt
 Krumbiegel, Käte, Herford
 Klein, Marianne, m. 2 Söhnen, Bonn
 Landmann, Hero, Dr., m. Frau, Fulda
 Langmatz, August, m. Fam., Rheydt
 Lauber, Anneliese, Bremen
 Lauber, Helga, Bremen
 Lottmann, Walter, m. Frau, Bielefeld
 Mazath, Brigitte, Solingen
 Mergel, Richard, m. Frau, Berlin
 Meyer, Maria, m. Kind, Mülheim
 Mühlert, Dieter, m. Frau, Berenbostel
 Müller, Hildegard, Berlin

Tannenstr. 3
 Strandv. Therese
 Bäckerstr. 5
 Bundesw.-Erholungsh.
 Haus Ursula
 Gartenstr. 19
 Emsstr. 4
 Herrenpfad 20
 Mainstr. 27
 Lippestr. 3
 Mainstr. 9a
 Brunnenstr. 5
 Heinrichstr. 11
 Heinrichstr. 11
 Halemstr. 3
 Strandv. Feodora
 J.-Berghaus-Str.
 J.-Berghaus-Str. 30
 Frisiastr. 6
 Friedrichstr.
 Heinrichstr.
 Janusstr. 10
 Brunnenstr. 2
 Gästehs. Kehr wieder

Angemeldet bis zum 16. August 1963 abends

Arndt, Adolf, Lengerich
 Ballmann, Käthe, m. To. u. So., Ibbenbüren
 Bayer, Annemarie, Zell
 Becker, Dr., m. Frau, Köln
 Beckmann, Gerda, m. Tochter, Münster
 Bernhardt, Otmar, m. Fam., Heiligenhaus
 Bieker, M., Rhöndorf
 Bitter, Emil, m. Frau, Oldenburg
 Boeder, Lutz, Königstein
 Borchers, Siegfried, m. Frau, Recklinghausen
 Borgers, Mag., Ochtrup
 Bottenbrück, Elsa, m. Schw., Osnabrück
 Breddermann, Hildegard, Gelsenkirchen
 Breuer, Marlene, Solingen
 Brink, Elisabeth, Hagen
 Budrass, Werner, Dr., m. Fam., Bochum
 Christoffer, Heinz, m. Fam., Lengerich
 Dahlke, Helmut, m. Bruder, Dortmund
 Dauelsberg, Ingrid, Nordenham
 Deutz, Ursula, Solingen
 Dubener, Charlotte, m. Kind, Kettwig
 Dummann, Erna, Lübeck
 Ehning, Renate, Goch
 Eschke, Wolfg., Rheydt
 Ey, Margot, Hannover
 Fahsl, Eduard, m. Frau, Hannover
 Faust-Weik, Rita, m. Tochter, Heilbronn
 Fecker, Peter, St. Gallen
 Feldmann, Herbert, m. Fam., Wuppertal
 Gensch, Herbert, m. Frau, Kiel
 Gerdt, Marie, m. Enkelkd., Marl-Hüls
 Gilles, Editha, m. Sohn, Düsseldorf
 Gläser, Ria, Honnef
 Gramlich, Hannelore, Dachau
 Greve, Erika, Rheda
 Grund, Sigrid, Remscheid
 Gäth, Erich, m. Frau, Wuppertal
 Günther, Rita, Lippstadt
 Hauptmeier, J., m. 2 Töcht., Iteborn
 Heimann, Therese, Hagen
 Helling, Ruth, Herford

Birkenweg 17
 Bismarckstr. 14
 Marienstr. 12
 Luisenstr. 31
 Benekestr. 11
 Halemstr. 3
 Strandv. Feodora
 Kirchstr. 9c
 Hotel Germania
 Mühlenstr. 8
 Strandv. Feodora
 Benekestr. 12
 Haus Ursula
 Friedrichstr. 10
 Strandv. Lührs
 Strandv. Therese
 Birkenweg 17
 Janusstr. 10
 Lippestr. 3
 Friedrichstr. 10
 An der Schanze 4
 Mainstr. 9
 Luisenstr. 28
 Lippestr. 3
 Mühlenstr. 10
 Mainstr. 27
 A. d. Schanze 4
 Viktoriastr. 4
 Heinrichstr. 11
 Bw.-Erholungsh.
 Friedrichstr. 10
 Benekestr. 11
 Haus Nordeck
 Mühlenstr. 15
 Mainstr. 9
 Viktoriastr. 4
 Haus Nordeck
 Maybachstr. 22
 Strandv. Feodora
 Strandv. Lührs
 Luisenstr. 31

Neveux, Jeanne-Marie, Dortmund
 Offenhausen, Wilh., Köln
 Ohlms, Heinrich, Peine
 Ostermann, Eginhard, m. Fam., Traunreut
 Patzelt, Franz, m. Fam., Dortmund
 Pege, Irene, Berlin
 Peitmann, Gerhard, m. Frau, Ratingen
 Pflaum, Hans, Rastatt
 Pieper, Egbert, m. Frau, Vlotho
 Poiger, Gerda, Forchheim
 Polenz, Frank, Dr., Bremen
 Polzin, Otto, m. Fam., Celle
 Potthoff, Ulrike, Hamm
 Powels, Karin, Bad Godesberg
 Propsting, Walter, Dr., m. Fam., Dortmund
 Rautenstrauch, Wilh., m. Frau, Dortmund
 Rhode, Friedrich, m. Frau, Moers
 Rotthoff, Recklinghausen
 Sauer, Herbert, Frankfurt
 Schieritz, Gustav, m. Fam., Gelsenkirchen
 Schindler, Maria, Recklinghausen
 Schmid, Emil, Dr., m. Fam., Ebersbach
 Schmidt, Edelgard, Hannover
 Schnabel, Gerh., m. Frau, Hamburg
 Schnickmann, Hans, m. Frau, Hohenlimburg
 Schratk, Renate, St. Gallen

Haus Ursula
 Marienstr. 12
 Gartenst. 10
 Janusstr. 10
 Weserstr. 6
 Luisenstr. 28
 Herrenpfad 20
 Pens. Iderhoff
 Rheinstr.
 Weserstr. 7
 Pens. Iderhoff
 Janusstr.
 Halemstr. 3
 Mainstr. 9
 Haus Ursula
 Gartenstr. 18
 Kiefernweg 1
 An der Mühle 8
 Haus Waidmannsheil
 Hs. Dornröschen
 An der Mühle 8
 Winterstr. 25
 Kiefernweg 4
 Halemstr. 6
 Bäckerstr.
 Viktoriastr. 4



DORTMUNDER
 BIERSTUBEN

„Im D-Zug“
 Norderneys größte
 Bier-Bar

PARK-HOTEL-RESTAURANT

gegenüber dem Kurhaus

Täglich ab 21 Uhr Tanz u. Unterhaltung

Saisongastspiel **Die Skylights** das internationale
 Spitzen-Ensemble

Erstklassige Küche
 Gepflegte Getränke

Im Ausschank:

Veltins Pilsener

**Dortmunder
 Actien-Bier**

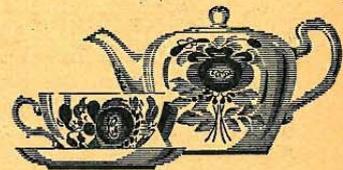
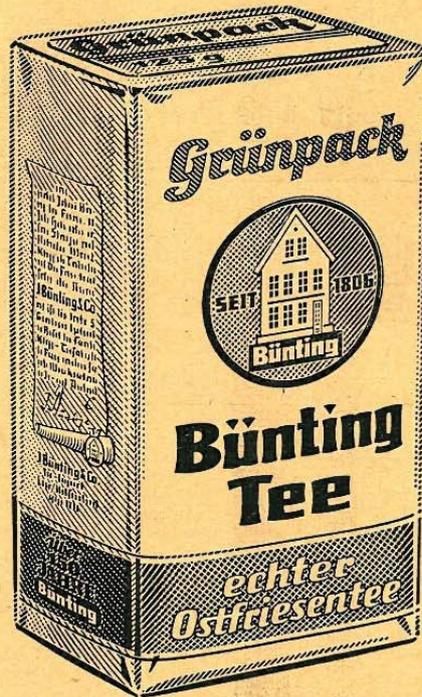
Schulte, Martha, m. Tochter, Recklinghausen Janusstr. 10
 Schulze, Heinrich, m. Fam., Beväsen Wilh.-Aug.-Heim
 Sehm, Karla, Neumünster Bundesw.-Erholungsh.
 Speffmann, Dorothea, Walsum Marienstr. 12
 Stahl, Gertrude, m. Kind, Lengerich Luisenstr. 22
 Steiner, Karin, Heek-Ahle Nordhelmstr. 59
 Steiner, Peter, Heek-Ahle Nordhelmstr. 59
 Strätling, Hans, Bochum Hotel Germania
 Strowewski, Günther, m. Fam., Erkenschwick Heinrichstr. 8
 Toreck, Alfred, m. Frau, Berlin Luciusstr. 4
 Vollmer, Albert, m. Frau, Osnabrück An der Mühle 1
 Vollmer, H.-Wilh., Dr., m. Kind, Osnabrück An der Mühle 1
 Walluks, Herbert, m. Fam., Recklinghausen Oderstr. 14
 Wawareit, Heinz, m. Fam., Düsseldorf Halemstr. 6
 Wedel, Julius, m. Frau, Bochum Halemstr. 16
 Weiberlenn, Helmut, m. Frau, Hemmingen Mainstr. 9
 Weitzep, Uta, Dachau Mühlenstr. 15
 Wenner, Ernst, m. Frau, Hamburg Hotel Germania
 Wilke, Erika, Berlin Winterstr. 21
 Wissmann, Heinz, Bad Salzuflen Wedelstr. 5
 Zehender, Klaus, Dr., m. Frau, Ludwigshafen Mainstr. 9a
 Zimmermann, Ella, Leyden Nordhelmstr. 59

Angemeldet bis zum 17. August 1963 mittags

Arlt, Bonno, m. Enkelkind, Nordhorn Frisiastr. 6
 Baumann, Ernst, m. Frau, Letmathe Hotel Rixtine
 Beckey, Carl, m. Fam., Hagen Nordseeheim
 Bertelsmeier, Hedwig, m. Schw., Dortmund Vita Nova
 Blase, Lotte, Lübbecke Europäischer Hof
 Blome, Jürgen, Bremen Villa Ostende
 Bohr, Sonja, Düsseldorf Halemstr. 6
 Brandes, Rudi, m. Fam., Oldenburg Tollestr. 5
 Braun, Herbert, m. Frau, Mainz Knyphausenstr. 2
 Bröker, Marie-Luise, Bremen Villa Ostende
 Burchard, Ingrid, Köln Hotel Rixtine
 Dolfen, Anton, Heppendorf Europäischer Hof
 Donath, Rolf, m. Fam., Wuppertal Nordseeheim
 Falke, Rudolf, m. Fam., Hagen Benekestr. 47
 Fuhrmann, Heinz, m. Fam., Elsoff Nordseeheim
 Groffmann, Heinrich, m. Frau, Essen Hotel am Kurplatz
 Gremm, Karl, m. Frau, Lünen An der Schanze 13
 Grübener, Friedhelm, Unna Kreuzstr. 12
 Haack, Günter, m. Frau, Kassel Birkenweg 17
 Haas, Arnold, Wirges Gartenstr. 57
 Haase, Dietrich, Oldenburg Marienstr. 13
 Hamann, Anneliese, Berlin Haus Dr. Nordwall
 Handkt, Siegfried, m. Frau, Erkrath Tollestr. 5
 Hegemann, Franz, Dr., m. Fam., Paderborn Moltkestr. 11
 Hille, Margrit, Hannover Nordhelmstr. 50
 Hinrichsen, Ingeborg, Köln Hotel Kaiserhof
 Höfer, Otto, Buer Hotel Kaiserhof
 Hofrichter, Erdmann, m. Frau, Ettenbüttel Hotel Kaiserhof
 Hofreife, Reinhold, m. Frau, Hannover Nordseeheim
 Holl, Friedrich, m. Frau, Hechtsheim Luciusstr. 3
 Hubmann, Franz, Neumarkt Viktoriastr. 6
 Junel, Emilie, m. 2 Kindern, Dorsten Bogenstr. 12
 Jensen, m. Sohn, Weinheim Vita Nova
 Kamm, Karlis, Melsungen Luisenstr. 20
 Kalitzky, Lore, Lingen Haus Eberhardt
 Karbaum, Helmut, m. Frau, Kettwig Wilhelmstr. 12
 Kieth, Johanna, Remscheid Villa Ostende
 Kippmann, Franz, Mosbach Hotel Kaiserhof
 Knutzen, Anneliese, Eggebek Bw.-Erholungsheim
 Kollo, René, Berlin Hotel Kaiserhof
 Kramer, Hs. Roger, Essen Villa Ostende
 Kraus, Annl., Saarbrücken Vita Nova
 Kröger, P. Theo, Kraghammer Kreuzstr. 12
 Krumm, Arthur, Heidelberg Moltkestr. 11
 Kruse, K. Albin, m. Fam., München Bw.-Erholungsheim
 Lippsmeier, Georg, Dr., m. Fam., Düsseldorf Europ. Hof

B 30 12

Ostfriesen - Tee
 sagt der Kenner -
Bünting - Tee
 sagt der Ostfrieser



Bünting Tee
 echter Ostfriesentee

Lokmann, Wilh., Cloppenburg
 Lomrowski, Gunter, Oldenburg
 Lotz, Renate, Minden
 Lüders, Ursula, m. Tochter, Berlin
 Lund, Annegrete, Jerrishoe
 Mai, Walter, m. Frau, Kamen
 Mann, Rosemarie, Essen
 Martin, Lieselotte, Hagen
 Mauntel, Margr., m. 2 Schw., Osnabrück
 Mausolf, Ursula, Bremen
 Metternich, Paula, m. Sohn, Wirges
 Metz, Heinz, m. Frau, Münster
 Michel, Helmut, Erzhausen
 Mißfeldt, Hs. Joachim, m. Fam., Deinsau
 Möhle, Insa, Göttingen
 Mohr, Hz. Dieter, m. Frau, Kassel
 Möller, Hartmut, Kleinenberg
 Moritz, Renita, Bremen
 Müller-Wilke, Hella, m. Fam., M. Kreilling
 Neu, Friedrich, Westerbürg

Haus Dr. Nordwall
 Nordhelmstr. 50
 Birkenweg
 Bw.-Erholungsheim
 Gartenstr. 51
 Hotel Rixtine
 Benekestr. 47
 Nordhelmstr. 46
 Hotel Germania
 Gartenstr. 57
 Rheinstr. 15
 Brunnenstr. 6
 Vita Nova
 J.-Berghausstr. 14
 Birkenweg 17
 Knyphausenstr. 1
 Knyphausenstr. 1
 Rheinstr. 31

SCHUCHARDTS HOTEL

Direkt am Kurplatz · Fernruf 622

Internationale Küche - Erlesene Weine

Siechen-Bierstuben

Ab 20.30 Uhr:
 Unterhaltungskonzert u. Tanz
 Es spielt Benny Byhlano

»Frasquita«

Die exclusive Tanz-Bar
 Täglich bis 4 Uhr Tanz

»Kajüte« mit Zwischendeck

Die gemütliche Hausbar
 Hähnchen u. Schaschlik vom Grill
 Es spielt für Sie Werner Nawrocki

Erlesene Weine · Internationale Küche · Bis 4 Uhr warme Küche

Erwin von Schmude - Conférencier · Humorist · Komiker
 Bei Sonderveranstaltungen beachten Sie bitte unseren Plakataushang!



Im Ausschank:

TANZ-BAR „Romantica“ vorm. „chez nous“

TANZ-PALAST DER SONDERKLASSE
IM HOTEL RHEINISCHER HOF · LANGESTRASSE

Conférence: Zeus Weinstein

Im Ausschank

Allabendlich spielt

Täglich geöffnet von 21.00 Uhr bis 4.00 Uhr früh



das Inter-Trio - Holland - Deutschland - Italien
mit **PEPPINO RE** an der **Hammond-Organ**

Nölke, Heinr., m. Fam., Versmold
Nösekabel, Wilh., Dr., Osnabrück
Nowack, Wolf., m. Frau, Hagen
Orlowski, Jutta, Sudweyhe
Paul, Wilh., Rheine
Pawlikowski, Annel., Neuss
Probst, Ursula, Bielefeld
Raufeisen, Marion, Bremen
Rehm, Helmut, m. Fam., Lahr
Richter, Erwin, m. Frau, Bielefeld
Rübel, Walter, m. Fam., Wuppertal
Rühmer, Emil, m. Fam., Dortmund
Schalow, Benno, m. Frau, Bremen
Scharpe, Friedhelm, Meinerzhagen
Scheern, Erika, Köln
Schmitt, Eva, Erlangen
Schnepel, Karl, m. Fam., Hüllhorst
Schoneweg, Klaus, Gütersloh
Schwarz, Gisela, Berlin
Schwebs, August, m. Frau, Osnabrück
Seiffert, Eduard, m. Frau, Frankfurt

Hotel Kaiserhof
Hotel Kaiserhof
Nordseeheim
Weserstr. 10
Gartenstr. 4
Viktoriastr. 9
Haus Dr. Nordwall
Knyphausenstr. 1
Vita Nova
Europäischer Hof
Nordseeheim
Vita Nova
Nordseeheim
Rheinstr. 31
Villa Ostende
Pension Abegg
Vita Nova
J.-Berghaus-Str. 14
Oderstr. 9
Vita Nova
Mühlenstr. 5

Siebert, Ingeborg, Hannover
Spehr, Luise, Hamburg
Stumpe, Hannelore, Kulmbach
Swieter, Albert, Düsseldorf
Sylla, Ingr., Bad Rothenfelde
Tessin, Ilse, m. To. u. So., Essen
Tirandi, Enzo, Oldenburg
Vogel, Heinrich, m. Fam., Homberg
Wagner, Waltraut, Erzhausen
Weber, Heinz, m. Fam., Dortmund
Wellendorf, Karl, m. Frau, Warstein
Weskamp, Mechthild, Kamen
Wessel, Anneliese, Bielefeld
Willers, Christel, Rheine
Wirth, Egon, M.-Gladbach
Zaubrecher, Helge, Ankau
Zeidler, Renate, m. Kind, Essen

Moltkestr. 11
Bw.-Erholungsheim
Nordhelmstr. 64
Birkenweg 4
Nordhelmstr. 50
Vita Nova
Tollestr. 5
Winterstr. 3
Brunnenstr. 6
Vita Nova
Nordseeheim
Moltkestr. 6
Haus Dr. Nordwall
Brunnenstr.
Hotel Rixtin
Weserstr. 10
Tollestr. 5

Angemeldet bis zum 17. August 1963 abends

Bach, Lieselotte, m. Kind, Hamm
Bargheer, Else, Hannover
Berke, Wilhelm, m. Frau, Bielefeld
Berlekamp, Anita, Rheine
Boin, Herta, Bad Wörishofen
Bring, Gertrud, Mülheim
Brunke, Werner, m. Fam., Göttingen
Bruno, Werner, m. Fam., Gelsenkirchen
Bucker, Mechthild, Rheine
Deppe, Margarete, Bochum
Diez, Dr., Haltern
Drus, Christa, m. Schw., Rheine
Ellerkamp, Günter, Wanne-Eickel
Fennel, Wilfried, Rheine
Francksen, Meint, m. Frau, Bremen
Froböse, Siegfried, m. Fam., Heeren
Fuhrmann, Margarete, m. Tochter, Solingen
Geffert, Bernd, Uelzen
Goemans, Fred, Kleve
Görtz, Therese, Marsburg
Grevel, Paul, Bonn
Greve, Gerd, Dr., m. Frau, Hilter
Haase, Christa, Kiel
Hammerschmid Ursula, m. Tochter, Düsseldorf
Hannemann, Martha, Wuppertal
Hauscheidt, Irene, Solingen
Hettkamp, Heinz, m. Frau, Ob.-Sterkrade
Illgen, Wolfgang, Altena
Jäger, Sieglinde, m. Kind, Dinslaken
Jasper, Friedrich, m. Frau, Gelsenkirchen
Jösting, Irmgard, Solingen
Jungmann, Dr., Gahfeld
Kenper, Hilde, m. To. u. So., Rodenkirchen
Klinkert, Renate, Göttingen
Kolditz, Heinz, m. Frau, Berlin
Kölling, Manfred, Witten
Körn, Fritz, m. Frau, Solingen
Kirsten, Kurt, m. Fam., Mülheim
Kottbusch, Heinrich, Wanne-Eickel
Kreutzler, Leonhard, m. Fam., Karlsruhe
Kuwitz, Rudi, Witten
Lanzendorfer, Ute, Karlsruhe
Lavisch, Liesel, m. Tochter, Recklinghausen
Lebsuch, Eberhard, m. Frau, Langenhagen
Lemberg, Renate, Bochum
Lob, Martha, Wuppertal
Loges, Gisela, m. Tochter, Mülheim
Mater, Herbert, m. Frau, Berlin

Luisenstr. 27
Haus Hedwig
Halemstr. 11
An der Mühle 7
Halemstr. 3
Herrenpfad 16
Halemstr. 11
Winterstr. 5
An der Mühle 7
Halemstr. 11
Staatl. Kurhotel
Tannenstr. 17
Rheinischer Hof
Hafenstr. 5
Halemstr.
Oderstr.
Bismarckstr. 6
Südstr. 10
Waldweg
Rheinischer Hof
Halemstr. 11
Friedrichstr. 1
Nordhelmstr. 18
Halemstr. 17
Ellernstr. 25
Weserstr. 18
Haus Harzburg
Rheinischer Hof
Bismarckstr. 6
Waldweg 13
Bismarckstr. 6
Haus Margarete am Meer
Benekstr. 14
Schulzenstr. 19
Halemstr. 11
Mainstr. 1
Weserstr. 18
An der Mühle 7
Rheinischer Hof
Nordhelmstr. 86
Gartenstr. 20
Nordhelmstr. 86
Kirchstr. 20
Nordhelmstr. 18
Nordhelmstr. 18
Benekstr. 47
Herrenpfad 16
An der Schanze 14

IM ZAUBER DER PHOTOGRAPHIE

Ein Dia-Vortrag
mit Johannes Nolting

Außerdem große Camera-Verlosung - jeder 35. Besucher gewinnt eine neue INSTAMATIC 50 Camera.

In Norderney, am 26. August,
Großer Saal des Deutschen
Hauses, Wedelstr. 8, 21 Uhr

Kodak

Eintrittskarten
kostenlos beim
Photohändler.

KODAK AG · STUTTGART-WANGEN

Matscheroth, Ernst, m. Fam., Braunschweig Hs. Marg. a. Meer
 Melchior, Elisabeth, m. Tochter, Münster Pension Irma
 Müller, Käthe, Heimbach Mainstr. 2
 Offermann, Traute, Schleswig Nordhelmstr. 18
 Ortsiefer, K. Rich., Lengsdorf Haus Hedwig
 Perl, Heinz, m. Fam., Gr. Domberg Rheinischer Hof
 Pferdehirt, Heinz-Udo, Ubach Hafeanstr. 5
 Prein, Anna-M., Bochum Nordhelmstr. 18
 Pütz, Adolf, Dr., m. Frau, Düsseldorf Haus Antje
 Raimer, Waldemar, m. Tochter, Mainz Haus Hedwig
 Samuel, Ruth, m. Tochter, Hannover Haus Hedwig
 Scheifgen, Tony, Bonn Haus Hedwig
 Schenk, Maria, m. Sohn, Hagen Herrenpfad 16
 Schmidt, Carl-O., m. Frau, Schwelling Staatl. Kurhotel
 Scholz, Armin, m. Fam., Opladen Haus Hedwig
 Schulte, Hermine, m. 2 Söhnen, Recklinghausen Hs. Hedwig
 Schüren, Helmut, m. Fam., W.-Barmen Haus Hilde
 Schwägermann, Käthe, Wuppertal Ellernstr. 25
 Singer, Horst, Veerßen Südstr. 10
 Singer, Renate, Schieder Luisenstr. 14
 Trepmann, Bernhard, m. Fam., Pamsdorf Luisenstr. 39
 Ulbrich, Renate, Olfen Roonstr. 3
 Ulbrich, Sophi, Olfen Roonstr. 3
 van der Valk, Heinz, m. Frau, Sichtigvor Bogenstr. 6
 Versmold, Paula, m. Schül., Münster Pension Irma
 Vogt, Josef, m. Fam., Münster Thomas-Morusheim
 Warnecke, Gerh., Witten Christl. Hospiz
 Weber, Heinz, m. Fam., Unna Bogenstr. 6
 Weiße, Wilhelm, m. Fam., Kaldenkirchen Nordhelmstr. 45
 Wellenkamp, Sigrid, Bonn Haus Antje
 Wendt, Ruth, m. Tochter, Bochum Haus Hilde
 Werning, Brunh., Rheine An der Mühle 7
 Westphal, Margitta, Schieder Luisenstr. 14
 Wilmsen, Edith, Rheine Haus Hedwig
 Wittenborn, Emil, m. Frau, Wuppertal Mühlenstr. 13
 Witte, Erna, m. Kind, Osnabrück Rheinischer Hof

Angemeldet bis zum 18. August 1963 mittags

Bock, Fritz, Dr., Oberstedten Hotel Kaiserhof
 Böke, Helmut, m. Fam., Dortmund Friedrichstr. 34
 Böttger, Johannes, Berlin Luisenstr. 3
 Brook, Fritz, Hamburg Hotel Germania
 Dorn, Walter, m. Frau, Minden Hotel Kaiserhof
 Eich, Hermann, m. Frau, Völklingen Villa Irene
 Eickemeyer-Schlame, Hans Martin, m. Frau, Minden Schulzenstr. 36
 Eiden, m. Frau, Dortmund Friedrichstr. 34
 Engelbrecht, Helmut, m. Fam., Hörde Friedrichstr. 34
 Hatje, Hans-J., Wedel Bremer Häuser
 Heiermann, Jakobine, Duisburg Hotel Kaiserhof
 Helle, Willi, m. Frau, Marl Birkenweg 15
 Lanhoefer, Karlheinz, m. Fam., Dortmund Friedrichstr. 34
 Keller, Elfr., m. Tochter, Dortmund Marienstr. 23
 Koch, Käte, m. Kind, Salzgitter Nordhelmstr. 29
 Ledlich, Otto, m. Frau, Dortmund Friedrichstr. 34
 Lindemann, Helmut, m. Fam., Hombruch Friedrichstr. 34
 Lürmann, August, m. Frau, Bremen Hotel am Kurpl.
 Möllers, Gertrud, Köln Halemstr. 12
 Möllers, Minna, Köln Halemstr. 12
 Müller, Astrid, Schweinfurt Hotel Kaiserhof
 v. Niessen, Kurt, Witten Hotel Kaiserhof
 Nothdurft, Erika, Lüdenscheid Benekestr. 4
 Pohl, Gisela, m. Sohn, Hamm Winterstr. 25
 Rick, Emerentia, Dr., Nordhorn Kirchstr. 3
 Runte, Hilde, m. Tochter, Dortmund Brunnenstr. 6
 Rynio, Erich, m. Fam., Dortmund Friedrichstr. 34
 Rzekulka, Elke, m. Schw., München Hotel Germania
 Sauer, Helga, m. Mutter, Köln Bremer Häuser
 Schultz, Mathilde, m. 2 Kindern, Hörde Friedrichstr. 34
 Schütte, Luise-Viktoria, m. Tochter, Essen Herrenpfad 13
 Schweingruber, Ingrid, Essen Herrenpfad 13
 Sell, August, m. Frau u. Vater, Datteln Kirchstr. 1
 Sesterhenn, Oty, Hannover Hotel Germania
 Six, Oskar, Dr., m. Fam., Güdingen Hotel Kaiserhof
 Sievert, Friedrich, Berlin Hotel Kaiserhof
 Somberg, Gerd, m. Frau, Fulda Bremer Häuser

Auch im Urlaub Herz u. Kreislauf pflegen



stärkt Herz, Kreislauf, Nerven,
 bremst vorzeitiges Altern

In Apotheke und Reformhaus

Bestimmt erhältlich im Reform- und Diäthaus
ALFRED UPHOFF, FRIEDRICHSTR. 19

Steinert, Friedrich, m. Frau, Dortmund Friedrichstr. 34
 Strauß, Franziska, m. Kind, Dortmund Friedrichstr. 34
 Westmeier, Anneliese, m. 2 Kd., Sendenhorst Herrenpfad 13

Angemeldet bis zum 19. August 1963 mittags

Ahn, Bernd, Wuppertal Damenpfad 24
 Bagdons, Richard, Berlin Hotel Europ. Hof
 Batzler, Rolf, m. Fam., Stuttgart Luisenstr. 22
 Beirich, Waltraud, Wuppertal Hotel Rhein. Hof
 Berger, Günter, Rohrbach Luisenstr. 27
 Berglar, Therese, Recklinghausen Luisenstr. 22
 Bergmann, Roberty, Krefeld Haus Nordland
 Berkemann, Melitta, Dr., Hamburg Hotel Europ. Hof
 Beysel, Gerda, Gelsenkirchen Hotel Rheinischer Hof
 Bickelmann, Elisabeth, Gersweiler Damenpfad 28
 Bickelmann, Renate, Gersweiler Damenpfad 28
 Blome, Heinr., m. Frau, Bremen Haus am Meer
 Boes, Günter, Dortmund Haus Antje
 Bohn, Annchen, Bergkamen Damenpfad 19
 Bosselmann, Ulrike, Oberkassel Luciusstr. 5
 Breuemann, Johanna, m. 2 Kind., Riesenbeck Brunnenstr. 5
 Brinkmann, Heinz-Volker, Dr., Hildesheim Hs. Nordland
 Brunk, Siegfried, Dr., Breuel Haus am Meer
 Busse, Fritz, m. Fam., Dützen Damenpfad 10
 Büttner, Marlies, Osnabrück J.-Berghaus-Str. 44
 Dungen, Gertrud, Rheinhausen Gartenstr. 21
 Eickert, A., Münster Haus am Meer
 Eiler, Erich, Norden Haus am Meer
 Ermert, Werner, Dr., m. Fam., Geisweid Haus am Meer
 Fritz, Ilse, Bonn Hotel Rheinischer Hof
 Fritz, Karin, Neuß Hotel Rhein. Hof
 Freiherr v. Gagern, Johann, Köln Haus am Meer
 Gauß, m. Frau, Rheine Hotel Rheinischer Hof
 Gerwiner, Auguste, Dortmund Poststr. 8
 Göser, Helga, Düsseldorf Poststr. 8
 Grabbe, Erna, m. Tochter, Haltern Damenpfad 24
 Große-Schönegauck, Heinrich, Ostenfelde Maybachstr. 11
 Haase, Volker, Hoffnungsthal An der Mühle 17
 Hahn, Horst, m. Frau, Haan Villa Ilse
 Hartstein, Willi, Neuß Hotel Rhein. Hof
 Hath, Kurt, Dr., m. Fam., Alsdorf Hotel Europ. Hof
 Hechtenberg, Ursula, m. Schw., Bonn Damenpfad 19
 Hefner, Paula, Neckargmünd Viktoriastr. 6
 Heidenreich, Franz, Hamburg Luisenstr. 27
 Hesse, Kurt, m. Frau, Troisdorf Winterstr. 11
 Hoffmann, Willi, Bochum Hotel Rhein. Hof
 Höhne, Günter, m. Fam., Marl Mühlenstr. 6
 Holle, Edgar, Rohrbach Luisenstr. 27
 Holz, Manfred, Osnabrück J.-Berghaus-Str. 44
 Hohmann, Margot, Bielefeld Hotel Rhein. Hof
 Homberg, Friedh., m. Fam., Herdecke Villa Ilse
 Höveler, Karl, m. Frau, Opladen Hotel am Kurplatz
 Ignatz, Eleonore, Bremen Haus Rheinland
 Jansen, Ingeb., m. Tochter, Bonn Hotel Europ. Hof
 Janssen, Inge, Emmerich Luisenstr. 27
 Janzen, Wilh., m. Frau, Münster Schmiedestr. 8
 Jester-Engelbrecht, Dagmar, Münster Haus Sonneneck
 Jünger, Leni, m. Tochter, Altena Haus Columbus
 Jürgensmann, Ute, Osnabrück Haus Delang
 Käschner, Klaus, Rheine Haus am Meer
 Kaufmann, Herb., m. Fam., Minden Haus Delang
 Kieven, Mönchen-Gladbach Hotel Germania
 Kindermann, Guido, m. Fam., Köln Langest. 29
 Kirsch, Walter, Siegen Haus Columbus
 Koch, Hellm., Siegen Haus Columbus

Deutsches **WICKÜLER** weltbekannt

Überall auf Norderney durch **BIERVERLAG EDO PETERS**, Ruf 2408

CAFÉ DRÖST

Benekestraße 1
Ecke Winterstraße

Bes.: Frau H. Dröst
Telefon 2170



Das gemütliche Café mit den besten Konditoreierzeugnissen

Im Ausschank
**GERMANIA PILS und
GERMANIA EXPORT**

Köchling, Ruth, Dr., m. 2 Töcht., Münster	Haus am Meer
Kölker, Jürgen, Wuppertal	Hotel Europ. Hof
Korn, Hennie, m. Tochter, Fürth	Hotel Kaiserhof
Kranz, Liesel, Idar-Oberstein	Hotel Rhein. Hof
Krautz, Christian, m. Fam., Brühl	Winterstr. 24
Kreue, Kuno, Haan	Hotel Kaiserhof
Kröger, Edith, Pinneberg	Luisenstr. 27
Langenbach, Herb., Wuppertal	Hotel Rhein. Hof
Lebender, Moritz, m. Frau, Bamberg	Haus Columbus
Leersch, Marg., Dortmund	Langestr. 17
van Lengen, Hans, m. Fam., Emden	Haus Delang
Luckow, Erdmuthe, Berlin	Damenpfad 28
Lütking, Kurt, m. Fam., Gütersloh	Damenpfad 10
Luyken, Hugo, m. Frau, Hannover	Haus Nordland
Mersch, Grete, m. 3 Töcht., Recklinghausen	Luisenstr. 22
Meyding, Gerd, Bensberg	Hotel Kaiserhof
Maier, Magda, Sandhausen	Viktoriastr. 6
Morisse, Gerda, Oberkassel	Haus Rheinland
Murkiewiez, Gerh., m. Frau, Wilhelmshaven	Damenpfad. 24
Nebe, Günther, m. Fam., Remscheid	Viktoriastr. 6
Nicolai, Artur, m. Fam., Bochum	Gartenstr. 20
Niberding, Cloppenburg	Hotel Rhein. Hof
Niermann, Annemarie, Recklinghausen	Luisenstr. 22
Nöcher, Hans, m. Frau, Haan	Hotel Kaiserhof
Penz, Friedrich, m. Frau, Hagen	J.-Berghaus-Str. 38
Potthoff, Wilh., m. Frau, Bochum	Haus Rheinland
Rabiega, Helmut, Dortmund	Langestr. 17
Redmann, Doris, Rummenohl	Damenpfad 28
Reuning, Ellen, Frankfurt	Mainstr. 30
Rühl, Günter, Kamen	Damenpfad 19
Schäfers, Wilh., Dr., m. Frau, Paderborn	Osterstr. 5
Schiffeler, Elisab., m. Mutter, M.-Gladbach	Hotel Kaiserhof
Schilbach, Rudi, m. Fam., Köln	Hotel Germania
Schiller, Wilh., m. Frau, Berlin	Moltkestr. 11
Schlapphold, Ursula, Berlin	Haus Rheinland
Schlieper, Kriemhild, Remscheid	Haus Columbus
Schnock, Gisela, Wuppertal	Osterstr. 5
Schormann, Ingrid, Bielefeld	Hotel Rhein. Hof
Schuckmann, Bärbel, Wüsten	Hotel am Kurplatz
Schulte, Helga, Bochum	Langestr. 26
Schulte, Marlies, Recklinghausen	Luisenstr. 22
Schultz, Gerhard, Rohrbach	Luisenstr. 27
Schulze-Brockhausen, Paul, Ahlen	Hotel Rhein. Hof
Schulze-Böing, Ernst, m. Fam., Derne	Haus Nordland
Schütt, Hans, m. Frau, Dortmund	Gartenstr. 34
Seyd, Ursula, m. Kind, Wuppertal	Hotel Rhein. Hof
Sicking, Elsbeth, Gr.-Reken	Haus am Meer
Sieker, Doris, Marl	Kirchstr. 6
Siekling, Bernhardt, Gr.-Rethen	Hotel Kaiserhof
Siebmann, Rosemarie, Düsseldorf	Poststr. 8

Skibbe, Anni, Aurich	Damenpfad 19
Steiner, Helmut, Rohrbach	Luisenstr. 27
Stiening, Karin, Osnabrück	Haus Delang
Stratmann, Paul, Dr., Castrop-Rauxel	Hotel am Kurplatz
Tietz, Elisabeth, Geseke	Haus Jacobs
Tischer, Harald, m. Fam., München	Viktoriastr. 6
Treichel, Bernhard, Berlin	Viktoriastr. 6
Uhl, Hildegard, Osnabrück	J.-Berghaus-Str. 44
Ungruh, Herm., m. Frau, Hilden	Damenpfad 19
Urbschat, Artur, m. Frau, Ratzeburg	Damenpfad 28
Villmer, Karl, Wahn	Hotel Rhein. Hof
Weiler, Ernst-M., Stuttgart	Georgstr. 3
Weiß, Maria, Solingen-Ohligs	Haus Jacobs
Wiemann, Peter, Osnabrück	J.-Bergh.-Str. 48
Wingartz, Hans, Fretter	Damenpfad 1
Wippertürth, Rolf, m. Fam., Solingen	Haus Jacobs
Witte, H., Castrop	Hotel Rheinischer Hof
Zach, Hans, Hannover	Damenpfad 1
Zurhorst, Elfr., m. Tochter, Kleekamp	Kiefernweg 4

Angemeldet bis zum 19. August 1963 abends

Ackermann, Josef, m. Frau, Hildesheim	Damenpfad 3
Assmann, Charlotte, Essen	Nordseeheim
Aulke, Karl, Wüllen	Hotel Rixtine
Balte, Ilse, m. Tochter, Bochum	J.-Berghaus-Str. 17
Balthazar, Dieter, m. Fam., Hüllstede	Hotel Meeresstrand
Barbrock, Katharina, m. Sohn, Osnabrück	Hotel Rixtine
Beck, Isolde, Augsburg	Hotel Rixtine
Becker, Dieter, m. Fam., Denkingen	Haus Cornelius
Beckmann, Klaus, m. Frau, Stubben	Birkenweg 2
Beckschulte, Fritz, m. Frau, Porz	Haus Cornelius
Bernshausen, Emmi, m. 3 Kind., Erndlebrück	Luciusstr. 23
Beyer, Theo, m. Fam., Salzgitter	Luisenstr. 2
Bischoff, Elisabeth, Augsburg	Hotel Rixtine
Bitter, Dr., Klaus, Osnabrück	Haus Daheim
Blanke, Egbert, Dr., Kamen	Pens. Cäcilie
Blaurock, Bochum	Haus Düro
Borm, Günter, Dr., Hannover	Nordseeheim
Brandt, Hanni, m. Tochter, Marl	Kirchstr. 6
Broja, Hannelore, Gelsenkirchen	Emsstr. 16
Brüggemann, Lisa, m. Sohn, Göttingen	Damenpfad 15
Brüning, Paul, Rheda	Bremer Häuser
Burghardt, Hans-Dieter, Dr., m. Frau, Pforzheim	Hotel Meeresstrand
Büscher, Egge, Leer	Bogenstr. 9
Buss, Margamarie, m. Tocht., Wattenscheid	Haus Ursula
Busse, Karin, Witten	Bülow-Allee
Cämmerer, Bärbel, Siegen	Nordhelmstr. 71
Cremer, Margarete, m. Tochter, Düren	Frisiastr. 22
Dannemann, Gertrud, Düsseldorf	Bremer Häuser
Deeken, Hans, Oldenburg	Pens. Scheinemann
Diekmann, Ernst, Dr., m. Fam., Stuttgart	Tannenstr. 9
Dohrmann, Karl-Ernst, m. Frau, Dortmund	Bremer Häuser
Ehrich, Emmi, Walsum	Haus Düro
Ehrich, Hans-Gerd, Walsum	Haus Düro
Engmann, Karin, Wunsiedel	Friedrichstr. 2
Ernsting, Klaus, m. Mutter, Rheine	J.-Berghaus-Str. 2
Essing, Ingeborg, Frechen	Herrenpfad 17
Falkenberg, Wolfg., Lünen	Hotel Rixtine
Fleischhauer, Alex, Hamburg	Haus Daheim
Forstmeyer, W., m. Fam., Lützelsachsen	Knyphausenstr. 23
Franck, Julius, Stuttgart	Nordseeheim
Franck, Hildegard, Marbach	Nordseeheim
Franz, Rudolf, Ober-Liblar	Herrenpfad 17
Frestele, Lorenz, m. Frau, Lochhausen	Hotel Meeresstrand
Frohn, Dagmar, Neuwied	Leichte Brise
Gebendorfer, Franz- m. Frau, München	Leichte Brise
Gebhardt, Rud., m. Frau, Essen	Oderstr. 11
Geier, Bernhard, m. Frau, Münster	Rheinstr. 25
Geltenpoth, Franz, m. Frau, Dortmund	Frisiastr. 22
Gerdas, Wilh., m. Frau, Düsseldorf	Nordhelmstr. 49
Görtz, Heinz, Dr., m. Frau Dr., 1 To., 3 Söhn, 1 Kr.-Schw., Mönchen-Gladbach	Haus Daheim

HAUS DELANG

»Die Kurpension für jede Jahreszeit«

Friedrichstraße 11 · Fernsprecher 2147

Vorzügliche Küche

Angebot und Hausprospekt anfordern

Bier- und Speise-Restaurant

„ZUR KOGGE“

DAS RESTAURANT FÜR SIE

Alfred Jänsch
Luisenstraße 17
Fernruf 2418

mit der erstklassigen Küche, den gepflegten Getränken und den soliden Preisen · Bis nachts 3 Uhr großes kaltes Büfett · 3 vollautomatische Bowling-Bahnen, die auch für Damen eine amüsante Unterhaltung sind.

Gruhl, Karlh., m. Fam., Castrop-Rauxel Knyphausenstr. 23
 Grünberg, H., m. Sohn, Castrop-Rauxel Knyphausenstr. 23
 Grunert, Annel., Northeim Leichte Brise
 Hagedorn, Lorenz, Dr., m. Fam., Berlin Nordhelmstr. 71
 Halfmann, Annel., Lüdenscheid Wilh.-Aug.-Heim
 Hamann, Erich, Berlin Bogenstr. 11
 Heck, Inge, Remscheid Hotel Rixtine
 Heers, Gertr., Celle Langestr. 14
 Heilmann, Eberh., m. Fam., Ingolstadt Nordseeheim
 Heine, Wilh., Essen Bremer Häuser
 Hemsing, Erich, m. Frau, Coesfeld Leichte Brise
 Hermann, Ilse, Berlin Leichte Brise
 Hill, Gerda, Heringen Rheinstr. 27
 Ihl, Lola, Berlin Haus Ruth
 Junglas, Xaver, m. Frau, München Bw.-Erholungsheim
 Kallen, Christel, Remscheid Hotel Rixtine
 Keune, H. D., Menden Hotel Rixtine
 Kipp, Heinz, m. Fam., Ladbergen Adolfsreihe 1
 Klages, Friedr., Bad Soden Hotel Meeresstrand
 Klotzbach, Ellen, Düsseldorf Hotel Rixtine
 Koberg, Wilh., m. Fam., Häger Feldhausenstr. 12a
 Koch, Hannel., Northeim Leichte Brise
 Koch, Wilh., m. Frau, Hamburg Knyphausenstr. 18a
 Költer, Martin, m. Frau, Berlin Haus Cornelius
 Kopiek, Waltraud, Bad Kissingen Knyphausenstr. 23
 Kortum, Rosemarie, Bramsche Knyphausenstr. 7
 Krämer, Ruth, m. 3 Kindern, Euskirchen Rheinstr. 27
 Krause, Ernst-Bernhard, Berlin Haus Hartwig
 Krause, Frank-Lothar, Berlin Haus Hartwig
 Kripahle, Hiltrud, Eidinghausen Knyphausenstr. 23
 Kröger, Karin, Dortmund Kreuzstr. 8
 Krohn, Walter, m. Frau, Hamburg Nordseeheim
 Kubieck, Julius, Krefeld Pens. Scheinemann
 Külken, Erna, Bielefeld Haus Daheim
 Kämpers, Albert, m. Fam., Rheine Bremer Häuser
 Küster, Wolfgang, Düsseldorf Bremer Häuser
 Leiming, Rudolf, m. Frau, Hamburg Am Weststrand 6
 van Lessen, Rita, m. Kind, Rauenthal Hotel Meeresstrand
 Leuner, Rudolf, Bremen J.-Berghaus-Str. 24
 Liekam, Rita, Osnabrück Am Weststrand 6
 Lindner, Paul, m. Frau, Bantorf Mühlenstr. 6
 Lingemann, Otto, m. Frau, Osnabrück Haus Daheim
 Löhrs, Hanna, m. Tochter, Emden Herrenpfad 17
 Lohse, Gotthard, m. Frau, Berlin Nordseeheim
 Markus, Josef, Düsseldorf Haus Daheim
 Matschull, Alois, m. Frau, Wiesbaden Bülow-Allee 3
 May, Helma, m. Tochter, Ahaus Kreuzstr. 8
 Menkhaus, Heinrich, m. Frau, Münster Hotel Rixtine
 Merke, Margret, Memmingen Nordseeheim
 Mesem, Josef, Dülmen Haus Daheim
 Meyer, Elise, Bremen Elimar Weber
 Mertz, Eva, m. Tochter, Bad Schwalbach Elimar Weber
 Meyer, Friedel, Dortmund Wilh.-Augusta-Heim
 Meyer-Wolters, Ellen, Brinklin Rheinstr. 25
 Müller, Gerhard, Dr., m. Frau, Leverkusen Nordseeheim
 Münnich, Ingrid, Osnabrück Am Weststrand 6
 Nagel, Monika, Solingen Haus Ruth
 Neumeister, Wolf, m. Frau, München Knyphausenstr. 23
 Nolting, Helga-Brigitte, Bad Pyrmont Haus Sandburg
 Old, Hilde, Frankenthal Haus Daheim
 Osthoff, Elisabeth, m. 2 Töcht., Bielefeld Haus Daheim
 Pannen, W., Wiesbaden Pension Scheinemann
 Pfaff, Heinz, m. Frau, Frankfurt Oderstr. 9
 Pielsticker, Marlies, m. Tochter, Dortmund Leichte Brise
 Pley, Joh., m. Frau, Beckum Luciusstr. 23
 Pukies, Helm., m. Fam., Bad Godesberg Bw.-Erholungsheim
 Raue, Angela, Essen Bremer Häuser
 Rehnert, Peter, Oldenburg Haus Hartwig
 Reifenstuhl, G. Ingeb., Hausen Knyphausenstr. 23
 Rosenthal, Ellen, m. 2 Töcht., Köln Knyphausenstr. 23
 Rudat, Rud., m. Fam., Lippstadt Oderstr. 11



Auf Norderney in Faß und Flasche durch

BIERGROSSHANDLUNG PAULS

Inh.: Frau Hermine Pauls

Janusstraße 12 · Telefon 2214

Runte, Hilde, m. 2 Töcht., Hattingen Haus Cornelius
 Saborowski, Hans-Jürgen, Bremen J.-Berghaus-Str. 24
 Sodowski, Jürgen, Osnabrück Knyphausenstr. 7
 Scheil, Barbara, Tübingen Haus Hartwig
 Scheil, Renate, Koblenz Haus Hartwig
 Schindewolf, Otto, Prof. Dr., m. Frau, Tübingen Hotel Pique
 Schlickmann, Franz, Emsdetten Birkenweg 31
 Schmalenbeck-Müller, Johanne, Eupen Joh.-Catarina
 Schmalenbeck, Susanne, Eupen Joh.-Catarina
 Schmecht, Dietrich, m. Frau, Düsseldorf Haus Hartwig
 Schmidt, Irmg., Bremen J.-Berghaus-Str. 29
 Schmidt-Römer, Hildegard, Moers Adolfsreihe 1
 Schmitz, Renate, Berlin Langestr. 14
 Schneider, Kurt, Nottuln Haus Hartwig
 Schoras, Paul, Essen Frisiastr. 22
 Schulte-Göcking, Eduard, Dortmund Kreuzstr. 8
 Schulte, Florenz, m. Frau, Einbeck Haus Cornelius
 Schulz, Werner, m. Fam., Bruchsal Nordseeheim
 Schumann, Wilh., m. Fam., Alfeld Bogenstr. 3
 Schütte, Hans-Peter, Essen Knyphausenstr. 24
 Schweizer, Hertha, m. Tochter, Stuttgart Nordseeheim
 Siepen, Herb., m. Fam., Krefeld Frisiastr. 22
 Spelter, Margar., Düsseldorf Bremer Häuser
 Steggenwerth, B., Wulfen Haus am Meer
 Stein-Angel, Annem., Hamburg-B. Knyphausenstr. 18a
 Steinmetz, Hela, Schötmar Hotel Rixtine
 Stenzel, Paul, m. Frau, Lünen Bremer Häuser
 Schulz, G., Münster Bremer Häuser
 Stöhr, G., Münster Bremer Häuser
 Stöhr, Christine, Düsseldorf Bremer Häuser
 Strübbe, Elke, Osnabrück Am Weststrand 6
 Symanski, Wolfg., m. Fam., Gelsenkirchen Hot. St. Hamburg
 Tamme, Anna, Remscheid Wilh.-Aug.-Heim
 Thiemann, Horst J., m. Frau, Kaarst Knyphausenstr. 23
 Thomas, Elke, Lüneburg Knyphausenstr. 23
 Thomas, Helmut, m. Frau, Wuppertal Bremer Häuser
 Timmermann, Lene, m. Enkelin, Rheine Hot. Meeresstrand
 Ullrich, Margit, Schweinfurt Nordseeheim
 Voss, Agathe, m. Tochter, Solingen Haus Ruth
 Voss, Elisabeth, Krefeld Nordseeheim

ORIENT-TEPPICHE

Kenner kommen zu
TEPPICHHAUS KRICORIAN
 Wuppertal-Elberfeld, Morianstraße 5, Fernruf 42088
 NORDSEEBAD NORDERNEY · AM KURPLATZ

Pension „Haus Meeresleuchten“

Heinrichstr. 6 · Tel. 2637 · Bes. Charlotte Ristow
100 Meter vom Meer entfernt · Nähe Nordstrand

Sehr günstige Vor- und
Nachsaison-Preise

Erstklassige Doppel- und Doppelzimmer
mit Dusche und WC · Ölheizung · Balkon
Seiteblick · Geheizte Veranda · Ganz-
jährig geöffnet · Fernsehen

Wagner, Heinz, m. Frau, Berg.-Gladbach Pens. Scheinemann
Wahl, Annemarie, Junkersdorf Staatl. Kurhotel
Wegmann, Josefine, Bochum J.-Berghaus-Str. 17
Weitzel, Rudolf, m. Frau, St. Allendorf Pens. Felicitas
Widmann, Margot, Wunsiedel Friedrichstr. 20
Wissing, Maria, Ramsdorf Haus am Meer
Wolfgarten, Dietmar, Bonn Haus Cornelius
Wollay, Karlernst, Bonn Haus Hartwig
Wroben, Edith, m. Mutter, Gelsenkirchen Nordseeheim
Ziegler, Ursula, Hannover Wilh.-Aug.-Heim
Zölzer, Monika, Bochum Bülow-Allee

Angemeldet bis zum 19. August 1963 abends

Ahl, Gudrun, m. Schw., Dortmund Herrenpfad 7
Alck, Ludwig, m. Fam., Wiescherhafen Frisiastr. 12
Apfel, Siegfried, m. Fam., Geislingen An der Schanze 5
Arnold, Martin, m. Frau, Hannover Hotel Pique
Aßmann, Linda, Marburg Wilhelmstr. 6
Barta, Theo, m. Frau, Rheine Moltkestr. 12
Bayer, Hans, m. Fam., Aachen Hotel Pique
Behrends, Gertrud, m. Tochter, Norden Hotel Pique
Behrens, Harold, Bremen Moltkestr. 6
Beneke, Ursula, Münster Hotel Pique
Bennemann, Katharina, m. Tochter,
Drensteinfurt Am Weststrand 14
Birkner, Kurt, m. Fam., Offersheim Damenpfad 23
Birkner, Hans-Georg, Berlin Damenpfad 23
Blome, Marianne, Bielefeld Benkestr. 5
Blum, Helga, Moers Moltkestr. 5
Bockhoff, Elisabeth, Dortmund Hotel Pique
Bogemann, Jan, Bad Rothenfelde Haus Iderhoff
Bolte, Heinz, m. Fam., Ahlen Ellernstr. 11
Börchers, H.-Jürgen, Dr., Gelsenkirchen Herrenpfad 13
á Brassard, Günter, m. Frau, Osnabrück Haus Waterkant
Bremer, Auguste, m. Sohn, Lüdenscheid Frisiastr. 27
Burmeister, Hannelore, Bremen Winterstr. 21
Dahlkamp, Ernst Aug., m. Fam., Recklinghausen Frisiastr. 12
Damke, Fritz, m. Fam., Gelsenkirchen Haus Waterkant
Dittmann, Wolfg., m. Frau, Bochum An der Schanze 8
Drescher, Horst, m. Fam., Neheim Südstr. 4
Dunker, Heinrich, m. Frau, Castrop-Rauxel Hotel Pique
Ehlert, Otto, m. Frau, Berlin Gartenstr. 40
Ehring, Wilhelmine, Gütersloh J.-Berghaus-Str. 8
Eid, Heinrich, m. Frau, Oberursel Janusstr. 12
Eumes, Karl-H., Krefeld Haus Waterkant
Faust, Marietta, Lüdenscheid Moltkestr. 5
Feldmann, Martha, m. Sohn, Duisburg Brunnenstr. 6
Fricke, Maria, m. 2 Söhnen, Oberaßem Hotel Pique
Frier, Luise, m. 2 Enkelkd., Bochum An der Schanze 8
Fuchs, Otto, Münster Marienstr. 10
Garl, Reinhard, Oberbeck An der Schanze 14
Geisler, Hermann, m. Frau, Dortmund Hotel Pique
Geitz, Emmi, m. Enkelkd., Lüdenscheid Frisiastr. 27
Gildemeier, Hilde, m. Tochter, Bochum Hotel Pique
Glies, Helmut, Bremen Moltkestr. 6
Gröbel, Willi, m. Frau, Walsum Friedrichstr. 24
Gruss, Eugen, Dr., Wuppertal Hotel Pique
Grurmann, Elis., m. Sohn, Schwerte Hotel Pique
Hamann, Helmuth, Berlin Am Kap
Hardt, Erich, Duisburg Schulzenstr. 40
Hasenbein, Elfriede, Hannover Nordhelmstr. 25a

Bienenkorb

Am Kurplatz Ruf 2575
Textil- und Modewaren
Inh.: Dorothea Wenzel

Führend in
Erika-Rössler-
Modellen



Reiche Auswahl in Strand- und Badeartikeln

Ganzjährig geöffnet

Heine, Jürgen, m. Fam., Mülheim Luciusstr. 7/8
Heisler, Werner, m. Sohn, Siegen Nordhelmstr. 7
Henning, Kurt, m. Fam., Neubeckum Haus Waterkant
Heuser, Günter, m. Bruder, Recklinghausen Friedrichstr. 21
Hillebrand, Klaus, m. Frau, Bad Salzuflen Lippestr.
Hils, Wilhelmine, m. 3 Kindern, Gütersloh Villa Inge
Hoppe, Anton, m. Fam., Herbern Georgstr. 1
Huhnhäuser, Albert, m. Sohn, Berlin Damenpfad 29
Hüllstrung, Marg., Dortmund Hotel Pique
Janssen, Albrecht, Collinghorst Rheinstr. 23
Kaesler, Emmi, Schalksmühle Marienstr. 10
Kalbitz, Burkhard, Bielefeld Benkestr. 5
Kamiter, Annemarie, m. 2 Töcht., Hagen Herrenpfad 7
Karvasch, Elfriede, Diepholz Pension Iderhoff
Kellersholm, Alb., Dr., m. Fam., Junkersdorf A. d. Mühle 9
Kels, Karlheinz, Düsseldorf Haus Waterkant
Kintscher, Erna, Berlin Am Kap
Kleber, Anni, Stollberg Luisenstr. 3
von Klopmann, Christiane, München Wilhelmstr. 10
Klöpper, Emmy, Dortmund Hotel Pique
Koelers, Inge, Moers Moltkestr.
König, m. Frau, Nürtingen Janusstr. 12
Königs, Werner, m. Bruder, Süplingen Marienstr. 20
Kosaucke, Eva-Maria, Bremen Winterstr. 21
Kuhnke, Ferdinand, m. Frau, Hannover Marienstr. 20
Kunke, Karl, m. Fam., Hannover Bismarckstr. 6
Küppers, Josef, m. Frau, Köln Moltkestr. 6
Kuthe, Marlis, m. Kind, Solingen Janusstr. 12
Kreitzberg, Annemarie, Solingen Janusstr. 12
Lamby, Anni, Bentheim Hotel Pique
Larkin, Elisabeth, Uttleover (Engl.) Winterstr. 19
Lättermann, Karin, Witten Knyphausenstr. 7
Laternser, Sigrid, m. Tochter, Berlin Wilhelmstr. 6
Laubrinus, Ruth, Bad Segeberg Tollestr. 7
Lehneis, Johanna, m. 2 Töcht., Dortmund Kreuzstr. 6
Lengsdorf, Marianne, Leverkusen Friedrichstr. 24
Lenz, Walt., Dr., m. Frau, Bonn Haus Waterkant
v. Lieres, Theodor, m. Frau, Köln Am Weststrand 14
Lipphaus, Ursula, Witten Knyphausenstr. 7
Lippold, Ole, Herford An der Schanze 14
zur Löwen, Ernst, m. Frau, W.-Elberfeld Tannenstr.
Mackowik, Liesel., Kellinghusen Tollestr. 7
Martens, Harald, m. Frau, Hamburg Tannenstr. 4
Meermann, Annel., m. Fam., Münster Tannenstr.
Mehrkens, Elisab., m. Schw., Gr. Burgwedel Hotel Pique
Mendel, Walt., m. Fam., Schwerte Frisiastr. 12
Millé, Erna, Dr., Münster Marienstr. 10
Müller, Ursula, Köln Winterstr. 19
Mummert, Helene, m. Frau, Hannover Janusstr. 12
Neugebauer, Gertr., Hannover Am Weststrand 14
Neugebauer, Edith, Wahrenholz Am Weststrand 14
Niehoff, Franz, m. Fam., Epe Hotel Pique
Nierhoff, Grete, Dr., Waltrop Hotel Pique
Oertel, Eva, m. Kind, Frankfurt Luciusstr. 7/8
Ohm, Ilse, Rheine Wilhelmstr. 10
Overwaul, Paul, m. Frau, Rheine Haus Hubertus
Pannicke, Karin, Karlsruhe Hotel Pique
Patzig, Marianne, Waltrop Hotel Pique
Philipp, Willi, m. Fam., Recklinghausen Lippestr. 18
Freifrau v. Printz, Karla, Lingen Wilhelmstr. 6
Prinz, Rud., m. Frau, Oberbiel Weserstr. 1
Pruszydlo, Kurt, Braunschweig Kapdünen
Rauch, Ingrid, Celle Kurgarten 10
Redecker, Werner, m. Fam., Altenkirchen Haus Kluin
Reich, Herb., m. Frau, Mainz Gartenstr. 18
Riemann, Mia, Hannover Nordhelmstr. 25a
Richter, Herm., m. Frau, Bönen Gartenstr. 40
Roß, Grete, Krefeld Haus Waterkant
Röttger, Horst, Münster Maybachstr. 24
Ruhnke, Wolfg., Berlin Haus Waterkant
Rusch, Emil, m. Fam., Wanne-Eickel Friedrichstr. 24
Schaffran, Anneliese, Hameln Herrenpfad 13
Schlichting, Peter, m. Fam., Hamburg Tannenstr. 4

HOTEL „STADT HAMBURG“

Inh.: G. KLOIDT — Schmiedestraße 16

Telefon 689

Im Ausschank

König-Filsener

Das bekannte

SPEISERESTAURANT

Schomaker, M.-Luise, Lingen
 Schlörmann, Hedwig, Amdorf
 Schmitz, Erich, Krefeld
 Schmitz, Grete, Krefeld
 Scholz, Hans-Günther, Bengen
 Schröder, Wilhelm, m. Fam., Lübbecke
 Schröder, Wilh., Dr., m. Fam., Göttingen
 Schulte, Karl-M., m. Frau, Düsseldorf
 Schunke, Richard, m. Fam., Schwerte
 Schwarz, Wolfg., Duisburg
 Severin, Ursula, Dr., Hamburg
 Siebert, Hans, m. Frau, Uetersen
 Siebrasse, Walter, m. Frau, Dortmund
 Siewers, Erfried, Bendsdorf
 Sinn, Karl, m. Frau, Brake
 Sölter, Heinz, m. Fam., Duisburg
 Steib, Rolf, Duisburg
 Stepputat, Margarete, Lipperode
 Stibu, Arnold, Witten
 Strohbecke, Ursula, Varrel
 Strotmann, Uta, m. Schw., Schwerte
 Thiel, Bruno, Hamburg
 Thomas, Edith, m. Tochter, Bochum
 Trubetzkoy, Ingeborg, m. Sohn, Pforzheim
 Vogel, Fritz, m. Fam., Duisburg
 Vogel, Otto, m. Fam., Alt-Bönen
 Vöpel, Fritz, Henrichen
 Wasser, Hans, m. Fam., Siegburg
 Wellner, Hermann, m. Fam., Detmold
 Wellner, Peter, m. Kind, Holzhausen
 Wenk, Adele, Bremen
 Westhoff, Maria, Brokhagen
 Wiemer, Kurt, m. Fam., Montabaur
 Wilrich, Paul, Dormagen
 Willeke, Anton, Stuttgart
 Willert, Karlheinz, m. Frau, Osnabrück
 Winter, Elfriede, m. Tochter, Lüdenscheid
 Witkop, Else, Witten
 Wöhler, Werner, m. Fam., Braunschweig
 Zeldler, Klaus, Münster

Wilhelmstr. 6
 Rheinstr. 23
 Haus Waterkant
 Haus Waterkant
 Pension Iderhoff
 Villa Inge
 Knyphausenstr. 7
 Hotel Pique
 Frisiastr. 12
 Schulzenstr. 40
 Hotel Pique
 Tannenstr. 4
 Kreuzstr. 6
 Hotel Pique
 J.-Berghaus-Str. 17
 Maybachstr. 35
 Schulzenstr. 40
 Gartenstr. 40
 Kirchstr. 24
 Pension Iderhoff
 Winterstr. 19
 Haus Waterkant
 Winterstr. 8
 Marienstr. 4
 Haus Ihnken
 Gartenstr. 40
 Haus Waterkant
 Villa Inge
 Rheinstr. 37
 Rheinstr. 37
 Pension Iderhoff
 Gartenstr. 20
 Winterstr. 21
 Friedrichstr. 21
 Moltkestr. 12
 Emsstr. 4
 Frisiastr. 27
 Elbestr. 21
 Marienstr. 4
 Maybachstr. 24

Angemeldet bis zum 20. August 1963 mittags

Abernstein, Marianne, m. Fam., Mainz
 Abramowski, Klaus, m. Frau, Bremen
 Achilles, Doris, Hannover
 Adolph, Christa, Cloppenburg
 Affeldt, Jürgen, m. Frau, Braunschweig
 Ahlemeyer, Jürgen, Münster
 Barleben, Kurt, m. Fam., Krefeld
 Bast, Eugen, Wuppertal
 Behrends, Charlotte, Berlin
 Ceuteführ, Wilh., Tönisheide
 Certelsbeck, Margret, m. 3 Kind., Lüdinghausen
 Beth, Gertrud, Bremerhaven
 Blümel, Käthe, Sürth
 Blum, Wilfried, Dr., m. Fam., Theesen
 Bodin, Gunter, Bremen
 Bodin, Gisela, Bremen
 Bodin, Irmhild, Bremen
 Böhm, Erwin, m. Fam., Neuss
 Brzinsky, Lina, Hagen
 Brosch, Gerda, m. Schw., Stade
 Buchholz, Christa, Berlin
 Budzinski, Volker, Bochum
 Calmar, Reinhard, m. Frau, Dissen
 Dickmaus, Dr., m. Fam., Kleve
 Diekmann, Lina, m. Enkelk., Nettelstedt
 Dimmler, Anita, Siegen
 Döring, Martin, m. Frau, Unna
 Dyckhoff, Ella, m. Sohn, Ibbenbüren
 Eichelsbacher, Walter, Dr., m. Fam., Gießen
 Engelmann, Ingrid, Endel
 Eps, Hildegard, Eschweiler
 Ervens, Karola, m. 2 Söhnen, Eschweiler
 Fläming, Hannover
 Franke, Bernd, m. Frau, Düsseldorf
 Füssel, Ernst-Aug., m. Frau, Düsseldorf
 Gaebert, Helga, Minden
 Gebhart, Günter, m. Fam., Iserlohn
 Gickeleiter, Johanna, Ludwigshafen
 Gmünd, Rud., Rastatt
 Goldbach, Götz, Berlin
 Gosing, Cläre, m. 3 Kind., Münster
 Haftke, Ingeb., m. Tochter, Köln
 Hagemann, Dr., m. Frau, Bochum

Strandv. Atlantic
 Viktoriastr. 10
 Viktoriastr. 10
 Strandv. Atlantic
 Damenpfad 24
 Haus Daheim
 Bogenstr. 4
 Hotel Kaiserhof
 Hotel Europ. Hof
 Fischerstr. 8
 Luisenstr. 5
 Pension Hahn
 Haus Antje
 Tannenstr. 3
 Viktoriastr. 6
 Viktoriastr. 6
 Viktoriastr. 6
 Wedelstr. 4
 Haus Nordland
 Benekestr. 6
 Moltkestr. 11
 Haus Elfriede
 Düsseldorfer Hof
 Pens. Abegg
 Strandv. Lührs
 Damenpfad 24
 Marienstr. 8
 Hotel Kaiserhof
 Moltkestr. 11
 Strandv. Atlantic
 Pension Seeschwalbe
 Richthofenstr. 3
 Mühlenstr. 5
 Düsseldorfer Hof
 Hotel Kaiserhof
 Richthofenstr. 4
 Strandhaus Atlantik
 Mainstr. 5a
 Wedelstr. 4
 Moltkestr. 11
 Benekestr. 55
 Wiedaschstr. 10
 Wedelstr. 4



BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO
 Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 608 u. 2330

Hämel, Rosa, Frankfurt
 Hardt, Charl., Hameln
 Hasenhanz, Hugo, m. Fam., Witten
 Hecke, Wilh., m. Fam., Greven
 Hegner, Wilh., m. Frau, Gütersloh
 Heinz, Rud., Radevormwalde
 Heitmann, Martha, Neuengamme
 Hentschel, Helmut, Nordenham
 Herrmann, Christel, m. Sohn, Dortmund
 Hilgenstock, Helga, Bochum
 Hillesheim, Rolf, m. Fam., Leverkusen
 Hübner, Joachim, m. Frau, Grötzingen
 Jacob, Bernd, Deilinghofen
 Jacobs, Elisabeth, Köln
 Jürges, Karlheinz, Runingen
 Kalbitz, Karl, m. Frau, Bielefeld
 Kathmann, Bernh., m. Fam., Schierbrock
 Kathmann, Bernh., m. Fam., Schierbrock
 Kaufmann, Irmg., Paderborn
 Keller-Strauß, Jutta, Wittmund
 Knöll, Edm., m. Fam., Heilbronn
 Köhler, K.-Otto, m. Frau, W.-Elberfeld
 Kolanzyh, Klaus, Dorsten
 Kolczewski, Willi, m. Frau, Recklinghausen
 Köllner, Arno, m. Frau, Sinzig
 Korb, Herb., Dr., m. Frau, Köln
 Krämer, Helene, Grund
 Krämer, Arnold, Osnabrück
 Krüger, Hans, Dr., m. Frau, Frankfurt
 Krusche, Wilh., m. Fam., Versmold
 Kruse, Wilh., Dr., m. Frau, Dortmund
 Kulka, Effe, Herne
 Lacker, Lina, Göttingen
 Landrock, Hanni, Bremen
 Lange, Henni, Kiel
 Langenhorst, Hildegard, Münster
 Lederer, Elli, Hersfeld
 Leonhardt, Inge, Altena
 Lotze, Johannes, m. Frau, Göttingen
 Lüding, Rolf, Rastatt
 Lutz, Viktor, m. Fam., Würzburg
 Matzel, Margarete, Bennigsen
 Menzebach, Jos., Herdingen
 Michel, Theodor, m. Fam., Essen
 Münnich, Manfred, m. Frau, Osnabrück
 Nörting, H., m. Frau, Weiterode
 Nordmann, Gerd, m. Fam., Hagen
 Nothhelfer, Karin, Bochum
 Nühse, Irmgard, m. Kind, Dortmund
 Obert, Gerda, Freiburg

Tollestr. 7
 Haus Elfriede
 Haus Daheim
 Friesenhof
 Luciusstr. 20
 Düsseldorfer Hof
 Osterstr. 4
 Mainstr. 26
 Benekestr. 9
 Luciusstr. 22
 Haus Wedel
 Villa Ilse
 Südstr. 11a
 Bruns Hotel
 Halemstr. 4
 Luciusstr. 3
 Hotel Kaiserhof
 Hotel Kaiserhof
 An der Mühle 8
 Tannenstr. 2
 Hotel Kaiserhof
 Rheinstr. 37
 Bruns Hotel
 Georgstr. 3
 Luisenstr. 23
 Gästehaus Pleines
 Gartenstr. 38
 Haus Nordstern
 Gästehaus Pleines
 Knyphausenstr. 21
 Hotel Europ. Hof
 Luciusstr. 22
 Villa Ilse
 Wilhelmstr. 8
 Lippestr. 4
 J.-Bergh.-Str. 83
 Marienheim
 Wilhelmstr. 8
 Tannenstr. 3
 Wedelstr. 4
 Luciusstr. 21
 Luisenstr. 30
 Pension Hahn
 Wedelstr. 4
 Haus Meinders
 Luciusstr. 22
 Hotel Europ. Hof
 Haus Elfriede
 Janusstr. 12
 Bruns Hotel

Auch im Urlaub Herz u. Kreislauf pflegen



stärkt Herz, Kreislauf, Nerven,
 bremst vorzeitiges Altern
 In Apotheke und Reformhaus

Bestimmt erhältlich im Reform- und Diäthaus
ALFRED UPHOFF, FRIEDRICHSTR. 19



KONZERTE

DAS GÖTTINGER SYMPHONIE-ORCHESTER

Änderungen vorbehalten

Sonnabend, den 24. August 1963

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE mit FILM- und SCHLAGERMELODIEN**

Es spielt PAUL GÜNTHER mit seinem Funk-Studio-Orchester

20.15 Uhr: **WIENER MISCHUNG**

Leitung: Fritz Mareczek

1. Ouvertüre zu „Wiener Blut“ ..Strauß-Schönherr
2. a) Souvenir-SerenadeDrdla
- b) Kubelik-SerenadeDrdla
 Violin-Solo: Peter Schneider
3. Weaner Madl'n, WalzerZiehrer
4. a) Klänge aus d. Raimundzeit Strauß-Schönherr
- b) Grätzer GaloppSchubert
5. K. u. K. Komzak-MelodienSchneider
6. Treffpunkt Wien, OuvertüreFischer
7. Zwei Alt-Wiener TänzeMareczek
8. Gruß aus Wien, PotpourriSchnieder
9. Radetzky-MarschStrauß-Vater

Sonntag, den 25. August 1963

11.15 Uhr: **FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT**

Leitung: Othmar M. F. Mága

- Ouvertüre zu „Rosamunde“Schubert
 Aufforderung zum TanzWeber
 Ungarische Tänze Nr. 5 und 6Brahms
 Ungarische Rhapsodie Nr. 2Liszt
 Ouvertüre zu „Wilhelm Tell“Rossini

16.00 Uhr: **NACHMITTAGSKONZERT**

Leitung: Fritz Mareczek

1. Casanova-MarschLincke
2. Tanzende Sterne, WalzerKallies
3. Reverie RusseHermann
4. Unsterblicher VerdiRhode
5. Ball bei Fall, Walzerfolge
6. Rheinländer und PfälzertanzLehar
7. Schatzwalzer aus „Der Zigeunerbaron“ ..Strauß
8. Wanderlieder-PotpourriWeninger
9. Der Jongleur, GaloppRossi

20.15 Uhr: **HUMOR IN DER MUSIK**

Leitung: Fritz Mareczek

1. Dorfmusikanten-Sextett, ein musik. Spaß Mozart
2. Variationen über ein altes VolksliedOchs
 Von der Klassik zur Modernen
3. Tanzende MüllergesellenRathke
4. Der alte BrummbärFucik
 Fagottsolo: Willi Schmidt
5. Die beiden Finken
 Piccolo-Duett: W. Schwarz u. F. Tzschökel
6. a) Max und Moritz, TanzszeneBoulangier
- b) Der verrückte Wecker, Intermezzo ..Andersen
7. Auf einem persischen MarktKetelby
8. a) Wiener Type, PolkaEduard Strauß
- b) Bahn frei, GaloppEduard Strauß
9. AbschiedsländlerMareczek

Montag, den 26. August 1963

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Es spielt PAUL GÜNTHER mit seinem Funk-Studio-Orchester

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE mit FILM- und SCHLAGERMELODIEN**

Es spielt PAUL GÜNTHER mit seinem Funk-Studio-Orchester

20.15 Uhr: **Es spielt PAUL GÜNTHER mit seinem Funk-Studio-Orchester**

Dienstag, den 27. August 1963

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Leitung: Fritz Mareczek
Choral

1. Ouvertüre zu „Der Kalif von Bagdad“ Boieldieu
2. Orientalische BallettmusikZimmer
3. Wo die Zitronen blühen, WalzerStrauß
4. Lichtertanz der BräuteRubinstein
5. Fantasie aus der Oper „Margarete“Gounod
6. Dorfkinder, WalzerKalman
7. Der Pampasreiter, IntermezzoFischer
8. Melodien aus „Im weißen Rößl“Benatzki
9. Esperia-MarschMareczek

16.00 Uhr: **NACHMITTAGSKONZERT**

Leitung: Fritz Mareczek

1. Boccaccio-MarschSuppé
2. Donausagen, WalzerFucik
3. Ouvertüre zu „Flotte Bursche“Suppé
4. Suite OrientalePoppy
5. Mel. aus „Das Schwarzwaldmädel“Jessel
6. a) Gassenbuben in Neapel Krüger-Hanschmann
- b) Schaufenster-BummelBuchold
7. Wilde Rosen, WalzerLehar
8. Schöne Melodien von Gerh. Winkler ...Krome
9. Bahn frei!, GaloppEduard Strauß

20.15 Uhr: **RHAPSODIEN UND TÄNZE**

Leitung: Fritz Mareczek

1. Polonaise aus „Eugen Onegin“ ..Tschaikowski
2. Eine Soiree bei Franz LisztUrbach
3. Zwei slawische TänzeMareczek
4. Rhapsodie Nr. 1Rixner
5. Ballett im alten StilWinkler
 Gavotte - Valse - Cancan
6. Eine Nacht in Rio, TanzfantasieMotay
7. Schwäbische Rhapsodie Nr. 1Kämpfert
8. Spanische SkizzenDostal

Mittwoch, den 28. August 1963

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Es spielt PAUL GÜNTHER mit seinem Funk-Studio-Orchester

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE mit FILM- und SCHLAGERMELODIEN**

Es spielt PAUL GÜNTHER

20.15 Uhr: **FÜR UNSERE OPERNFREUNDE**

Leitung: Fritz Mareczek

1. Einzug der Gäste aus „Tannhäuser“Wagner
2. Aus „Der fliegende Holländer“:
 Ballade der Senta und MatrosenchorWagner
3. Fantasie aus „Tiefeland“d'Albert
4. Musik aus „Der Troubadour“Verdi
5. Ouvertüre zu „Semiramis“Rossini
6. Spanischer Tanz aus „La vita breve“ ...de Falla
7. Musik aus „Carmen“Bizet



Donnerstag, den 29. August 1963

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Leitung: Fritz Mareczek
Choral

1. Ouvertüre zu „Johann von Paris“Boieldieu
2. Hochzeitswalzer aus „Schleier der Pierrette“Dohnany
3. Trocadero-Suite (in vier Sätzen)Mareczek
4. Piemontesischer TanzSinigaglia
5. Musik a. „Das Glöckchen des Eremiten“ Maillart
6. a) Erinnerung, SerenadeRischbek
b) Lirum-Larum-Polka
7. Großer Walzer aus „Eva“Lehar
8. Edmund-Eysler-Operetten
9. Steirer MarschNoack

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE mit FILM- und SCHLAGERMELODIEN**

Es spielt PAUL GÜNTHER mit seinem Funk-Studio-Orchester

20.15 Uhr: **OPERETTENREVUE**

Leitung: Fritz Mareczek

1. Ouvertüre zu „Im Reiche des Indra“Lincke
2. Ballettwalzer aus „Sylvia“Meisel
3. Ouvertüre zu „Balkanliebe“Kattnigg
4. a) Mazurka aus „Polenblut“Nedbal
b) Pfälzertanz und Rheinländer aus „Friederike“Lehar
5. Wir hören Walter-Kollo-Melodien
6. Ouvertüre zu „Karneval in Rom“Strauß
7. Abrahams schönste Melodien
8. Leichtes Blut, Galopp aus „Wiener Blut“ Strauß

Freitag, den 30. August 1963

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Es spielt PAUL GÜNTHER mit seinem Funk-Studio-Orchester

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE mit FILM- und SCHLAGERMELODIEN**

Es spielt PAUL GÜNTHER mit seinem Funk-Studio-Orchester

20.15 Uhr: **Es spielt PAUL GÜNTHER mit seinem Funk-Studio-Orchester**

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses

NEUNTES SYMPHONIE-KONZERT

Solistin: ELISE CSERFALVY, Violine
Leitung: OTHMAR M. F. MÁGA

- Ludwig van Beethoven:
Ouvertüre zu „Coriolan“ op. 64
Felix Mendelssohn-Bartholdy:
Violinkonzert a-moll op. 64
Johannes Brahms:
Symphonie Nr. 2 D-Dur, op. 73

Sonnabend, den 31. August 1963

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Leitung: Fritz Mareczek
Choral

1. Ouvertüre zu „Das eiserne Pferd“Auber
2. Morgenblätter, WalzerStrauß
3. Melodie und Rhythmus, SuiteGeisler
4. Lied ohne WorteTschaikowsky
5. Am Hofe RossinisUrbach
6. Mit Millöcker im WalzertaktSchneider
7. 1 000 Noten UngarischSuchanek
8. Ouvert. zu „Das Veilchenmädel“ Helmesberger
9. a) Annamirl, PolkaMareczek
b) Lustiger MarschMareczek

16.00 Uhr: **NACHMITTAGSKONZERT**

Leitung: Fritz Mareczek

1. Kadetten-MarschSousa
2. Tanzen möchte ich, WalzerKalman
3. Im Schwarzwald, MazurkaMillöcker
4. Keler-Bela-Perlen, PotpourriRhode
5. Ballett ägyptienne, SuiteLuigi
6. Vier EvergreensArrangement: Mareczek
7. Alles tanzt PolkaMosheim
8. Von Budapest bis Bukarest, Potpourri ..d'Orio
9. Mit fröhlichem Spiel, MarschKallies

20.15 Uhr: **MUSIKALISCHE SOMMERNACHTSTRÄUME**

Es verabschiedet sich FRITZ MARECZEK

1. Sommer in Baden, OuvertüreMareczek
2. Rosen aus dem Süden, WalzerStrauß
3. Zwei elegante MelodienGrieg
4. Aus Mendelssohn-Bartholdys Werken
5. Ouvertüre zu „Waldmeister“Strauß
6. a) Kleine RomanzeMareczek
b) Sommerabend am BergMareczek
Engl.-Horn-Solo: Fritz Schmidt
7. Ein Wunder..., KonzertwalzerRixner
8. a) Isola bellaLincke
b) Glühwürmchen-IdyllLincke
9. Sei gepriesen, du lauschige Nacht, Walzer Ziehrer

Arden FOR MEN

Präparate für den gepflegten Mann
von heute

HERRliche Rasierpflege
AFTER SHAVE LOTION
Seifen, Eau de Cologne usw.

von Ohlen

STRANDSTRASSE AM WESTSTRAND

Das führende Fachgeschäft

Sonntag, den 1. September 1963

11.15 Uhr: FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT

Leitung: Othmar M. F. Mága

Ouvertüre zu „Rosamunde“ Schubert
Aufforderung zum Tanz C. M. v. Weber
Ungarische Tänze Nr. 5 und 6 Brahms
Ungarische Rhapsodie Nr. 2 Liszt
Ouvertüre zu „Wilhelm Tell“ Rossini

16.00 Uhr: MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Einzugsmarsch a. „Der Zigeunerbaron“ J. Strauß
2. Künstlerleben, Walzer J. Strauß
3. Paraphrase über das Lied
„Alle Tage ist kein Sonntag“ Schmalstich
4. Melodien aus der Oper „Martha“ Flotow
5. Menuett Boccherini
6. Tausend Takte Robert Stolz Stolzenwald
7. Pußtastimmung Pachernegg
8. Gamsjagd in Tirol Fischer

20.15 Uhr: OPERETTENMELODIEN

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. „Waldmeister“: Ouvertüre Strauß
2. „Das Schwarzwaldmädel“: Melodienfolge Jessel
3. „Die lustige Witwe“: Ballsirenenwalzer ..Lehar
4. „Glückliche Reise“: Potpourri
Künneke-Sommerlatte
5. „Der Vogelhändler“: Fantasie über
„Schenkt man sich Rosen in Tirol“ ..Schmalstich
6. „Das Land des Lächelns“: Chin. Ballett ..Lehar
7. „Gräfin Mariza“: Walzer Kalman
8. „Maske in Blau“: Querschnitt Raymond

Montag, den 2. September 1963

9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

Choral

1. Ouvertüre „Die Nürnberger Puppe“ Adam
2. Liebesgruß Elgar
3. An der schönen blauen Donau, Walzer ..Strauß
4. Grieg-Erinnerungen Grieg-Urbach
5. Czardas Grossmann
6. Melodien a. d. Operette „Der Obersteiger“ Zeller
7. Sempre vivo Edelmann

16.00 Uhr: MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Ouvertüre zu „Nakiris Hochzeit“ Lincke
2. Galantes Schäferspiel Weninger
3. Goldregen, Walzer Waldteufel
4. Pußtaklänge Juckelandt
5. Querschnitt durch die Operette
„Viktoria und ihr Husar“ Abraham
6. Marie-Luise Meisel
7. Ouvertüre „Die schöne Galathée“ Suppé
8. Heil Europa, Marsch Blon

20.15 Uhr: ABENDKONZERT

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Ouvertüre zu „Fra Diavolo“ Auber
2. Wiener Tänze Schubert-Schönherr
3. Auszug aus der Oper „Aida“ Verdi
4. a) Valse triste Sibelius
b) Norwegischer Tanz Grieg
5. Sei gepriesen, du lauschige Nacht, Walzer Ziehrer
6. Auf einem persischen Markt Ketelby
7. Madrigale für Streichorchester ..Lautenschläger
8. Wiedersehen mit Italien, Melodienfolge
Winkler-Sommerlatte

Dienstag, den 3. September 1963

9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

Choral

1. Ouvertüre zur Oper „Titus“ Mozart
2. Menuett Paderewsky
3. Querschnitt durch Haydns Werke Haydn-Urbach
4. Hofballtänze, Walzer Lanner
5. Praterbummel Fischer
6. Potpourri aus „Im weißen Rössl“ Benatzky
7. Achtung, fertig, los!, Galopp Rixner

16.00 Uhr: MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Der Jongleur, Marsch Rossi
2. Rosen aus dem Süden, Walzer J. Strauß
3. Kleine Suite Bund
4. Melodien aus der Operette
„Der Vogelhändler“ Zeller
5. Eine kleine Dorfgeschichte Bund
6. Mosaik in Dur und Moll, Potpourri Mielenz
7. Ouvertüre „Frau Luna“ Lincke

20.15 Uhr: SÜDLICHE KLÄNGE

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Spanischer Marsch Rixner
2. Die Schöne von Aranjuez, Ouvertüre ..Winkler
3. Matinata Leoncavallo
4. Espana, Spanischer Walzer Waldteufel
5. Auszug aus der Oper „Carmen“ Bizet
6. Blumen aus Nizza Kaufmann
7. Südlich der Alpen, Suite Fischer
8. Tango Albenitz
9. „Das Fest der Infantin“, Ouvertüre ..Gebhardt

Mittwoch, den 4. September 1963

9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

Choral

1. Ouvertüre zu „Peter Schmall“ Weber
2. Wo die Zitronen blühen, Walzer Strauß
3. Ballett égyptienne Luigini
4. Querschnitt durch Mozarts Werke Urbach
5. Habanera Schmidseider
6. Melodien aus „Der Zarewitsch“ Lehar
7. Spanischer Pfeffer, Paso doble Breuer

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses

ZEHNTHES SYMPHONIE-KONZERT

Solistin: ELLY NEY, Klavier

Leitung: BÉLA HOLLAI a. G.

Ludwig van Beethoven:

Ouvertüre „Leonore III“, op. 72

Ludwig van Beethoven:

Konzert für Klavier und Orchester
Nr. 5 Es-Dur, op. 73

Franz Schubert:

Symphonie Nr. 7 C-Dur

Donnerstag, den 5. September 1963

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz
Choral

1. Ouvertüre „Il re pastore“Mozart
2. AbendliedSchumann
3. Holzschuhtanz aus der Oper
„Zar und Zimmermann“Lortzing
4. Melodien aus der Oper „Der Troubadour“ Verdi
5. Donausagen, WalzerFucik
6. Liebesfeier, LiedWeingartner
7. Auszug aus der Operette
„Das Land des Lächelns“Lehar
8. Auf der Straße nach ParisFischer

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Mit fröhlichem Spiel, MarschKallies
2. Mein Traum, WalzerWaldteufel
3. Ouvertüre zu einer RevueLincke
4. StändchenHeykens
5. Potpourri aus „Der Zigeunerbaron“J. Strauß
6. DorfmusikantenpolkaKötscher
7. Wir bitten um Gehör, Melodienfolge ..Borchert
8. PaprikaZander

20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Ouvertüre „Der König von Yvetot“Adam
2. Morgenblätter, WalzerJ. Strauß
3. Opernfantasie „Die Perlenfischer“Bizet
4. Vom Menuett zum Walzer, Tanzsuite ..Geisler
5. UngarischKnümann
6. Still wie die Nacht, LiedBohm
7. Scènes pittoresquesMassenet
8. Melodien aus „Gräfin Mariza“Kalman

Freitag, den 6. September 1963

ORCHESTERFREIER TAG

Sonnabend, den 7. September 1963

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz
Choral

1. Ouvertüre zur Oper „Martha“Flotow
2. Herbstgold, WalzerMohr
3. Ballettmusik aus „La Gioconda“Ponchielli
4. Ungarische Tänze Nr. 5 und 6Brahms
5. Melodienfolge aus d. Oper „La Bohème“ Puccini
6. Vision d'amourMaterna
7. Echte Fall'sche MelodienFall-Mohr

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Fröhlicher StartMunsonius
2. Münchner G'schichtenMackeben
3. HumoreskeDvorak
4. Auszug aus der Oper „Undine“Lortzing
5. Hindulied a. d. Oper „Sadko“ Rimsky-Korssakoff
6. Melodien aus „Der Bettelstudent“Millöcker
7. Frohes WochenendeRixner
8. Polka for stringsZander

20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Ungarische Lustspiel-OuvertüreKeler-Bela
2. Tanzen möcht' ich, WalzerKalman
3. WeltmelodienDoelle
4. Halb und HalbFischer
5. In vino veritas
Vier Stationen einer WeinkarteFischer
6. Ouvertüre zu „Dichter und Bauer“Suppé
7. Das Deutsche WunschkonzertKudritzky

Staatliche Strandhallen GmbH.

Ein Abend in den Staatlichen Strandhallen
ist immer ein besonderes Erlebnis!

Für Schwung und gute Laune sorgt an jedem Abend
WERNER GEBHARDT
der Conférencier, von dem man spricht

Es spielt das Tanz- und Schauerchester
HEINZ IGEL mit seinen Solisten
Die moderne deutsche Band

Sonnabend, den 24. August 1963, 21 Uhr

WAHL DES MISTER NORDERNEY 1963

Als Gast:

Heino Conty, der stimmungswaltige Bassist

Sonntag, den 25. August 1963, 21 Uhr

GROSSES BORDFEST

auf dem Vergnügungsdampfer „Strandhallia“

Als Käpt'n: **Maria Kloth**

Neptun erscheint zur Äquatortaufe

Montag, den 26. August 1963, 21 Uhr

TANZ BEI KERZENSCHNEIDEN

Ein beschwingter Tanzabend

mit Glühwürmchenpolonaise u. Laternenwalzer

Dienstag, den 27. August 1963, 21 Uhr

**MISTER TWIST, LADY MADISON
und BOSSANOVA-BABY**

Als Gast der Schwarm aller Teenager u. Twens

GERD BÖTTCHER („Für Gaby tu ich alles“ —
„Meine Braut, die kann das besser“)

Mittwoch, den 28. August 1963, 21 Uhr

HEREINSPAZIERT!

Der Begrüßungsabend der Scharnow-Reise-
leitung für alle Kurgäste

Donnerstag, den 29. August 1963, 20.30 Uhr

WAHL DER „MISS FOTOMODELL“

Anmeldung der Teilnehmerinnen erbeten.

Wertvolle Preise. Das Publikum stimmt ab.

Freitag, den 30. August 1963, 21 Uhr

Der lustigste Abend der Woche

GÄSTEKABARETT

Jeder kann mitmachen. Anmeldungen erbeten.
Probe für musikalische Darbietungen 18.45 Uhr.

**Beachten Sie bitte unsere weiteren Sonderveranstal-
tungen an den Plakatschlägen!**

Unsere „**NACHTFALTER-BAR**“

erwartet Sie bis 4 Uhr morgens
... es spielt für Sie das **Duo JÜ - WEI**

Besuchen Sie unser gemütliches „**BRÄUSTÜBEL**“

... es spielt für Sie **INGRID KLUTH**

Im Ausschank: **Dortmunder Thier-Bräu**

Unter gleicher Leitung:

Café - Konditorei **FRÖHLE**

GEGENÜBER DER POST

Die Konditorei mit der dezenten Musik
besucht jeder Kurgast gern am Tage wie am Abend

Erstklassige

Konditorei - Erzeugnisse

Eis - Gepflegtes Bier

Das beliebte Tanz-Trio

FRED DAMKE spielt für Sie bis 1 Uhr nachts zu

Tanz und Unterhaltung

Jeden Mittwoch: **Musiktoto**

Jeden Freitag: **Wunsch-Tanzabend**

Norderneyer

Inhaber
Hans Steinebach

Schlemmer-Ecke

Friedrichstr. 2 • Gegenüber d. Insel-Kino

Mit seinem guten, reichlichen
Mittags- und Abendtisch

Im Ausschank

König-Pilsener

**Alkoholfreie
Getränke**

Obert, Edith, Freiburg	Brunns Hotel
Ocklenburg, Josef, m. Frau, Essen	Hotel Kaiserhof
Peters, Gertraud, Hamburg	Tannenstr. 3
Pips, Gertrud, Essen	Pens. Seeschwalbe
Polenz, Annelies, Bonn	Luisenstr. 23
Pumpat, Gisela, Kelkum	Mainstr. 26
Quest, Hans, Essen	Viktoriastr. 10
Rabe, Erika, Berlin	J.-Berghaus-Str. 14
Ramón-Schön, Dorothee, Gelsenkirchen	Luisenstr. 20
Rasche, Helga, Düsseldorf	Hotel Germania
Rasser, Hans, m. Fam., Soest	Südstr. 3
Rauder, Ruth, Berlin	Hotel Germania
Rauen, Karin, Mehlem	Luisenstr. 23
Rauin, Aenne, Wipperfürth	Seilerstr. 1b
Reinbothe, Ursula, Stephanopol	Südstr. 11
Rentschka, Wilfried, m. Fam., Geismar	Künstlerhaus
Riedel, Max, m. Frau, Hildesheim	Moltkestr. 11
Rilk, Kurt, m. Frau, Berlin	Pens. Seeschwalbe
Rinteln, Jos., Hamburg	Hotel Kaiserhof
Rogmanns, Joh., m. Frau, Bünde	Ellernstr. 16
Rube, Lisel., Mülheim	Haus Antje
Rudolph, Reinhold, m. Frau, Frankfurt	Heinrichstr. 1
Salm, Agnes, Essen	Pens. Seeschwalbe
Sassen, Gemma, Bochum	Hotel Germania
v. Schliefen, Hannel., m. 2 Töcht., Essen	Winterstr. 24
Schlomann, Ida, Minden	Brunns Hotel
Schmidt, Heidem., Mammolshöhe	Elbestr. 21
Schmittwilken, Manfred, Düsseldorf	Brunns Hotel
Schneider, Aug., Dr., m. Frau, Offenburg	Benekestr. 40
Schuchall, Ursula, Dortmund	Langestr. 16
Schumacher, Werner, Hannover	Haus Rheinland
Schulz, Werner, Ahlen	Richthofenstr. 11
Selle, Gertr., Frankfurt	Hotel Europ. Hof
Siewerts, Helga, Berlin	Pension Seeschwalbe
Specht, Margrit, m. Sohn, Witten	Richthofenstr. 3
Stengel, Franz, m. Frau, Loesfeld	Leichte Brise
Stiewe, Alfred, m. Frau, Reinbeck	Luisenstr. 14
Stockfisch, Ursula, Hannover	Hotel Kaiserhof
Stratmann, Heinz, m. Fam., Solingen	Strandv. Atlantic
Teschlade, Hubert, m. Fam., Nienberge	Strandv. Atlantic

Besuchen Sie die moderne

Fisch-Gaststätte Bodenstab

Ecke Jann-Berghaus-Straße / Winterstraße

Inhaber: Hanny und Fred Schult

Im Ausschank
das gute



Unsere Spezialität:

**Täglich frische Seefische
aus hiesigen Fängen**

Schnelle Bedienung, solide Preise



Thoben, Käthe, Bremen	Wilhelmstr. 8
Todt, Walter, m. Fam., Rheydt	Haus Nordland
Treutler, Edith, Kassel	Marienheim
Ueding, Johanna, Witten	Haus Daheim
Usnainsky, Jutta, München	Pens. Seeschwalbe
Vieting, Georg, Dr., m. Fam., Wattenscheid	Villa Ilse
Voigt, Max, Hamburg	Haus Nordland
Wandelt, Friedr., m. Fam., Herne	Ellernstr. 16
Wätjen, Marlies, Hambergen	Gartenstr. 38
Weingarten, Heinz, m. Fam., Holzen	Pension Hahn
Weiss, Luise, Hannover	Ellernstr. 16
Werner, Ulrich, m. Fam., Hamburg-Harburg	Hs. Nordstern
Werschkuhl, Toni, Oldenburg	Geogrstr. 3
Wibzenski, Emmi, Siegen	Damenpfad 24
Wiesendt, Karlheinz, m. Fam., Hagen	Pens. Hahn
Wingert, Renate, Berlin	J.-Berghaus-Str. 14
Wittke, Roswitha, Berlin	Hotel Kaiserhof
Wrobbe, Anita, Münster	Damenpfad 24
Zens, Rolf, m. Frau, Solingen	Schulzenstr. 45
Ziegler, Hans, m. Frau, Rodenbeck	Janusstr. 12

Angemeldet bis zum 20. August 1963 abends

Alfs, Elisabeth, Bochum	Haus Roland
Alter, Hanns, m. Frau, Essen	Lippestr. 6
von Alvensleben, Elma, m. Fam., Dortmund	Knyph.-Str. 16
v. Bennigsen, Amadé, Geisenbrunn	Knyphausenstr. 16
Bachmann, Gerhard, m. Fam., Lüdenscheid	Hs. Meyerdrees
Backenköhler, Gerti, Hagen	Kiefernweg 3
Banck, Doris, m. Tochter, Vachingen	Haus Hellmuth
Bartsch, Friedhelm, m. Fam., Osnabrück	Benekestr. 57
Beisiek, Erika, Wuppertal	Benekestr. 57
Berger, Christel, Bremen	Luciusstr. 28
Berke, Inge, Bochum	An der Mühle 1
Bernhardt, Wolfg., m. Frau, B.-Gladbach	Nordhelmstr. 82
Blüher, Birgit, Recklinghausen	Nordhelmstr. 86
Böckelmann, Hildeburg, Herford	Strandhotel Belvedere
Bohle, Walter, Bergneustadt	Haus Schönweg

„Casino-Bierstübchen“

Kirchstraße • Gegenüber d. Kur-Apotheke
bei „TANTE GUSTEL“

König-Pilsener

Gemütliche Räume Dortmunder
geöffnet ab 18.00 Uhr Thier-Bräu

Böhmer, Ursula, m. Tochter, Göttingen	Haus Annette
Braun, Hildegard, m. Tochter, Dortmund	Benekestr. 57
Brenner, Elisabeth, Düsseldorf	Langestr. 2
Brenner, Marlis, Düsseldorf	Langestr. 21
Breuer, Matthias, Dr., m. Fam., Ratingen	See-V. Miramar
Brick, Heinz, m. Fam., Mannheim	See-Villa Miramar
Briese, Friedrich, m. Frau, Berlin	Haus Insulaner
Budy, Günther, Oberhausen	Lippestr. 6
Buchholz, Waltraud, m. Kind, Hattingen	Gartenstr. 19
Buske, Waldemar, m. Frau, Hagen	Strandhotel Belvedere
Buss, Dieter, Ratingen	Adolfsreihe 2
Busse, Ingrid, Bergkirchen	Haus Dr. Nordwall
Dammann, Gretel, Horneburg	Kiefernweg 1
Draaen, Gunter, Lollar	Weserstr. 10
Eckstädt, Anne-Marie, Düsseldorf	Friedrichstr. 1
Eickhoff, Joh., Essen	Parkhotel
Enzenhöfer, Volker, Friedrichshafen	Oderstr. 6
Ernst, Wilhelm, m. Frau, Eilendorf	Haus Insulaner
Etschel, Ilse, m. Tochter, Hof	Strandhotel Belvedere
Fabian, Regine, Witten	Nordhelmstr. 12
Fäßler, Hermann, Herbede	Nordhelmstr. 12
Fechtner, Gerda, Gütersloh	Rheinstr. 18
Fischer, Waltraud, Westerhold	Nordhelmstr. 27
Förster, Oswald, Darmstadt	Ellernstr. 17
Franz, Herta, Salzgitter Bad	Hotel Rixtine
Franzrahe, Erich, m. Frau, Dortmund	Luciusstr. 28
Frohwerk, Manfred, Wanne-Eickel	J.-Berghaus-Str. 76
Fries, Hs.-Joachim, m. Frau, Anröchte Bw.-Erholungsheim	See-Villa Miramar
Fries, Werner, m. Frau, Stuttgart	See-Villa Miramar
Fuchs, Karl, m. Fam., München	Hotel Stadt Hamburg
Ghosh, Dilip, Stockton (Engl.)	Parkhotel
Gieseler, Heidi, Hamburg	Gartenstr. 19
Goedde, Ingeborg, Münster	Kiefernweg 3
Göltenboth, Susanne, Oehringen	Haus Hellmuth
Gross, Hilde, Tübingen	

Grunwald, Ilka, Eick-W. J.-Berghaus-Str. 43b
 Grunwald, Jutta, m. Sohn, Dortmund Halemstr. 9
 Harbotz, Irene, Hasperde Marienstr. 3
 Harmsen, Gertr., m. Schül., Gelsenkirchen Herrenpfad 4
 Hauschke, Elisabeth, Herzebrock Richthofenstr. 5
 Heidrich, Gundl, Würzburg Hotel Rixtine
 Heinrich, Gerold, Dortmund Mainstr. 27
 Heinz, Anni, München Nordseeheim
 Heitmann, Georg, Braunschweig See-Villa Miramar
 Hellmann, Eberhard, Dr., m. Frau, Burgsteinfurt Miramar
 Hempel, Herbert, m. Fam., Falkenstein Haus Hellmuth
 Henning, Klara, Neubeckum Haus Hellmuth
 Henning, Knut, Bad Oeynhausen Mainstr. 27
 Hess, Gerda, Walldürn Wiedaschstr. 6a
 Hess, Manfred, Walldürn Wiedaschstr. 6a
 Heuermann, Margret, m. Tochter, Bielefeld J.-Bergh.-Str. 73
 Hoffmann, Edith, Göttingen Luciusstr. 6
 Höhmann, Siegrid, Horneburg Kiefernweg 1
 Hövelmeyer, Jürgen, m. Frau, Münster Mühlenstr. 2
 v. Huenersdorff, Geva, Hamburg Am Weststrand 13
 Hundertmark, Ilse, m. Mutter, Osnabrück Benekestr. 17
 Huschke, Günther, Dr., Nürnberg Haus Hellmuth
 Hütt, Irene, Welper Haus Columbus
 Icks, Martha, Düsseldorf Lippestr. 6
 Jaeger, Dieter, m. Frau, Taufkirchen Haus Columbus
 Jaeschke, Peter, Bremen Luciusstr. 28
 Jakob, Christa, Bocholt Benekestr. 13
 Kahnert, Helga, Dortmund Hotel Rixtine
 Karstens, Ilse, Hamburg Mühlenstr. 2
 Kaup, Edith, m. Sohn, Gelsenkirchen Haus Nordeck
 Kansträter, Gisela, Westerholt Nordhelmstr. 27
 Keitgen, Hannel., m. Sohn, Bottrop Strandhotel Belvedere
 Kelle, Willy, m. Fam., Mennighüffen Weserstr. 4
 Kellner, Eugen, Dr., Olching Benekestr. 57
 Kempa, Else, m. Tochter, Menden Luciusstr. 28
 Kemper, Klaus, Marburg Maybachstr. 6
 Kiefel, Brigitte, W.-Elberfeld Richthofenstr. 5
 Kirstein, Lisa, Berlin Pension Abegg



medizinische Fußpflege-Praxis

angeschlossen d. Zentralverband
der Fußpfleger E. V.

elektrische Apparaturen
Vor Anmeldung erbeten

Ihr Fachgeschäft für
in- und ausländische
Parfümerien

BERKEMANN
FUSSGYMNASTIK-SANDALE
ORIGINAL PROF. THOMSEN
MIT HALTBARKEITS-GARANTIE

**HILLI-LOTTE
BARTONITSCHKE**

Friedrichstraße 14
Telefon 2312

Depot: Inka
Helena Rubinstein
Marbert · Femia Berlin
Ellen Betrix · 4711-
Parfum · Caron
Old Spice · Warth
Chanel · Robert · Piguet
u. a. m.

Leihbücherei

Klein, Klara, Kreuztal Haus Dr. Nordwall
 Kleinebrandt, Emil, m. Frau, Hannover Haus Meyerdrees
 Knacke, Günter, m. Frau, Minden Knyphausenstr. 1
 Knauf, Karl, m. Frau, Aachen Luciusstr. 6
 Knoche, Udo, m. Frau, Bochum Luisenstr. 19
 Köhler, Heinrich, Dr., m. Fam., Heidenheim Haus Morgensonne
 Kreller, Margarete, Plettenberg Benekestr. 20
 Kroll, Ingeborg, Berlin Parkhotel
 Krück, Otto, m. Frau, Bremen Haus Hellmuth
 Künstler, Gerd, Kalkar Nordhelmstr. 86
 Küsel, August, m. Frau, Soltau Luisenstr. 1a
 Lange, Irmgard, m. Tochter, Wuppertal Benekestr. 57
 Langer, Emma, m. 2 Enkelkindern, Bochum Weserstr. 4
 Langer, Horst, Beuel Haus Hartwig
 Lebender, Moritz, m. Frau, Bamberg See-Villa Miramar
 Lehner, Willi, m. Fam., Roxheim Nordseeheim
 Lensdorf, Lucie, m. Tochter, Krefeld Nordseeheim
 Lindner, Ilse, Dortmund Hotel Rixtine
 Löffelmann, Siegl., Hamburg Mühlenstr. 2
 Lorbeer, Wally, Berlin An der Mühle 7
 Lucke, Dr., m. Frau, Berlin Haus Columbus
 Marienfeld, Theo, m. Frau, Duisburg Luisenstr. 26
 Martin, Maria, Hanau Langestr. 21
 Meerkötter, Hildegard, Kehl Rheinstr. 9
 Meinig, Ursula, Mülheim Luciusstr. 26
 Meyer, Dieter, Lübeck Luciusstr. 28
 Meyer, Gerda, m. Kind, Bielefeld J.-Berghaus-Str. 73
 Miersch, Erna, Berlin Haus Morgensonne
 Mölders, Norbert, Homberg J.-Berghaus-Str. 43
 Moll, Gertrud, Lübeck Herrenpfad 19
 Müller, Margret, m. Sohn, Meschede See-Villa Miramar
 Müller, Friedel, m. Fam., Krefeld Langestr. 21
 Mueller, Rolf, m. Frau, Bretten Strandhotel Belvedere
 Muser, Paul, Dr., m. Fam., Greven Strandhotel Belvedere
 Nagel, Martha, m. Tochter, Beuel Haus Hartwig
 Neumann, Herbert, m. Frau, Wanne-Eickel Mainstr. 20
 Niehörster, Ria, Harsewinkel Luisenstr. 19
 Niemann, Johannes, Dr., Osnabrück Haus Dr. Nordwall
 Nöcker, Ingrid, m. Kind, Stuttgart Nordhelmstr. 21
 Noltemeyer, Hanne, Essen Mühlenstr. 19
 Ortman, Elke, Bocholt Benekestr. 13
 Othmer, Magdalene, m. Sohn, Hamelspringe Luisenstr. 26
 Otterbach, Gerold, m. Fam., Trupbach Seilerstr. 15
 Pelken, Gesina, Nenndorf Haus Nordeck
 Pietsch, Fr.-Wilh., m. Frau, Berlin Nordseeheim
 Podovan, Friedchen, Göttingen Luisenstr. 26
 Pohl, Martha, m. Tochter, Osterath See-Villa Miramar



HEINR. WENKER BRAUEREI KRONENBURG
GRÖSSTE PRIVATBRAUEREI DEUTSCHLANDS

VERTRETUNG FÜR NORDERNEY

BIERHANDLUNG

Karl Pauls

NORDERNEY · JANUSSTRASSE 12

Sind's die
NERVEN?

Dann: Dr. Ritters LECIFEE
aus dem Reform- und Diäthaus
Uphoff, Friedrichstraße 19

**Strand-Café und
Strand-Restaurant**

„Giftbude“

Seeterrasse am Weststrand

bietet den
anerkannt
guten
**BREMER
ROLAND-
KAFFEE**



Potthoff, Elly, Brüggewerth	Haus Meyerdrees
Pütz, Rainer, m. Frau, Köln	Poststr. 8
Ressel, Claus, Hamburg	Luisenstr. 1a
Richardt, Doris, Hagen	Kiefernweg 3
Riese, Heinrich, Wanne-Eickel	Südstr. 1a
Ritterback, Peter, m. Fam., Neuß	Haus Insulaner
Robert, Brigitte, Hamburg	An der Mühle 11
Röhrig, Harry, m. Frau, Frankfurt	Marienstr. 3
Römer, Friedrich, m. Fam., Altena	Nordseeheim
Romünder, Josef, m. Fam., Solingen	Haus Annette
Rudolph, Ursula, Berlin	Nordseeheim
Rühl, Georg, Nordeck	Haus Columbus
Rüpp, Marga, m. 2 Töchtern, Sulzbach	See-Villa Miramar
Salie, Hermann, m. Frau, Lüneburg	Nordhelmstr. 12
Schaefer, Hedi, Bernkastel	J.-Berghaus-Str. 73
Schmidt, Anna, Bernkastel	J.-Berghaus-Str. 73
Schäfers, Ingrid, Münster	Nordhelmstr. 48
Schaffhauser, Berthold, m. Frau, Pforzheim	Marienstr. 31
Scheer, Ute, Rendsburg	Wiedaschstr. 6a
Schepers, Klara, m. Fam., Westerholt	Gartenstr. 41b
Schmecht, Ursula, Düsseldorf	Gartenstr. 19
Schmidt, Arno, Dr., m. Fam., Kiel	Bw.-Erholungsheim
Schmidt, Klaus-Peter, m. Frau, Beckum	Nordhelmstr. 80
Schneider, Antoinette, Duisburg	Luisenstr. 1a
Scholz, Horst, m. Fam., Werthkas	Viktoriastr. 9
Schroers, Marianne, Gütersloh	Rheinstr. 18
Schuhmann, Christa, Düsseldorf	Luciusstr. 11
Schumann, Hannelore, Düsseldorf	Luciusstr. 11
Seekamp, Mimi, m. Tochter, Bierden	Halemstr. 9
Stark, Alois, Düsseldorf	Nordhelmstr. 86
Steingrube, Bernh., m. Kind, Everswinkel	Nordhelmstr. 27
Sternberg, Agnes, Warendorf	Luisenstr. 19
Steppe, Doris, Illertissen	Haus Dr. Nordwall
Stiller, Elisabeth, Dr., m. Tochter, Bonn	Haus Meyerdrees
Sturje, Enno, Bremen	Südstr. 1a
Thomanek, Edith, m. Tochter, Neuss	Hotel Germania
Tobias, Ilse, Hannover	See-Villa Miramar
Trauh, Hilde, m. Tochter, Kreuztal	Haus Dr. Nordwall
Tross, Karl-Wilh., m. Frau, Frankfurt	Lippestr. 6
Trost, Friedrich, m. Frau, Wuppertal	Weserstr. 9
Ullrich, Martha, Oeynhausen	Mainstr. 27
Venderbosch, Hermann, m. Fam., Süderwick	Benekestr. 13
Wildt, Ida, m. Sohn, Duisburg	Luisenstr. 26
Wieckmann, Ines, Lübeck	Luciusstr. 28
Winter, Helmut, Dr., Wildeshausen	Südstr. 7
Wolckenhaar, Christel, Salzgitter	Marienstr. 3
Zadka, Bernhard, m. Frau, Osnabrück	Kiefernweg 3
Zettler, Erich, m. Fam., Geislingen	Nordseeheim

Angemeldet bis zum 20. August 1963 abends

von Aesch, Siegfried, Köln	Heinrichstr. 11
Ahlers, Roland, Borghorst	Schmiedestr. 12
Apitz, Minna, Opladen	Schmiedestr. 12
Atzrodt, Gudrun, Berlin	Maybachstr. 15
Atzrodt, Klara, Berlin	Maybachstr. 15
Avaaurini, Marion, m. Kind, Bad Salzuflen	Wiedaschstr. 4
Beuner, Paula, m. Sohn, Havixbeck	Hotel Kaiser Fr. Josef
Barnscheidt, Adele, Essen	Knyphausenstr. 4
Behm, Gudrun, Gelsenkirchen	Luisenstr. 28
Bendkowsky, Maria, Langenberg	Nordhelmstr. 70
Besenböck, Herta, Dr., m. Tochter, Kremsten	Oderstr. 10
Blume, Frieda, Castrop	Moltkestr. 14
Boerner, Oskar, Dr., Göttingen	Villa Erika
Böert, Wilhelm, m. Frau, Nahne	Friedrichstr. 1
Böke, Ernst-Aug., m. Frau, Künsebeck	Benekestr. 50
Brenner, Ruth, Herten	Schmiedestr. 12
vom Bruch, Herbert, Krefeld	Südstr. 2
Claudi, Barbara, m. Schw., Hamburg	Südstr. 2
Conrad, Margarete, Sulzbach	See-Villa Miramar
Diedrich, Hubert, m. Fam., Altena	Hs. Georg Raß
Dietrich, Ilse, Bad Pyrmont	Knyphausenstr. 6
Ducreé, Hans-Dieter, Gronau	Luisenstr. 28
Edelmeier, Jos., Ennigerloh	Mühlenstr. 9
Emmerich, m. Tochter, P. Fröndenberg	Schmiedestr. 8
Erlar, Ruth, m. Sohn, Wuppertal	Nordhelmstr. 68
Eymann, Lore, m. 4 Kind., Hattingen	Knyphausenstr. 4
Fiedler, Eberhard, Dr., m. Frau, Hannover	Brunnenstr. 2
Fiedler, Heinrich, m. Fam., Dortmund	Heinrichstr. 4a
Friedrich, Erika, Hamburg	Schulzenstr. 40
Friedrich, Gerhild, Erkenschwick	Benekestr. 22
Friedrich, Marianne, Tübingen	Schulzenstr. 40
Ganschler, Hannelore, Hamburg	Luciusstr. 11
Gastrop, Hannelore, Hannover	Winterstr. 5
Gebhardt, Gisela, Frankfurt	Winterstr. 5
Geistlinger, Elfriede, Hannover	Kiefernweg 10
Göbel, Paul, m. Frau, Dortmund	Maybachstr. 15
Graue, Leo, m. Fam., Recklinghausen	Moltkestr. 14
Gräve, Wilh., Dr., m. Fam., Unna	Nordhelmstr. 58
Gräve, Renate, Unna	Nordhelmstr. 58
Graue, Bärbel, Hannover	Richthofenstr. 5
Grommes, Klauspeter, Köln	Nordhelmstr. 87
Haase, Herbert, Düsseldorf	An der Mühle 1
Haastert, Sibylle, m. Schw., Hagen	Ellernstr. 18
Hassenpflug, Maria, m. 1 Schül., Sprockhövel	Schulzenstr. 34
Heimdal, Ake, m. Frau, Vadstena (Schwed.)	Roonstr. 4
Heine, Winfried, Gütersloh	Weserstr. 3
Heising, Alois, m. Frau, Düren	Moltkestr. 14
Hëlms, Rud., Hameln	Lippestr. 8
Himmelskötter, Dieter, Ennigerloh	Mühlenstr. 9
Hoffmann, Helene, m. Sohn, Berlin	Rheinstr. 39
Hommeltenberg, Ingr., Hannover	Richthofenstr. 5
Hönecke, Herb., m. Frau, Kamen	Knyphausenstr. 18
Huckemann, Manfr., m. Fam., Melle	Luisenstr. 1
Hülter, Elisabeth, m. Schw., Hemer	Schmiedestr. 12
Kahleis, Hanni, m. 2 Söhnen, Friedrich	Schulzenstr. 21
Kammann, Karl, Dr., m. Fam., Koblenz	Knyphausenstr. 18
Kassing, Friedel, m. Fam., Theesen	J.-Berghaus-Str. 1a
Kaufmann, Marianne, Hannover	Richthofenstr. 5
Konrad, Rosem., m. Mutter, Hannover	Pens. Knigge
Kunert, Waltr., m. Kind, Bad Godesberg	Südstr. 2
Lähnemann, Gerda, Wuppertal	Langestr. 14

Das Speise-Restaurant

»Ratskeller«

Kirchstraße, direkt an der evang. Kirche
Bes.: K. Meier Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche
Gepflegte Getränke
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank: **HAAKE-BECK-PILS**
DORTMUNDER UNION-BIER

Flughafen-Restaurant

Haus der Kochkunst
Inh. B. Beeck · Bülowallee 3
Tel. 579 · 100 m südlich des Kurparks

Anerkannt gute Küche

ruhig · behaglich · gepflegt



Im Ausschank



Lähnemann, Ute, Wuppertal
 Lähnemann, Karin, Genf (Schweiz)
 Lehmbrink, Herb., In der Mark
 Lerch, Gertr., Erlangen
 Lübben, Peter, Wuppertal-B.
 Ludwig, Hans-Georg, m. Frau, Kettwig
 Lütkehaus, Marie, Herten
 Meinig, Grete, Mülheim
 Menzel, Elfr., Leer
 Meyer, Dieter, Holzminden
 Meyer, Martha, Bielefeld
 Morawietz, Christine, Bad Pyrmont
 Mösel, Peter, Wuppertal
 Müller, Elisabeth, Herten
 Münt, Karl-Friedr., m. Fr., Oerlinghausen
 Ohlef, Anne, m. Schw., Bonn
 Pietrek, Johanna, m. Tochter, Coesfeld
 Pöhl, Werner, m. Frau, Lockhausen
 Pözl, Hildegard, Berlin
 Postl, Friedrich, m. Frau, Berlin
 Preisig, Dieter, Dortmund
 Rachut, Georg, m. Fam., Solingen
 Reitzki, Marta, Wülfrath
 Reitzki, Karlheinz, Wülfrath
 Rieckhoff, Gisela, Hemer
 Riemschneider, Heinz, m. Frau, Koblenz
 Böker, Heinrich, Bad Pyrmont
 Roskamp, Ruth, m. Kind, Dortmund
 Rummenholler, Adolf, m. Frau, Wuppertal
 Schady, Barbara, m. 2 Söhn., Bottrop
 Subeck, Alfons, Recklinghausen
 Schnittert, Ursula, Dr., m. 2 Sö., Langenbg.
 Schöttler, Marga, m. Tocht., Borghorst
 Schroeder, Emmy, Castrop-Rauxel
 Schumacher, Maria, m. Kind, Herten
 Schween, Elisabeth, m. 2 Söhn., Gummersbach
 Sewerin, Paul, Gütersloh
 Söffge, Horst, Heinsen
 Sparrer, Lieselotte, m. Kind, Weiden
 Steffen, Gerhard, m. 2 Kind., Schweicheln
 Stratmann, Ursula, Dohnsen
 Stroeker, Kurt, m. Frau, Walsum
 Strupp, Ingrid, Wuppertal
 Thallmeier, Heribert, Dr., m. So., Starnberg
 Thiele, Elise, Wuppertal
 Wagener, Herbert, Ahlen
 Weinreich, Peter, m. Frau, Bonn
 Wieners, Gudrun, Wuppertal
 Ziegler, Horst, m. Frau, Dortmund
 Zielinski, Ingeborg, Hamburg
 Zimmermann, Otto, m. Frau, Berlin

Langestr. 14
 Langestr. 14
 Wilhelmstr. 8
 Kiefernweg 10
 Maybachstr. 15
 Nordhelmstr. 68
 Tollestr. 6
 Moltkestr. 14
 Nordhelmstr. 47
 Wedelstr. 2
 Villa Erika
 Knyphausenstr. 6
 Nordhelmstr. 68
 Tollestr. 6
 Nordhelmstr. 47
 Haus Georg Raß
 Hot. Kais. Fr. Josef
 Knyphausenstr. 6
 Brunnenstr. 2
 Brunnenstr. 6
 Kiefernweg 1
 Halemstr. 3
 Heinrichstr. 2
 Heinrichstr. 2
 Kiefernweg 10
 Haus Harzburg
 Haus Harzburg
 Heinrichstr. 4a
 Luisenstr. 31
 Langestr. 14
 Langestr. 14
 Nordhelmstr. 70
 Schmiedestr. 12
 Moltkestr. 4
 Schmiedestr. 12
 Hs. G. Raß
 Haus Harzburg
 Haus Meinders
 Schulzenstr. 21
 Nordhelmstr. 89
 Lippestr. 8
 Damenpfad 15
 Friedrichstr. 1
 Heinrichstr. 11
 Maybachstr. 15
 Nordhelmstr. 89
 Halemstr. 3
 Friedrichstr. 1
 Wiedaschstr. 4
 Schmiedestr. 12
 Herrenpfad 6

Bier-Restaurant „Störtebeker“

Inh.: N. Hiller · Kirchstraße

Restaurant Hugo Stoltenberg

Goebenstraße 2

Im Spezial-Ausschank:



DORTMUNDER ACTIEN-BIER

das Bier von Weltruf

Boich, Friedrich, Düren	Friedrichstr. 21
Breuning, Angelika, Horn-Millinghausen	Halemstr. 2
Breuning, Hans-Martin, Horn-Millinghausen	Halemstr. 2
Brömmel, Walter, Gelsenkirchen	Haus Daheim
Brückner, Wilh., Augsburg	Hotel Kaiserhof
Buchenau, Helga, Düsseldorf	Haus Ruth
Buss, Irmgard, m. 2 Kindern, Bochum	Haus Waidmannsheil
Dieffenbacher, Andreas, Hohenhausen	Halemstr. 2
Dillenburg, Anneli, Alf	Halemstr. 2
Dobrin, Rolf, Bonn	Halemstr. 2
Dobrin, Ulrike, Bonn	Halemstr. 2
Döring, Ilse, Hannover	Kirchstr. 23
Drell, Claus, m. Frau, Walle	J.-Berghaus-Str. 80
Drescher, Sigrid, Hamburg	Künstlerhaus
Eiffelaender, Karin, Hamburg	Künstlerhaus
Emann, Gitta, Baden-Baden	Bremer Häuser
Ense, Hildegard, Lippstadt	Hotel Kaiserhof
Erven, Fritz, Bochum	Roonstr. 6
Erven, Ursula, Bochum	Roonstr. 6
Feldmann, Brigitta, Münster	Hotel Kaiserhof
Feldmann, Helmut, m. Fam., Schwelm	J.-Berghaus-Str. 44
Fischer, Erika, Münster	Hotel Kaiserhof
Fischer, Grete, Aurich	Luciusstr. 23
Frank, Christ., m. Fam., St. Vith	Friedrichstr. 21
Gager, Maria, m. Tochter, Dolecke	Haus am Meer
Gericke, Heinr., m. Frau, Hannover	Hotel Kaiserhof
Golch, Fritz, Dr., m. Frau, Dortmund	Haus Nordland
Hagemann, Detlef, Sambleben	Ferienglück
Hanisch, Heinz, Meiderich	Luciusstr. 23
Hansjürgen, Rolf, Bremen	An der Mühle 11
Hartmann, Käthe, Wolfsburg	Rheinstr. 21
Hartnik, Klaus, Schleswig	Adolfsreihe 1
Hasenbein, Hans, m. Fam., Hannover	Strandv. Therese
Hasch, Heinz, m. Frau, Beuel	Weserstr. 16
Hehemeyer, Eckhard, Lübbecke	Ferienglück

Angemeldet bis zum 21. August 1963 mittags

Achler, Ingeborg, Lübeck	Luisenstr. 39
Adamietz, Ingeborg, Berlin	Künstlerhaus
Bachstein, Lorelies, Celle	Damenpfad 15
Balzer, Ursula, Remscheid	Haus Waidmannsheil
Becker, Gisela, Sande	Hotel Kaiserhof
Becker, Ulrike, Arnsberg	Haus Waidmannsheil
Behrend, Wally, Berlin	Marienheim
Bertenburg, Leni, Essen	Luisenstr. 9
Biesermeier, Ingrid, Salzuflen	Halemstr. 2
Bischoff, Wilh., Hohenlimburg	Luciusstr. 25

NEWYORK
LONDON
PARIS

sheer beauty

Neuzeitliche Kosmetik macht Ihnen die überraschenden Erfolge der modernen bio-chemischen Wissenschaft dienstbar.

LENTHÉRIC KOSMETIK
Der Weg zur eigenen Schönheit

DROGERIE

von Ohler

PARFUMERIE

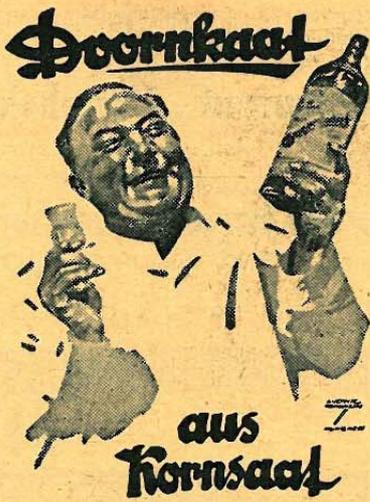
Das große Fachgeschäft
Strandstraße am Weststrand

HISTORISCHE MARIENHÖHE

Ernst Radtke Wwe. - Am Weststrand
Stiftung der Königin Marie von Hannover

Die Conditorei am Weststrand
bekannt durch ihre Qualitäts-Erzeugnisse

Im Ausschank:
König-Hilsemer



Über 150 Jahre im Familienbesitz

Heinrich, Klaus, Stuttgart
 Heinzel, Friedhelm, Bochum
 Heinzel, Ingrid, Bochum
 Himstedt, Heinz, m. Frau, Aurich
 Hombeck, H. W., Hamm
 Homringhausen, Fritz, Bielefeld
 Höpfner, Else, Hannover
 Höttler, Ernst, Münster
 Hutmann, Franz, Neumarkt
 Hüchtermann, Martha, m. Tochter, Dortmund
 Hüftle, Karin, Hebrack
 Idel, Lotte, Wuppertal-E.
 Jäger, Leni, m. Tochter, Burscheid
 Jahn, Annel., Bad Eilsen
 Janssen, Fritz, m. Frau, Duisburg
 Jünemann, Lucie, Werne
 Junggeburth, Erika, Bedburg
 Kalweit, Kurt, Duisburg
 Kämmerer, Lothar, Schwetzingen
 Kempf, Ludwig, m. Frau, Neuß
 Kertel, Maria, Wiesenbach
 Ketteler, Karola, m. Sohn, Ibbenbüren
 Kirchen, Hildeg., Idar-Oberstein
 Klocke, Günter, Rinteln
 Knickelbein, Herta, Hamburg
 Knorr, Rudolf, Hannover
 Koch, Frieda, m. Tochter, Gütersloh
 Koch, Herbert, m. Fam., Köln
 v. Köckritz, Erdmute, München
 Kolkmeier, Hartmut, m. Fam., Osnabrück
 Kosfeld, Friedr., m. Fam., Herne
 Köster, Martha, Waltrop
 Krämer, Gerda-Marie, Düren
 Kramer, Marianne, Düsseldorf
 Kreiske, Hans-Joachim, Berlin
 Kuhnt, Werner, Dr., m. Frau, Baden-Baden
 Lammers, Heinrich, m. Fam., Rheine
 Landwehr, Robert, Münster
 Lang, Grete, Aurich

Villa Norderney
 Roonstr. 6
 Hotel Germania
 Ferienglück
 Hotel Germania
 Maybachstr. 8
 Strandv. Therese
 Moltkestr. 13
 Benekestr. 23
 Ferienglück
 Benekestr. 10
 Haus Nordland
 Benekestr. 23
 Pens. Knigge
 Hotel Kaiserhof
 Gartenstr. 4
 Luciusstr. 23
 Birkenweg 14
 Hotel Kaiserhof
 Hotel Kaiserhof
 Hotel Kaiserhof
 Gartenstr. 4
 Halemstr. 2
 Haus Ruth
 Haus Sylvia
 Benekestr. 8
 Haus Waidmannsheil
 Damenpfad 15
 Rheinstr. 21
 Wiedaschstr. 11
 Halemstr. 6
 Friedrichstr. 21
 Halemstr. 6
 Künstlerhaus
 Bremer Häuser
 Moltkestr. 13
 Elimar Weber
 Luciusstr. 23

Langenickel, Günther, m. Frau, Geesthacht Nordhelmstr. 2
 Larmann, Helma, Ossenbergl Benekestr. 50
 Leib, Marianne, Mahlberg Haus Ruth
 Leuker, E. A., Messerbusch Bremer Häuser
 Luermann, Hanna, Bad Salzuflen Haus am Meer
 Lüders, Karlheinz, m. Fam., Langenhagen J.-Bergh.-Str. 38
 Martin, Erich, m. Fam., Gevelsberg Haus Sylvia
 Martin, Herta, Bischofsheim Gartenstr. 4
 Marx, Lydia, Lüdenscheid Gartenstr. 22
 Möllmann, Christel, Rheinberg Benekestr. 50
 Münnig, m. Kind, Emsdetten Halemstr. 6
 Mütherig, Birgit, Bestwig Haus Waidmannsheil
 Nagel, Gerd, Dortmund Halemstr. 2
 Nagel, Horst, Dortmund Halemstr. 2
 Neitzel, Eva, Neubeckum Hotel Germania
 Niehage, Paul, m. Frau, Bielefeld Wilh.-Aug.-Heim
 Othmer, Gustel, Hagen Haus Waidmannsheil
 Paternoga, Margarethe, Göttingen Halemstr. 2
 Pendzialek, Horst, m. Fam., Bonn Haus am Meer
 Peters, Ingard, Unterrath J.-Berghaus-Str. 44
 Petrat, Maria, Tönisheide Hotel Germania
 Pranz, Fritz, m. Frau, Altdorf Hotel Kaiserhof
 Prinz, Rud., m. Frau, Oberbiel Hotel Rixtine
 Ratensberger, Willy, m. Frau Dr., Essen Strandv. Therese
 Reckendrees, Axel, Dortmund Ferienglück
 Richter, Rosemarie, m. Kind, Willich Haus Sylvia
 Ringleb, Maria, Hannover Haus am Meer
 Rodewald, Evelin, Hannover Marienheim
 Roth, Erich, m. Frau, Eschwege Gartenstr. 5
 Sammet, Marianne, Lauf Hotel Kaiserhof
 Sasse, Angela, Wedam Ferienglück
 Schied, Elisabeth, Wuppertal Wilh.-Aug.-Heim
 Schmidt-Sentel, Perry, Bonn Ferienglück
 Schreinecke, Wilh., Braunschweig Hotel Kaiserhof
 Schubert, Franz, m. Fam., Coburg Hotel Kaiserhof
 Schulz, Gisela, Berlin Haus Sylvia
 Schuppert, Ehrh., m. Frau, Rheinhausen Richthofenstr. 4
 Schürmann, Wilh., Steele Luisenstr. 9
 Schwarze, Herb., m. Frau, Bremen Halemstr. 6
 Sommer, Aenne, m. Sohn, Limburg Hotel Kaiserhof
 Spinger, Erna M., Maastricht (Holland) Bremer Häuser
 Steffens, Barbara, Springe Nordhelmstr. 2
 Steven, Franz, Soest Ferienglück
 Szegöffy, Gabriele, Wertheim J.-Berghaus-Str. 38
 Tenge, Harro, m. Frau, Zürich (Schweiz) Gartenstr. 4
 Terfloth, Rita, Laer Ferienglück
 Thomas, Editha, Alf Ferienglück
 Thyssen, Monika, Hattingen Haus Hilde
 Uhlenbrock, Fritz, Soest Bremer Häuser
 Ullerich, Wilma, m. Tochter, Bochum Luisenstr. 14
 Veismann, Aantonius, m. Frau, Wetter Pens. Felicitas
 Viole, Karin, Springe Nordhelmstr. 2
 Voth, Wilfried, Lübeck Friedrichstr. 3
 Waltenberg, Ingrid, m. Schw., Gütersloh Haus am Meer
 Wegner, Gerh., Berlin Gartenstr. 27
 Wensthoff, Roswitha, Essen Villa Norderney
 Wiegand, Else, Weilburg Mainstr. 9a
 Wiench, Wilh., Hameln Hotel Rixtine
 Winting, Käthe, Delmenhorst Kreuzstr. 1
 Windgassen, Fritz, m. Fam., Korbach Haus Ihnken
 Wittke, Karin, Düsseldorf Gartenstr. 22
 Wöhler, Bernhard, m. Fam., Bünde Haus Sylvia
 Zell, Hans, Neuwied Winterstr. 14a
 Zengler, Wolfg., Bottrop Halemstr. 2
 Zweibaum, Maria, Bad Salzuflen Haus Sylvia

Angemeldet bis zum 21. August 1963 abends

Ann, Anna, m. Schw., Solingen Villa Inge
 Avenarius, Th., m. Enkelkd., Bad Driburg Bogenstr. 3
 Bahlmann, Ludwig, Wiesbaden Seilerstr. 15b
 Barfuß, Astrid, Bad Harzburg Am Weststrand 8
 Bauneberger, Waltraud, Zürich (Schweiz) Luisenstr. 16
 Beck, Elli, Wagenfeld Maybachstr. 37
 Beckamp, Josef, Rinkerode Seilerstr. 15b
 Becker, Heinz-Dieter, Frankfurt Friedrichstr. 1
 Bennmann, Brigitte, Gehlenbeck Richthofenstr. 6
 Biddermann, Siegfried, m. Fam., Duisburg Damenpfad 18
 Bieber, Ursula, Braunschweig Friedrichstr. 17
 Bock, Harry, Essen Schmiedestr. 2
 Boese, Margarete, Ohl Wilhelmstr. 9
 Böhm, Helene, Ohl Wilhelmstr. 9
 v. Borstel, Brigitta, Stade Gartenstr. 7
 Braem, Erika, Kassel Gartenstr. 7
 Diemer, Karl, m. Fam., Kaiserslautern Hot. Meeresstrand
 Droschewski, Elisabeth, Bonn Wilhelmstr. 9

Wohlbehagen
auf der Haut...

**biomaris
hautcreme**

hautcreme
mit dem
wirkkomplex
des meeres

in praller Sonne - -
aber auch bei Wind und Wetter

Ellersiek, Hanna, m. Tochter, Bielefeld J.-Bergh.-Str. 3
 Elsbernd, Marianne, Dülmen Luisenstr. 16
 Erdmann, Karin, Berlin Gartenstr. 7
 Erler, Lotte, Nürnberg Joh. Catarina
 Ewald, Anni, Wuppertal Heinrichstr. 8
 Fabis, Werner, Oesede Richthofenstr. 6
 Feige, Irmgard, Fernsdorf Damenpfad 18
 Feldtrapp, Lilli, Zürich (Schweiz) Luisenstr. 16
 Felten, Kitty, Köln Villa Erika
 Fischer, Horst, Seelze J.-Berghaus-Str. 43a
 Foerster, Marlis, Todtenhausen Friedrichstr. 17
 Friemel, Gisela, Hamburg Luisenstr. 10
 Froh, Elsa, Kettwig Damenpfad 20
 Galonska, Waldemar, Heinsen J.-Berghaus-Str. 3
 Gerber, Herta, Hagen Staatl. Kurhotel
 Gerber, Lieselotte, m. Tochter, Hagen Staatl. Kurhotel
 Goerigk, Helga, Ostercappeln Am Weststrand 8
 Goldstein, Willi, Ennigerloh Schmiedestr. 2
 Gottschlich, Doris, Bad Harzburg Am Weststrand 8
 Gregor, Gertrud, m. Schw., Kettwig Damenpfad 18
 Gropler, Hans-Joachim, Hamburg Frisiastr. 3
 Günther, Hans-J., m. Fam., Bad Zwischenahn Hafenstr. 10
 Hasler, Waltr., m. 2 Söhn., Wanne-Eickel J.-Bergh.-Str. 30
 Hepp, Lotte, m. Sohn u. Tocht., Achern Langestr. 14
 Hering, Bernhardine, Merschweg Gartenstr. 7
 Hinkel, Gertr., Hamburg Damenpfad 20
 Hinze, Käthe, m. Tocht. u. Sohn, Pension Meeresleuchten
 Bad Mergentheim Joh.-Catarina
 Hölscher, W., Bückeberg Ps. Meeresleuchten
 Hornung, Marg., m. 2 Tö. u. So., Rastatt Ps. Meeresleuchten
 Hosang, Wilh., m. Frau, Hannover Ps. Meeresleuchten
 Juhnke, Elisabeth, Salzgitter-Bad Friedrichstr. 1
 Kahlau, Lisbeth, Salzgitter-Bad Friedrichstr. 1
 Kempf, Lothar, m. Frau, Kaiserslautern Damenpfad 18
 Kerbs, Walt., Hamburg Damenpfad 22
 Korte, Eugen, m. Fam., Solingen Villa Inge
 Kruse, Welda, m. Fam., Ahaus Damenpfad 32
 Lembke, Meta, Kettwig Damenpfad 20
 Linnebürger, Else, Bielefeld Ps. Meeresleuchten
 Loose, Friedel, Herford Frisiastr. 3
 Lütkebohmert, Eduard, m. Frau, Gr. Reken Gartenstr. 7
 Markworth, Gerh., Dr., m. Fam., Senne Ps. Meeresleuchten
 Meier, Gertr., Osnabrück Damenpfad 18
 Menke, Ursula, m. Schw., Castrop-Rauxel Tollestr. 2
 Müller, Ingeb., Mülacker Bw.-Erholungsheim
 Nickel, Georg, m. Fam., Neuß Friedrichstr. 17
 Ottensmeier, Grete, Köln Haus Jacobs
 v. Otto, Nella, Düsseldorf Tollestr. 2
 Paul, Herb., m. Fam., Hamburg Nordhelmstr. 49
 Pfundheller, Joachim, m. Frau, Haus Margarete am Meer
 Recklinghausen Haus Margar. am Meer
 Buchholz, Marlies, Recklinghausen Haus Margar. am Meer
 Pienkoss, Hildegard, Osnabrück Damenpfad 18
 Pollmeyer, Käte, Warendorf Rheinestr. 31
 Preuß, Franz, m. Frau, Aachen Kiefernweg 11
 Rebeschies, Doris, Siegen Damenpfad 18
 Reinsch, Jutta, m. Tochter Wuppertal-E. Wilhelmstr. 9
 Reismann, Renate, Bonn Roonstr. 4
 Reuber, Hannel., Solingen Frisiastr. 3
 Ridder, Agnes, Rheine Tollestr. 2
 Rollmann, Marianne, Bremen Schmiedestr. 2
 Rößmann, Franz, m. Frau, Moers Hotel Meeresstrand



DOKA-TEE-IMPORT DER DOORHKAAT A.G.
NORDEN-OSTFRIESLAND

Rothert, G., Hannover Joh.-Catarina
 Scheifhacken, Marianne, Hannover Hotel Meeresstrand
 Schlaf, Elmar, Dortmund Villa Inge
 Schmidt, Wolfg., m. Fam., Attendorn Nordhelmstr. 6
 Schmitz, Thea, m. Kind, Duisburg Benekestr. 20
 Schreiber, Albert, m. Sohn, Zürich (Schweiz) Damenpfad 20
 Schröder, Else, Köln Gartenstr. 14
 Schulze, Gustav, m. Frau, Hamburg Seilerstr. 1b
 Schumacher, Ursel, Hamm Friedrichstr. 1
 Seyfert, Werner, m. Kind, Herford Damenpfad 22
 Shakeri, Salim, Münster Richthofenstr. 6
 Siegler, Martha, Hamburg Damenpfad 22
 Sohn, Irmtraut, m. 2 Kind., Weil Luisenstr. 10
 Sommer, Philipp, m. Frau, Frankfurt Friedrichstr. 1
 Stapel, Horst, Wuppertal J.-Bergh.-Str. 43a
 Steinau, Olga, Ohl Wilhelmstr. 9
 Treichel, Hilde, m. Tochter, Recklinghausen Heinrichstr. 8
 Tegella, Anne, Troisdorf J.-Berghaus-Str. 32
 Uerdingen, Anna- Bonn Wilhelmstr. 9
 Villmer, Karl, m. Frau, Wahn Winterstr. 25
 Voss, Heinz-Aug., Dr., m. Frau, Hamburg Damenpfad 18
 Wach, Herbert, Bochum Wiedaschstr. 6a
 Wagner, Mathilde, Hannover Luisenstr. 10
 Wallbraun, Herbert, m. Fam., Recklinghausen Mühlenstr. 5
 v. der Weydt, Hans, m. Sohn, Duisburg Richthofenstr. 6
 Wirtz, Aenne, m. Tochter, Wesseling Frisiastr. 29
 Witthaus, Ursula, m. Bruder, Bochum Tollestr. 2
 Ziegenhagen, Willi, Südhemmern Schmiedestr. 2

Angemeldet bis zum 21. August 1963 abends

Ahlborn, Irmgard, Uelzen Kirchstr. 1
 Aust, Regina, Köln Mühlenstr. 18
 Bach, Dieter, Altendorf Feldhausenstr. 1
 Bamming, Toni, Lengerich Haus Anhalt
 Becker, Bruno, m. Fam., Altenningden Mühlenstr. 7
 Beckherrn, Hans, Wanne-Eickel Schmiedestr. 9
 Benterbusch, Marlies, Münster Benekestr. 10a
 Blechschmidt, Albert, m. Frau, Dudweiler Damenpfad 12a

Wertsteigernde
PERSERTEPPICHE
 von überdurchschnittlicher Schönheit
 Direkter Import, persönlicher Einkauf
 im Orient, daher günstigste Preise.
 Orient-Teppich-Haus
RUDOLF GRIPEKOVEN
 Stammhaus seit 1898
 Bielefeld · Aachen · Rottach-Egern · Juist
 Norderney/Strandstr. · Vertretungen i. Teheran u. Istanbul
 Unser gegenwärtiges Sonderangebot:
Hamadanbrücken zum Aussuchen
 ab DM 195,00

Blunk, Irmgard, Reinfeld
 Böhm, Walter, Bochum
 Böhmer, Bruno, m. Fam., Düsseldorf
 Börger, Grete, Borghorst
 Bosse, Kurt, m. Frau, Münster
 Bothe, Arno, m. Frau, Hamburg
 Brandt, Arno, Lünen
 Braun, Irmgard, Braunschweig
 Brockmann, Marlies, Wiesbaden
 Bruckhaus, Karlheinz, m. Fam., Rheinhausen
 Busch, Marika, Salzbergen
 Conrad, Linchen, m. Kind, Hannover
 Dienefeld, Irmgard, Duisburg
 Diergardt, Robert, m. Frau, Bochum
 Dierkes, Helga, m. Tochter, Hildesheim
 Dinge, Renate, Braunschweig
 Dorband, Helga, m. Sohn, Wuppertal
 Dorsch, Elfriede, Recklinghausen
 Drucke, Franz, m. Fam., Dortmund
 Ebel, Gudrun, Nienburg
 Eiechmann, Kurt, m. Frau, Hagen

Georgstr. 6
 Janusstr. 9
 Birkenweg 8
 Haus Cornelius
 Nordhelmstr. 59
 Gartenstr. 15
 Viktoriastr. 4
 Mühlenstr. 18
 Bogenstr. 4
 Kaiserstr. 14a
 Benekestr. 16
 Luisenstr. 26
 Damenpfad 12a
 Benekestr. 21
 Tollestr. 2
 Südstr. 8a
 Seilerstr. 4
 Ellernstr. 8
 Bogenstr. 12
 Damenpfad 30
 Nordhelmstr. 81

Hasenberg, Marg., m. Tochter, Köln
 Heckötter, Kath., m. Sohn, Nordwalde
 Helbach, Eberh., m. Frau, Mainz
 Hemmelgarn, Adolf, m. Fam., Büren
 Henschen, Rita, Bad Essen
 Hess, Gerh., m. Fam., Recklinghausen
 Heyden, Anna, Köln
 Hidding, Walburga, Münster
 Hirsch, Rud., Dr., M.-Gladbach
 Höcker, Karin, Hannover
 Hompesch, Elisabeth, Berlin
 Höner, Sofie, Osnabrück
 Hopp, Doris, Essen
 Horstkott, Helga, Borghorst
 Jensen, Anneliese, M.-Gladbach
 Klüver, Gerh., m. Frau, Fuhlsbüttel
 Knebel, Friedel, Osnabrück
 Knirim, Herb., m. Fam., Sendenhorst
 Knoke, Brigitta, Hannover
 Knoppik, Felicitas, m. Schw., Braunschweig
 Koch, Bernhard, Münster
 Koch, Hubert, Essen
 Kröner, Gisela, Schüttorf
 Kremer, Elsa, Kirrlach
 Krumm, Liesel, Esslingen
 Kuhlmann, Gisela, Ströhen
 Kuhlmann, Elke, m. Bruder, Dortmund
 Kuhn, Karlheinz, Hamburg
 Ließem, Eva Lotte, Witten
 Linkies, Georg, m. Fam., Dortmund
 Ludwig, Karl, Dortmund
 Melle, Maria, Bad Homburg
 Mellmann, Gertrud, Hamburg
 Mersch, Karlheinz, m. Fam., Gelsenkirchen
 Metzke, Wolfgang, m. Frau, Stuttgart
 Meyer, Josef, m. Fam., Münster
 Meyer, Margarete, Köln
 Meyer-Maaß, Walter, m. Fam., Hildesheim
 Mittelstaedt, Ute, m. Kind, Spellen
 Mühle, Ernst-Erich, Dr., Berlin
 Müller, Christel, Dortmund
 Müller, Adolf, m. Fam., Scherfede
 Müller, Edeltraud, m. 3 Kind., Bruchsal
 Muschiol, Emma, m. Tochter, Soest
 Nather, Franz, m. Frau, Gelsenkirchen
 Nehls, Harry, m. Frau, Hamburg
 Nickel, Ernst, Dortmund
 Nieveling, August, m. Fam., Heiligenhaus
 Nötzold, Fritz, m. Fam., Darmstadt
 Obermüller, Herford
 Otto, Ilona, Hannover
 Papendick, Rudolf, Ahaus
 Pazerat, Ruth, Lägerdorf
 Portner, Werner, Berlin
 Radtke, Maria, m. Sohn, Letm.-Oestrich
 Riehemann, Heinrich, m. Fam., Hollage
 Rinck, Ravensburg
 Roberg, Ursula, Everswinkel
 Röhrig, Theo, m. Frau, Essen
 Rühle, Helene, Hamburg
 Scheidemann, Irene, Frankfurt
 Schmalt, Josef, Ahaus
 Schmidt, Elly, m. Kind, Dortmund
 Schmidt-Römer, Hildgard, m. Tochter, Moers
 Schmidt, Gerhard, m. Frau, Lingen
 Schmitter, Karl, Köln
 Schmitz, Joh., Spellen
 Schneider, Martin, Stuttgart
 Schoene, Karlheinz, m. Bruder, Braunschweig
 Scholz, Otto, m. Frau, Heilbronn
 Schrader, Dr., m. 2 Kindern, Loga
 Schröter, Brigitta, Hannover
 Schulte, Antje, m. Schw., Düsseldorf
 Schulze, Herta, Frankfurt
 Schumacher, Bruno, Kalschenvoi
 Schutzen, Agnes, Ennepetal-Milspe
 Sigl, Therese, München
 Sommerhoff, Erna, m. 2 Söhnen, Dieringhausen
 Stammer, Liselotte, Bremerhaven
 Stiepermann, Joachim, Mülheim
 Stolte, Hartmut, Herford
 Stöpel, Reinhold, Saarbrücken
 Tietjens, Hannelore, Hamburg
 Trüller, Christel, m. Kind, Arnsberg
 Vinogradow, Nadeschda, Duisburg

Goebenstr. 3
 Seilerstr. 5
 Elbestr. 8
 J.-Berghaus-Str. 83
 Am Weststrand 8
 Georgstr. 1
 Georgstr. 6
 Benekestr. 10a
 Knyphausenstr. 24
 Kirchstr. 11
 Marienstr. 22b
 Georgstr. 6
 J.-Berghaus-Str. 8a
 Haus Cornelius
 Viktoriastr. 4
 J.-Berghaus-Str. 76
 Kirchstr. 11
 Herrenpfad 13
 Frisiastr. 15
 Mühlenstr. 18
 Bogenstr. 4
 Birkenweg 25a
 Benekestr. 16
 Georgstr. 6
 Haus Cornelius
 Damenpfad 30
 Südstr. 8a
 Georgstr. 6
 An der Schanze 6
 Gartenstr. 23
 Bogenstr. 4
 Viktoriastr. 4
 Seilerstr. 4
 Weserstr. 7
 Schulzenstr. 45
 Feldhausenstr. 1
 Benekestr. 16
 Pens. Cäcilie
 Poststr. 1
 Pens. Cäcilie
 Kirchstr. 11
 Janusstr. 9
 Georgstr. 6
 Kaiserstr. 14a
 Weserstr. 7
 Haus Cornelius
 Bogenstr. 4
 Bismarckstr. 7
 Pens. Cäcilie
 Frisiastr. 16
 Viktoriastr. 4
 Marienstr. 22b
 Mühlenstr. 3
 Marienstr. 22b
 An der Schanze 11
 Bismarckstr.
 Herrenpfad 18
 Goebenstr. 3
 An der Schanze 13
 Seilerstr. 4
 Pens. Cäcilie
 Marienstr. 22b
 Bismarckstr. 7
 Herrenpfad 13
 Oderstr. 7
 Ellernstr. 8
 Poststr. 1
 Oderstr. 6
 Südstr. 8a
 Südstr. 3
 Seilerstr. 4
 An der Schanze 6
 Viktoriastr. 4
 Nordhelmstr. 85
 Maybachstr. 16
 Strandv. Feodora
 Janusstr. 9
 Kirchschr. 11
 Viktoriastr. 4
 Ellernstr. 1
 Janusstr. 9
 Wiedaschstr. 4
 Bismarckstr. 7
 Frisiastr. 15
 An der Schanze 11

CENTRAL-CAFÉ

Die Konditorei · Das Café
 gegenüber dem Kurhaus



Das Café mit der schönen
 Sonnenterrasse

Ein Begriff für Norderney

Ganzjährig geöffnet

bietet den
 anerkannt
 guten
 BREMER
 ROLAND-
 KAFFEE



Emmelmann, Hans, m. Frau, Bockenem An der Schanze 13
 Feld, Karl, m. Frau, Waldbröl Moltkestr. 3
 Finger, Helene, Essen Gartenstr. 23
 Forthmann, Hannelore, Köln Benekestr. 16
 Gaede, Erika, Bremen Wiedaschstr. 4
 Galle, Birgit, Dortmund Kirchstr. 11
 Geisbe, Marga, m. Tochter, Lühringen Damenpfad 30
 Gluth, Ursula, Hagen Ellernstr. 8
 Goecke, Hans, m. Fam., Wuppertal Bismarckstr. 7
 Goertz, Therese, Köln Georgstr. 6
 Graef, Hans, m. Sohn, Neheim Haus Cornelius
 Grewe, August, m. Frau, Gladbeck An der Schanze 13
 Grohmann, Harald, m. Frau, Löhne Gartenstr. 31
 Groll, Egon, m. Frau, Langenberg Mühlenstr. 6
 Grün, Rita, Ennepetal-Milspe Strandv. Feodora
 Grün, Gerda, Ennepetal-Milspe Strandv. Feodora
 Gutschmidt, Hans-Ulrich, m. Frau, Berlin Seilerstr. 5
 Hallenga, Ursula, Leer Mühlenstr. 15
 Hamecher, Liesel., Kassel Wiedaschstr. 10b
 Hanke, Renate, m. Sohn, Berlin Maybachstr. 32

Vinogradow, Zorka, Duisburg
 Vollhardt, Edgar, Freiburg
 Walden, Martha, Hildesheim
 Weck, Gisela, Gersthofen
 Wedekin, Gerda, Bremerhaven
 Weidemüller, Karin, Gronau
 Wiczka, Erika, Düsseldorf
 Widmann, Josef, m. Fam., Stuttgart
 Wiegmann, Ute, Letmate
 Wieschmann, Karin, Witten
 Wollny, Wolfg., m. Frau, Hildesheim
 Winkler, Karlheinz, m. Frau, Frankfurt
 Wittek, Johanna, Osnabrück
 Wolf, Edmund, m. Frau, Massen
 Worms, Wilh., m. Fam., M.-Gladbach
 Wörner, Klaus, Frankfurt
 Wunsch, Roswitha, Feldrennach
 Zeiger, Alfred, m. Frau, Frankfurt

Angemeldet bis zum 22. August 1963 mittags

Abel, Jürgen, Wiesbaden
 Achingen, Gerda, Frankfurt
 Adler, Heinz, m. Fam., Regensburg
 Albrecht, Siegfried, m. Fam., Bonn
 Alexander, Walter, m. Frau, Brackwede
 Altenkamp, Hermann, m. Frau, Trier
 Apetz, Antje, Emden
 Appuhn, Friedrich, m. Fam., Frankfurt
 Arens, Hildegard, Rülthen
 Bange, Johanna, Bad Godesberg
 Bär, Walter, Einbeck
 Baranke, Jürgen, Köln
 Bäumer, Alice, m. Tochter, Solingen
 Becker, Rolf, Bad Godesberg
 Bellmann, Irmgard, Braunschweig
 Bendig, Annegret, Bochum
 Berner, Karl, m. Frau, Hörkamp
 Binner, Friedel, Vorst
 Birmast, Gertrud, Melle
 Birmast, Sigrid, Melle
 Bist, Maria, M.-Gladbach
 Bodenstedt, Ewald, m. Enkelkd., W.-Eickel
 Böhm, Daniel, Dr., m. Fam., St. Ilgen
 Bolte, Heinz, m. Frau, Unna
 Borsum, Luise, Bröckel
 Both, Wigbert, m. Frau, Altenbögge
 Brandt, Otto, m. Frau, Hamburg
 Brings, Hans, Wuppertal
 Brinkmann, Rosemarie, Gütersloh
 Brockmans, Marga, Mettmann
 Briekhaus, Luise, m. Tochter, Kamp-Lintfort
 Buchholz, Helga, Essen
 Bückendorf, Hermann, m. Fam., Rahden
 Bulmahn, Anita, Hamburg
 Busch, Hans, Dr., m. Fam., Werl
 Carr, Derek, m. Fam., Hamburg
 Dombrowski, Elise, Berlin
 Clemens, Karl, Düsseldorf
 Dachweiler, Hanna, Trier
 Dörken, Jost, Buschhütten
 Drieschner, Herm., m. Frau, Hamburg
 Dung, K. Jos., m. Frau, Erpel
 Dünwald, Käthe, Krefeld
 Eckhardt, Albr., Dr., m. Frau, Witzhausen
 Eichler, Monika, Dortmund
 Engels, Grete, m. Tochter, Wuppertal
 Engels, Karl, Wuppertal
 Erhardt, Erika, Hannover
 Focks, Franz, Essen
 Forthaus, Elisabeth, Rietberg
 Frank, Waldem., m. Frau, Lengen
 Freiherr, Ursula, Berlin
 Freese, Ute, m. Schw., Emden

An der Schanze 11
 Osterstr. 2
 Frisiastr. 15
 Bismarckstr. 7
 Viktoriastr. 4
 Marienstr. 22b
 Benekestr. 16
 Oderstr. 6
 An der Schanze 11
 An der Schanze 6
 Feldhausenstr. 8
 Damenpfad 12a
 Frisiastr. 15
 Nordhelmstr. 78
 Viktoriastr. 4
 Haus Anhalt
 Oderstr. 6
 Gartenstr. 53

Friedrichstr. 7
 Haus Südblick
 Knyphausenstr. 19
 Frisiastr. 24
 Bruns Hotel
 Pens. Iderhoff
 Kdh. Dünenrose
 J.-Bergh.-Str. 30
 Gartenstr. 51
 Tollestr. 1
 Bruns Hotel
 Gartenstr. 30
 J.-Berghaus-Str. 45
 Tollestr. 1
 Luisenstr. 20
 An der Mühle 4
 Moltkestr. 11
 Knyphausenstr. 22
 An der Mühle 2
 An der Mühle 2
 J.-Berghaus-Str. 45
 Lippestr. 7
 Tollestr. 1
 Mainstr. 29
 Halemstr. 15
 Oderstr. 7
 Haus Sylvia
 Haus Nordland
 Seilerstr. 11
 Hotel Kaiserhof
 Friedrichstr. 7
 Ellernstr. 15
 Haus am Meer
 Haus Nordland
 An der Mühle 2
 Feldhausenstr. 8
 Feldhausenstr. 8
 Kiefernweg 9
 Pens. Iderhoff
 Kinderh. Sausewind
 Rheinstr. 13
 Gartenstr. 37
 Weserstr. 17
 A. d. Schanze 1
 Nordhelmstr. 39
 Haus Nordland
 Haus Nordland
 Damenpfad 19
 Villa Nordsee
 Gartenstr. 51
 Villa Nordsee
 Haus Sandburg
 Haus am Meer

Auch im Urlaub Herz u. Kreislauf pflegen



stärkt Herz, Kreislauf, Nerven,
 bremst vorzeitiges Altern

In Apotheke und Reformhaus

Bestimmt erhältlich im Reform- und Diäthaus
ALFRED UPHOFF, FRIEDRICHSTR. 19

Frickenhaus, Irmg., m. 3 Töcht., Rheine Knyphausenstr. 22
 Gademann, Alice, Berlin Oderstr. 4
 Geiger, Anna, Weyern Pens. Iderhoff
 Gersie, Friedr., m. Mutter, Münster An der Mühle 20
 Gesche, Georg, m. Frau, Fritzlar An der Schanze 5
 Giewald, Herm., m. Frau, Siegen Damenpfad 2
 Gix, Rud., m. Frau, Mülheim Gartenstr. 8
 Halbeisen, Heribert, m. Frau, Buer Halemstr. 5
 Hardt, Joh., Salzgitter-Bad Haus am Meer
 Heitmann, Traute, Bremen Wiedaschstr. 14
 Hellmers, Margitta, Oldenburg Nordhelmstr. 39
 Henne, Helga, Plochingen Wiedaschstr. 14
 Hettich, Manfred, Freudenstadt Mainstr. 6a
 Hielscher, Bernh., m. Sohn, Borghorst An der Mühle 20
 Hoffmann, Gerda, Melle An der Mühle 2
 Hohls, Bergen Hotel Kaiserhof
 Huchzermeyer, Bernd, Bochum Haus Sandburg
 Jensen, Anne, Holmkjer Viktoriastr. 2
 Jürgens, Sigrid, Dr., m. To., Ludwigshafen J.-Bergh.-Str. 32
 Käfert, Peter, m. Fam., Dinslaken Gartenstr. 33
 Kahlert, Martha, Solingen Bruns Hotel
 Kaiser, Karl, m. Frau, Dortmund Pens. Iderhoff
 Karle, Helmut, Bremen Hotel Kaiserhof
 Kenne, Gertrud, m. 2 Kind., Remscheid Knyphausenstr. 22
 Kesselmeier, Thea, Dortmund Luisenstr. 20
 Klaue, Kurt, m. Fam., Herne Knyphausenstr. 22
 Klingenberg, Gerda, Krefeld Weserstr. 17
 Knipping, Wilma, Bremen Am Weststrand 14
 Knötel, Anna-Luise, m. Tochter, Hannover Hs. Sandburg
 Koegel-Rothe, Irene, Essen Pens. Scheinemann
 Koerdt, Helene, m. Sohn, Duisburg Pens. Scheinemann
 Köhler, Anneliese, m. 2 Söhn., Monheim Feldhausenstr. 8
 König, Ursula, Hengsen An der Mühle 4
 Kömke, Wigbert, Hagen Pens. Scheinemann
 Köpke, Ilse, Hamburg Haus Hartwig
 Kosche, Hans-Joachim, Essen Rheinstr. 33
 Kottrup, Hedwig, m. Schw., Warendorf Haus Sylvia
 Krebs, Ingrid, N.-Dollendorf Tollestr. 1
 Kreker, Detlef, Göttingen Haus Rheinland
 Kreuer, Heinz, m. Frau, Detmold Gartenstr. 39
 Kruse, Johannes Mühlenstr. 6
 Kubetzek, Else, m. Kind, Münster An der Schanze 5
 Kuessner, Marlies-Karla, Bochum An der Mühle 4
 Kuhlmann, Friedrich, m. Frau, Menden Oderstr. 12
 Kühnen, Ellen, m. Kind, Oberhausen Feldhausenstr. 8
 Kurzinsky, Norbert, Rodde Mühlenstr. 6
 Labes, Willi, Kassel Gartenstr. 51
 Lange, Adolf, m. Frau, Hannover Birkenweg 5
 Lankes, Heinz, Dr., m. Fam., Bettingen Gartenstr. 39
 Lemloh, Maria, m. Sohn, Haltern Haus am Meer
 Lorenz, Hans, m. Fam., Goslar Kiefernweg 9
 Maas, Marie-Luise, Hannover Damenpfad 2
 Machande, Erika, Springe Mainstr. 29
 Maletzki, Günter, m. Frau, Marl Feldhausenstr. 8
 Malinowsky, Emmy, Gelsenkirchen Hotel Kaiserhof
 March, Bärbel, Pinneberg Wiedaschstr. 14

Ostfriesische Tee- und Weinstube
 VILLA DES FORSTEN
 ZU KNYPHAUSEN-LOTETSBURG
 Viktoriastraße 12
 Direkt am Weststrand

Speisen und
 Getränke aller Art

Infrarot-Heizung
 Terrasse und Zimmer mit Seeausicht

MEDIZINISCHE FUSSPFLEGE

Beratung und Behandlung durch
 ärztlich geprüfte Fußpflegerin
 Höhensonne – Original Hanau

Anmeldung erbeten

Friedrichstr. 16 **SALON TUCK** Telefon 2482

MITGLIED DES ZENTRAL-VERBANDES
 DER FUSSPFLEGER

Strandkonditorei Cornelius

Inmitten des Korb- u. Bade-
Strandes am Nordstrand

Die große Seeterrasse mit herr-
lichem Fernblick auf das weite Meer

Erstklassige Konditoreierzeugnisse

Im Ausschank

König-Pilsener

Telefon 674

Kamper, Joh., m. Enkeltocht., Volmarstein Gartenstr. 18
Markiewicz, Margarete, m. 2 Kind., Hagen Feldhausenstr. 8
Marquardt, Marianne, Springe Mainstr. 29
Martens, Liesel., Frankfurt Rheinstr. 13
Mawes, Marlis, Wuppertal Viktoriastr. 2
Meier, Herm., Essen J.-Berghaus-Str. 45
Metz, Ingeb., m. Sohn, Hannover Haus Sandburg
Michael, Alb., m. Fam., Wuppertal-B. Gartenstr. 37
Möller, Christa, Lübeck An der Mühle 4
Möller, Erika, Lübeck An der Mühle 4
Mosemann, Eva, Kassel Gartenstr. 51
Müller, Manfred, Herdecke An der Mühle 20
Mütherich, Fritz, m. Fam., Werdohl Frisiastr. 24
Mütherich, Klara, Werdohl Frisiastr. 24
Naroska, Elfr., Gladbeck Haus Hartwig
Nierich, Lucie, Berlin An der Mühle 3
Ossowski, Waltr., Berlin Kiefernweg 9
Otto, Luise, Wiehagen Gartenstr. 52
Pahl, Lona, Hamburg Winterstr. 14a
Pannen, Wilhelm, Wiesbaden Haus Kriegsmann
Perschau, Erich, Hagen Gartenstr. 57
Pfeifer, Heidi, Rottweil An der Schanze 1
Pflügel, Diète, Mannheim An der Schanze 1
Raue, Robert, m. Frau, Lienen Halemstr. 5
Rehse, Elisabeth, Großenkneten Emsstr. 4
Reiling, Elis., Rheda J.-Berghaus-Str. 81
Reinert, Gertr., Duisburg Viktoriastr. 2
Reinhardt, Therese, Nieheim Damenpfad 5
Renard, Brigitte, Beckum An der Mühle 4
Renner, Heinz, m. Fam., Bad Salzufen Seilerstr. 1a
Renzelmann, Heide, m. Schw., Celle J.-Berghaus-Str. 2
Reusing, Richard, Wiesbaden Maybachstr. 33
Reuter, Josefine, Münster Feldhausenstr. 12a
Richter, Ulrike, Hamm Am Denkmal
Richter, Heimke, m. 2 Töcht., Hamburg Rheinstr. 33
Riehl, Margar., Volmarstein Gartenstr. 18
Rinsch, Ludw., m. Sohn, Krefeld J.-Berghaus-Str. 73
Rinsche, Annegret, Hamm Am Denkmal
Ripke, Anne, m. Sohn, Fischerhude Brunnenstr. 2
Rohde, Marietheres, Paderborn Haus Menssen
Rohden, Peter, Essen Viktoriastr. 2
Rooff, Marlies, Köln Gartenstr. 30
Rooff, Dieter, Waldliesborn Gartenstr. 30
Rosey, C.-H., m. Frau, Hamburg Emsstr. 4
Ruh, Claudia, Freiburg Kinderh. Sausewind
Rutkowski, Annette, Herten J.-Berghaus-Str. 32
Sack, Elsa, Hannover Halemstr. 15
Sadlowski, Margar., m. Tochter, Dortmund Schulzenstr. 43
Schaaf, Käthe, Wiedenbrück J.-Berghaus-Str. 69
Schaal, Eler, Reutlingen Mainstr. 6a

Schalk, Ewald, m. Frau, Hagen
Schlieper, Kriemhild, Remscheid
Schlüter, Irene, m. 2 Töchtern, Bochum J.-Berghaus-Str. 2
Schlüter, Jochen, Herdecke An der Mühle 20
Schmich, Gertrud, m. 2 Kind., Landstuhl Haus Kama
Kiefer, Emma, Landstuhl Haus Kama
Schmidt, Dora, Leer Knyphausenstr. 22
Schmidt, August, Berlin An der Schanze 1
Schmitt, Walter, m. Fam., Köln Haus Sylvia
Schmitte, Elis., m. 2 Söhnen, Fretter Haus Sylvia
Schmitz, Edmund, m. Fam., Nottuln Haus Sandburg
Schmitz, Willy, M.-Gladbach Hotel Kaiserhof
Schneider, Brigitta, Freudenstadt Weserstr. 14
Scholz, Werner, Dr., m. Frau, Hannover Haus Sylvia
Schoone, Adele, Bremen Am Weststrand 14
Schreiber, Waltraud, Braunschweig Gartenstr.
Schroth, Elke, Uthweiler J.-Berghaus-Str. 2
Schülke, Edwin, Wuppertal Kirchstr. 25
Schulz, Anneliese, Essen Ellernstr. 15
Schulte, August, Bielefeld Wiedaschstr. 14
Schwenk, Ursula, Berlin Bruns Hotel
Schweppe, Hans-Otto, m. Frau, Bad Oeynhausen Lippestr. 5
Seims, Franz, m. Fam., Bleidenstadt J.-Bergh.-Str. 49
Settertobülte, Ingeborg, Wiedenbrück J.-Berghaus-Str. 69
Settertobülte, Luise, Wiedenbrück J.-Berghaus-Str. 69
Severin, Peter, Gütersloh Winterstr. 1
Siller, Karola, Grefrath J.-Berghaus-Str. 45
Soika, Essen Benekestr. 23
Speer, Almut, Hann.-Münden Mühlenstr. 2
Spengler, Karlheinz, m. Frau, Duisburg Janusstr. 1
Stäbs, Martha, Oldenburg Mühlenstr. 5
Hayen, Irmgard, Oldenburg Mühlenstr. 5
Stark, Inge, Braunschweig Pens. Scheineman
Steinbock, Marta, m. Sohn, Dorfmark Damenpfad 15
v. der Stein, Brunhilde, Essen Herrenpfad 22
Steinle, Hildegard, m. Sohn Haus Kama
Stodisch, Wilh., Bielefeld Nordseeheim
Stodt, Wilh., m. Frau, Bochum-Langendreer Haus Menssen
Stocks, Gisela, Duisburg Birkenweg 15
Strauch, Elisabeth, Wiehagen Gartenstr. 52
Strotjohann, Josef, m. Fam., Beckum Friedrichstr. 7
Temme, Heinz, Duisburg J.-Berghaus-Str. 69
Ternnisen, Milli, Essen Haus Eberhardt
Theisen, m. Kind, Dülken Haus am Meer
v. Thienen, Ingrid, Osterode Nordhelmstr. 35
Thoenes, Gottfried, m. Frau, St. Hubert Tollestr. 1
Tillmans, Fredi, m. Frau, Duisburg Strandv. Lührs
Traldi, Nevio, m. Frau, Hamburg Knyphausenstr. 22
Trillse, Christa, Bremen Gartenstr. 30
Tschritter, Eleonore, Essen Friedrichstr. 7
Uhlig, Alice, m. 1 Angehörig., Rodenkirchen Oderstr. 12
Urbanski, Marion, Herten J.-Berghaus-Str. 38
Utermann, Elga, m. Sohn, Wetter Haus Südblick
Vieler, Gustav, m. Frau, Iserlohn Schulzenstr. 35
Vogelsang, Günter, m. Fam., Wanne-Eickel Hs. Kriegsmann
Vogt, Frank, Gummersbach Haus Mensse
Vootz, Peter, m. Frau, Viersen J.-Berghaus-Str. 81
Vorhülsdank, Paul, Essen Kreuzstr. 12
Waldhecker, Karl-W., m. Fam., Köln Haus Kama
Wartula, Gerda, Anderten Schulzenstr. 43
Wartula, Walt., Anderten Schulzenstr. 43
Weber, Inge, m. Tochter, M.-Gladbach Frisiastr. 23
Kruppertz, Käthe, Rheydt Frisiastr. 23
Wehling, Josef, Marl Friedrichstr. 1
Wehlte, Ingeline, Stuttgart Damenpfad 2
Weigand, Elfriede, Berlin Haus Morgensonne
Welke, Otto, m. Frau, Bamenohl Haus Sylvia
Wenck, Harald, m. Fam., Hamburg Rheinstr. 13
Wiese, Magdalena, Heessen Haus Rheinland
Windhüfel, Leer Pension Seeschwalbe
Winter, Gertr., Aurich Hotel Meeresstrand
Wißmann, Egon, Emden J.-Berghaus-Str. 45
Wix, Jos., m. Fam., Köln Friedrichstr. 3
Wolff, Dietrich, m. Fam., Dortmund Pens. Iderhoff
Wolter, Alwine, Bochum Haus Sandburg
Wrede, Lucie, Osnabrück Damenpfad 2
Wunderwald, Berta, Berlin Brunnenstr. 6
Zaiser, Edith, Maximilianshausen Haus Sandburg
Günther, Charl., Homburg Haus Sandburg
Zummach, Marianne, m. Sohn, Gießen J.-Berghaus-Str. 69

Haus Sylvia mit Dependance

Damenpfad 17

Knyphausenstr. 3

Direkt am Weststrand - Telefon 428 - Bes.: B. Tjaden

Im Ausschank:
**HAAKE-BECK-
BIER**

Modern eingerichtete Fremdenzimmer · Ganz-
jährig geöffnet · Zentralheizung · Gute Küche
Gepflegte Aufenthaltsräume · Angebot und
Prospekt bitte anfordern
Herbst- und Winteraufenthalt ermäß. Preise

**Bade-Kurier, Kurzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney. Ver-
lag und Herstellung. Soltau-Druck Norderney. Verantwortlich für
den Gesamtinhalt: Kurt Kühnemann, Norderney, Langestraße 6.**

Einzelpreis 70 Pf., z. Z. gültiger Anzeigentarif Nr. 4



KURHOTEL *Kaiserhof* NORDERNEY

Das Hotel der Sonderklasse direkt an der See

Ganzjährig geöffnet — 300 Betten
Jeder Komfort — Exquisite Küche

Großes Seeterrassen-Restaurant — Hotelbar
Grillroom — Doppel-Scheren-Kegelbahn

Es gastieren

**LALE ANDERSEN · WOLFGANG SAUER · OWEN WILLIAMS
MIKE TELKAMP · SONJA WALOWSKA · NEJLA YILMAS**

und

BRANISLAV DRAGICEVIO

mit seiner jugoslawischen Tanzkapelle

Beachten Sie bitte unseren Plakataushang!

*

Besuchen Sie die *Kaiserhof-Bar*, die gepflegte Tanzstätte anspruchsvoller Gäste
Täglich Tanz und Unterhaltung mit dem **Bert-Neumann-Quartett**

Telefon 501, 503

Telegramm-Adresse: Kaiserhof

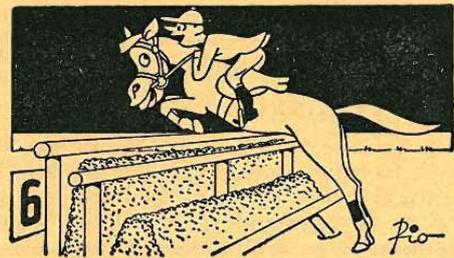
Bitte Hausprospekt anfordern

Norderney-Woche für den Reitsport

Unter der Schirmherrschaft des Staatsbades Norderney wird am 7. und 8. September 1963 von der Kommission für Pferdeleistungsprüfungen im Gebiet der Landwirtschaftskammer Weser-Ems in Zusammenarbeit mit dem Landesverband der Fahr- und Reitvereine Ostfrieslands e. V. die große Weser-Ems-Pferdeleistungsschau durchgeführt. Der Weser-Ems-Wettkampf wird den Abschluß einer Sportwoche bilden, die insbesondere dem Reitsport gewidmet ist. Während der ganzen Woche haben alle Interessierten Gelegenheit, hinter der Meute Schlepjjagden mitzureiten oder anderen für die Nordseeinsel Norderney typischen Sport zu treiben.

Die Niedersachsen-Meute und der Schlepjjagdverband Nordrhein-Westfalen werden als Gäste der Kurverwaltung ihre Meuten auf die Saison der Herbstjagden vorbereiten, und es ist geplant, auch den Wettkampfteilnehmern im Anschluß an das Turnier eine Jagd hinter der Meute über die Weite der Insel zu bieten. Norderney will mit dieser Veranstaltung an die große Reiter-Tradition anschließen, die es vor dem Kriege gehabt hat, und in Zukunft eine ideale Heimstätte gerade für die Jagd- und Vielseitigkeitsreiterei werden. Nach vierjähriger Pause werden sich die

Reiterverbände aus Weser-Ems wieder mit ihren Mannschaften in einer Vielseitigkeitsprüfung zum Wettkampf um die Wanderpokale des Niedersächsischen Ministers für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten sowie der Stadt



Oldenburg stellen. Die Turnierstätte des gesamten Bundesgebietes werden über die Teilnahme an der achttägigen Jagdwoche hinaus eingeladen, sich mit ihren Pferden an den Turnierveranstaltungen zu beteiligen.

Reitausbildung auf Norderney!

Ausritte am Strand und in den Dünen. Möglichkeit zum Erwerb des Reiterabzeichens. Ausgebildete Spring- und Dressurpferde. Erstklassiges Pferdmaterial (Ostfriesen-Araber).

Im Aussdank



Meierei Restaurant und Café

5 Min vom Strand entfernt — Tel. 2294

Ihr friseur auf norderney

frisierkunst h. wolf

spezialität: form — farbe — naturdauerwellen · hand-, fuß- und gesichtspflege · elite parfumerie · boutique

unna/dortmund · norderney poststraße 11 gegenüber dem postamt

STRANDHOTEL BELVEDERE

Das Haus liegt außerordentlich günstig in der heilklimatisch wirksamen Brandungszone des Weststrandes. Es gehört in Service und Einrichtung zur gastronomischen Sonderklasse. Die Gäste können jederzeit den hauseigenen Parkplatz in Anspruch nehmen und die große, das Strandhotel umgebende Dünen-Liegewiese. Die hervorragende Küche steht auch Passanten und Tagesgästen zur Verfügung.

STRANDHOTEL BREMER HÄUSER

Errichtet in dem heute wieder durchaus „aktuellen“ Pavillonstil bieten die „Weißen Häuser am Meer“ individuelle Behaglichkeit. Küche und Keller sind gepflegt und gut. Erwähnenswert ist auch die sehr nette „Regina-Bar“ in den Bremer Häusern.

Das CASINO-STÜBCHEN

Ein urgemütlicher Aufenthaltsort im Stadtzentrum für alle, die sich auch in einem Ferienrestaurant wie zu Hause fühlen wollen. In ruhiger und beschaulicher Atmosphäre werden ausgezeichnete Getränke kredenzt, und man zahlt noch gar nicht einmal Preise irgendwie unerschwinglicher Art.

CENTRAL-CAFÉ

Wie schon sein Name sagt: durchaus zentral gelegen, direkt am Kurplatz. Von der Dachterrasse aus hat man einen guten Blick auf das Leben und Treiben im Herzen Norderneys. Im Erdgeschoß sitzt man nicht minder nett. Das Central-Café bietet seinen Gästen nur Erzeugnisse eigener Herstellung. Sie sind von allererster Qualität und Güte.

CAFÉ CORNELIUS

Besonders beliebt bei allen Nordstrandbesuchern, aber auch ein höchst willkommener Ruhe- und Erholungspunkt bei Ausflügen aller Art. Das Café Cornelius ist die Endstation der Strandexpressbahn. Es erschließt sich daher ganz besonders leicht auch den Inselbesuchern, die eine schöne Sicht auf See genießen wollen, ohne längere Wege machen zu müssen.

PENSION DELANG

Sehr bequem im Stadtzentrum. Das Haus ist völlig renoviert. Es weist den Charakter eines erprobten Jahresbetriebes auf, der Wert auf einen zufriedenen Gästestamm legt. Man kocht hier daher auch ganz ausgezeichnet.

CAFÉ DRÖST

Viel besucht und mit mancher Anerkennung bedacht. Schnell mal im Vorbeigehen eine Erfrischung zu nehmen ist hier ebenso „drin“ wie eine längere Verschnaufpause an dieser lebhaften und daher interessanten Ecke Winter-/Benekestraße. Geboten werden erstklassige Backwaren und Getränke.

STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF

Bekannt als „Oase der Ruhe direkt am Meer“. Der Gast findet hier Komfortzimmer mit Seebalkons, zum Teil stehen auch Zimmer mit eigenem Bad zur Verfügung. Ferner sind vorhanden ein moderner Lift und eine sehr repräsentative Hotelhalle. Feinschmeckerstuben, eine elegante Hotelbar und die große Seeterrasse vervollständigen die Vorzüge des Hauses.

FISCH-GASTSTÄTTE BODENSTAB

Modern eingerichtetes Speiselokal an der Straßenkreuzung Jann-Berghaus-/Winterstraße. Erst vor wenigen Jahren erbaut, bietet es viele ausgesprochene Inselspezialitäten, wie täglich frische Fische aus örtlich angelandeten Fängen. Die Preise sind in jeder Hinsicht leistungsgerecht.

STRANDHOTEL GERMANIA

Es verfügt über ein Restaurant für Feinschmecker, das dieses Prädikat tatsächlich verdient. In der Herrenbar kann man sich höchst behaglich fühlen. Direkt am Meer gelegen, vereint das Haus alle Qualitäten, die sich mit den Begriffen „Ruhe und Komfort“ verbinden. Unter gleicher Leitung steht die benachbarte hochmoderne „Strandvilla Germania“.



FLUGHAFEN-RESTAURANT

Gelobt werden gute Küchenleistungen und eine vielseitige Speisekarte, auch für Mägen, die einmal etwas Ungewöhnliches wollen. Das Restaurant befindet sich sehr bequem in unmittelbarer Nachbarschaft der Kuranlagen. Aber auch zur Schiffsanlegestelle hat man es nicht mehr sehr weit.

RESTAURANT FRIESENSCHÄNKE

Eines jener nicht allzu dicht gesäten Häuser mit einer ganz bestimmten, eben fast „friesischen“ Atmosphäre. Es wird als außerordentlich leistungsfähiges Speiselokal geführt, aber auch als Stätte eines erfrischenden Früh- oder besinnlichen Dämmerchoppens. Ein kaltes Büfett ist bis Mitternacht geöffnet.

CAFÉ FRÖHLE

Absolut fester Begriff für unzählige Kurgäste der letzten Jahrzehnte, bekannt durch ausgezeichnete Getränke, Konditorei-Erzeugnisse und Eisspezialitäten. Die Abendveranstaltungen stehen im Zeichen einer erfreulich dezenten Musik, für die in diesem Jahre erstmals Fred Damke verantwortlich zeichnet.

STRANDHOTEL HAUS AM MEER

Auf Norderneyer Spezialitäten legt man in der Küche des „Haus am Meer“ besonderen Wert. Täglich gibt es frische Hummer, um nur eines auf diesem Gebiet zu erwähnen. Der Betrieb mit seiner Dependence entspricht allen Gegebenheiten fortschrittlicher Gästebetreuung. Hinzu kommt die sehr ruhige Lage direkt an der Seefront. Die Hausgäste verfügen über einen Parkplatz.

GIFTBUDE AM WESTSTRAND

Dieses Lokal ist der geruhige Mittelpunkt der besonders sonnigen und geschützten Strandstrecke im Inselwesten. Man wird hier sehr aufmerksam betreut. Von der Seeterrasse aus mit ihrem Blick auf das bunte Strandtreiben hat man nur wenige Schritte zum schattigen Argonnerwäldchen.

HOTEL AM KURPLATZ und KUR-CAFÉ

Schon äußerlich sehr ansprechend, innen ist es nicht anders. Bestimmend ist in Hotel und Café die persönliche Note, die Hinwendung zum Individuellen. Wer hier wohnt oder sich in dem reizvollen Garten-Café trifft, erkennt und schätzt diesen Stil. Er vermeidet Ultramodernes und erfreut durch wohlverstandene Tradition. Unter gleicher Leitung steht die gut eingerichtete

HOTEL-PENSION IDERHOFF

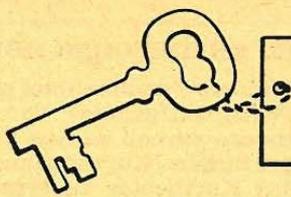
in der Benekestraße. Nur wenige Minuten vom Nordbadestrand gelegen. Das Haus ist völlig renoviert. Es enthält Zimmer mit Loggien, mit Balkons und Bädern sowie das beliebte, im Erdgeschoß befindliche Stadtrestaurant.

BIER-RESTAURANT KLABAUTERMANN

Aus mehreren Gründen eines der besuchtesten Innenstad-Lokale: bequem zu erreichen, sehr solide in der Preisgestaltung, unbedingt zu loben in seinen gepflegten Getränken. Auf Musik und besondere Betriebsamkeit wird im Interesse der Gäste hier kein besonderer Wert gelegt.

RESTAURANT ZUR KOGGE

Traditionsbewußt und -verpflichtend wie sein Name ist auch die Art dieses eines der ältesten Gastronomiebetriebe der Insel. Trotzdem verfügt das Haus über eine der modernsten Einrichtungen dieser Art Norddeutschlands: nämlich drei vollautomatische Bowling-Kegelbahnen. Ein großes Kaltes Büfett ist bis 3 Uhr früh geöffnet.



OFFNUNGSZEITEN DER KUREINRICHTUNGEN

Kurmittelhaus

Meerwasser (Sole)-Bäder und Inhalationen
 montags b. freitags 7.15 - 13.00 Uhr 15.00 - 17.00 Uhr
 sonnabends 7.15 - 13.00 Uhr
 Schlickanwendungen u. Massagen auf Vorbestellung
 Kassenschluß eine Stunde vorher

Meerwasser-Wellenschwimmbad, 22° Wasserwärme

werktags 9.30 - 12.00 Uhr 15.30 - 17.00 Uhr
 sonntags 9.30 - 12.00 Uhr
 Kassenschluß eine halbe Stunde vorher

Finnische Sauna im Meerwasser-Wellenschwimmbad

	Damen	Herren
montags	9.30 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	14.30 - 17.00 Uhr	9.30 - 12.30 Uhr
freitags	9.30 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
sonnabends		9.30 - 12.30 Uhr

Die Damen werden gebeten, Badekappen mitzubringen

OMARIS-Meerestiefwasser

(im Meerwasser-Wellenschwimmbad)

werktags 8.00 - 13.00 Uhr 16.00 - 19.00 Uhr
 sonn- u. feiertags 9.00 - 13.00 Uhr

Kurliegehalle am Meer / Weststrand

täglich 9.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 16.00 Uhr

Badezeiten:

Nord- und West-Badestrand

täglich 9.00 - 12.45 Uhr 15.00 - 16.45 Uhr

Ost-Badestrand „Weiße Düne“

täglich 10.00 - 12.45 Uhr 14.00 - 16.15 Uhr

Strandkorbvermietung

täglich
 Nord- u. Weststrand 9.00 - 12.00 Uhr 15.00 - 16.45 Uhr
 Ostbad „Weiße Düne“ 10.00 - 16.00 Uhr
 Kaiserwiese 9.00 - 12.00 Uhr 14.00 - 17.00 Uhr

Minigolfplatz an der Kaiserwiese

täglich 10.00 - 13.00 Uhr 15.00 - 18.00 Uhr

Esseräume im Staatlichen Kurhaus

täglich 10.00 - 22.00 Uhr

Was der Duft der geöffneten Dose verspricht

muß das Raucharoma, muß der Geschmack eines Tabaks halten. BÜNTING AMSTERDAMER MIXTURE ist das beste Beispiel dafür. Der vornehm kraftvolle Charakter dieser nach altem holländischen Rezept bereiteten Mischung beruht auf natürlichen Reifungsprozessen und nicht auf künstlichen Würzkomponenten. AMSTERDAMER MIXTURE ist daher als Feinschnitt und als Krüllschnitt gleichermaßen schmackhaft



BT 3014

Bünting Tabak

ein Grund mehr, Pfeife zu rauchen

CAFÉ MARIENHÖHE

Eine Stätte von ungewöhnlicher historischer Vergangenheit. Schon bevor sie zum Lieblingsaufenthalt der letzten Welfenkönigin, der Königin Marie von Hannover (sie lieb dem Platz auch ihren Namen) wurde, bildete diese kleine Erhebung den Treffpunkt der Kurgastprominenz von einst, von Heinrich Heine über Jenny Lind bis zum jungen Bismarck. Heute findet man hier ein erstklassiges Café und einen ungewöhnlich reizvollen Aussichtspunkt, von dem man den Blick weit hinaus schweifen lassen kann übers Watt zum Festland, nach Juist und bis zur offenen See und dem Großschiffahrtsweg. Alle Konditorei-Erzeugnisse stammen aus eigener Qualitäts-Herstellung.

PENSION MEERESLEUCHTEN

Das Haus wird als Ganzjahresbetrieb geführt. Es verfügt über bestens eingerichtete Zimmer, die teilweise sogar Balkons mit Seeaussicht haben. Einzelne Zimmer sind mit eigenem WC und Bad versehen. Ein weiterer Vorzug des Hauses: sehr bequeme Lage zum Hauptbad am Nordstrand.

RESTAURANT MEIEREI

Viel besuchtes Ausflugslokal am östlichen Stadtrand mit sehr bequemer Fußverbindung (nur fünf Minuten) zum Nordbadestrand. Haltestelle der „Dünen-Express“. In der „Meierei“ kann man sich auch gründlicher Reit-

sportausbildung widmen und auf den Erwerb des Reitsportabzeichens vorbereiten. Als Schulpferde stehen Ostfriesen-Araber zur Verfügung.

STRANDHOTEL MIRAMAR

Erstklassiges Haus an der Kaiserstraße mit vorzüglicher Küche. Die meisten Zimmer gehen direkt zur See hinaus. Sie sind ausnahmslos neuzeitlich, elegant und komfortabel eingerichtet. Einen höchst angenehmen Aufenthalt bietet zu allen Tageszeiten und bei jeder Witterungslage außerdem die große Seeterrasse.

NORDERNEYER SCHLEMMERECKE

Modernes Speise-Schnellrestaurant, wie es immer mehr auch in Großstädten Eingang findet. Es bietet einen guten und reichlichen Mittagstisch, alkoholfreie Getränke, aber auch gepflegte Biere. Man kommt zu dem Lokal sehr leicht: es liegt an der Endhaltestelle der „Dünen-Express“.

OSTFRIESISCHE TEESTUBE

Der Charakter dieses Lokals ist geprägt durch seine Vergangenheit und seine sehr schöne Lage. Es entzückt gleichermaßen immer wieder die besondere Innenausgestaltung und der Blick von der geschützten Terrasse aus zur Nachbarinsel Juist. Gute und preiswerte kalte und warme Getränke werden zu jeder Tageszeit serviert.

PARKHOTEL AM KURPLATZ

Nach erheblicher Umgestaltung im Vorjahre, jetzt noch weiter renoviert und verbessert. Das Speise-Restaurant ist sehr empfehlenswert. Man hat aufmerksame Bedienung, gutbürgerliche Preise und eine reiche Speisekartenauswahl. Die Dortmunder Bierstuben „Im D-Zug“, die sich im gleichen Hause befinden, sind zu jeder Tageszeit eine beliebte Einkehrstätte. Täglich ab 21 Uhr spielen im Restaurant die Skylights, ein internationales Spitzenensemble, das sich wirklich hören lassen kann.

HOTEL PIQUE

Leistungsstarkes Hotel mit Ganzjahresbetrieb. Alle Mitarbeiter des Hauses sind langjährig erprobte Kräfte. Die Küche des Hauses genießt einen ausgezeichneten Ruf. Man bereitet auf Wunsch auch zahlreiche Fischspezialitäten. Getränke werden nur in allererster Qualität geboten. Zum Hotel gehören auch die Strandvillen Olga und Mathilde, zwei Häuser in bevorzugter Weststrandlage.

SPEISE-RESTAURANT RATSKELLER

Nicht leicht zu finden, aber das Suchen lohnt sich unbedingt. Der Ratskeller befindet sich mit dem Haupteingang gegenüber der evangelischen Inselkirche im Künstlerhaus. Das Lokal ist sehr ruhig, daher kann man es auch als angenehmen Aufenthaltsort empfehlen. Gedecke und à-la-carte-Gerichte sind mit Liebe zubereitet. Aber auch einen stärkenden Tropfen nimmt man hier gerne ein.

HOTEL STADT HAMBURG

Gutbürgerliches Speiselokal für Freunde guten und preiswerten Essens. Hinzu kommt, daß das Lokal inmitten der Stadt liegt, also durchaus bequem zu erreichen ist.

SCHUCHARDTS HOTEL

Ein Haus, das allabendlich nett aufgezugene Veranstaltungen bringt. Dabei confériert der Humorist Erwin v. Schmude. In den Siechen-Bierstuben bietet man regelmäßig gute Tanz- und Unterhaltungsmusik mit Benny Byhlano. In der „Kajüte“ wirkt, wie schon seit 1949 in ununterbrochener Folge, der launige Werner Nawrocki als Alleinunterhalter. Dann ist da noch die „Frasquita“, die exclusive Tanzbar, mit ihrem Betrieb bis 4 Uhr früh. Das Hotel Schuchardt führt viele erlesene Weine und empfiehlt seine internationale Küche.

HOTEL RHEINISCHER HOF

Seriöses Familienhotel nach erprobten gastronomischen Prinzipien geleitet. Von hier aus kommt man beinahe ebenso schnell zu den Strandpromenaden, wie zum eigentlichen Kurzentrum. Besonders bequem ist aber das Kurtheater zu erreichen. Das Hotelrestaurant ist anerkannt gut. Der Inhaber des Hauses führt auch die

PENSION JANSSEN

einen sehr gemütlichen, neuzeitlich eingerichteten Berherbergungsbetrieb am Damenpfad. Dieses Haus liegt nur wenige Minuten vom Westbadestrand entfernt. In nächster Nähe befindet sich außerdem das Seewasser-Wellenschwimmbad.

SPEISE-RESTAURANT HAUS RHEINGOLD

bekannt zu einem erheblichen Teil durch seine Grill-Spezialitäten, die auch noch bis zum frühen Morgen abgegeben werden. Auch dieses Lokal führt gepflegte Getränke und ein recht vielseitiges Angebot an kalten und warmen Speisen zu durchaus tragbaren Preisen.

TANZBAR ROMANTICA

In dieser eleganten Vergnügungsstätte finden täglich wechselnde Bunte Abende statt. Das „Inter Trio“ mit seinen aus Deutschland, Holland und Italien stammenden Solisten erfüllt mit seinen Tanzrhythmen immer wieder gerne alle musikalischen Wünsche der Gäste und bildet, insbesondere mit Peppino Re als Meister an der Hammond-Organ, die gepflegte Umrahmung der Unterhaltungsabende.

STAATLICHES KURHOTEL

Hervorragend gelegen am Rande der Kurwaldungen. Das modern eingerichtete Haus verfügt über ungemein luftige, große Zimmer. Die Gesellschaftsräume sind großzügig angelegt und ausgestattet. Auf Wunsch können auch Appartements mit Bädern abgegeben werden. Für spezielle Anforderungen stehen auch eigene Seewasserbäder zur Verfügung. Das Staatliche Kurhotel ist ein ganzjährig geöffneter Betrieb der Sonderklasse.

PENSION HAUS SYLVIA

Ausgezeichnet geleitete Familienpension, modern und behaglich eingerichtet. Das Haus befindet sich in ruhiger Lage und dennoch keinesfalls abseits am Damenpfad. Unter gleicher Leitung steht die Dependance der Knyphausenstraße. Sie bietet sich vor allem den Gästen an, die den Nordstrand bevorzugen.

Fahrplan Stadt - „Weiße Düne“

Haltestelle „INSELKINO“		Haltestelle BUSBAHNHOF		Haltestelle OSTBAD	
Friedrichstraße		Jann-Berghaus-Straße		„Weiße Düne“	
vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.
9.00		9.05	14.15	9.20	14.30
9.20		9.25	14.25	9.40	14.40
		9.35	14.35	9.50	14.50
9.40	14.50	9.45	14.55	10.00	15.10
10.00		10.05	15.05	10.20	15.20
	15.10	10.15	15.15	10.30	15.30
10.20	15.30	10.25	15.35	10.40	15.50
10.40		10.45	15.45	11.00	16.00
	15.50	10.55	15.55	11.10	16.10
11.00	16.10	11.05	16.15	11.20	16.30
11.20		11.25	16.25	11.40	16.40
	16.30	11.35	16.35	11.50	16.50
11.40	16.50	11.45	16.55	12.00	17.10
12.00		12.05	17.05	12.20	17.20
12.20	17.10	12.25	17.15	12.40	17.30
12.40	17.30	12.45	17.35	13.00	17.50
13.00		13.05	17.45	13.20	18.00

„INSELKINO“		BUSBAHNHOF		OSTBAD	
Haltestelle		Haltestelle		Haltestelle	
Friedrichstraße		Jann-Berghaus-Straße		„Weiße Düne“	
vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.
	17.50	13.25	17.55	13.40	18.10
	18.10	13.35	18.15	13.50	18.30
		13.45		14.00	
		13.55		14.10	

Fahrpreise: Kurkarteninhaber Einzelfahrt 0,40 DM
Für Kurkarteninhaber sind Zehnerfahrkarten zum Preise von 2,- DM in der Kartenvorverkaufsstelle Friedrichstraße 2 (Haltestelle „Inselkino“) von 8.45 Uhr bis 13.00 Uhr und von 14.45 Uhr bis 17.30 Uhr erhältlich.

Strandexpress

Pendelverkehr zwischen
Milchbar/Kaiserwiese und Nordbadestrand/Café Cornelius
täglich von 9.30 bis 13.00 Uhr und von 14.00 bis 18.00 Uhr
Fahrpreis: Einzelfahrt 0,25 DM

Ein Tip für die Rückfahrt . . .

Es lohnt sich ein Besuch des 1962 fertiggestellten Rathauses, das auf den Fundamenten des berühmten alten Emdener Rathauses erbaut ist. Es birgt in seinen Räumen die Sammlungen des Ostfriesischen Landesmuseums: Vorgeschichte bis Biedermeierzeit, niederländische Gemälde des 17. Jahrhunderts, ferner den städtischen Silberschatz aus dem 16. und 17. Jahrhundert, die einzigartige Emdener Rüstkammer und das Stadtarchiv. — Das Hauptportal ziert wie einst der alte Spruch:

CONCORDIA
RE PARVAE CRESCUNT.

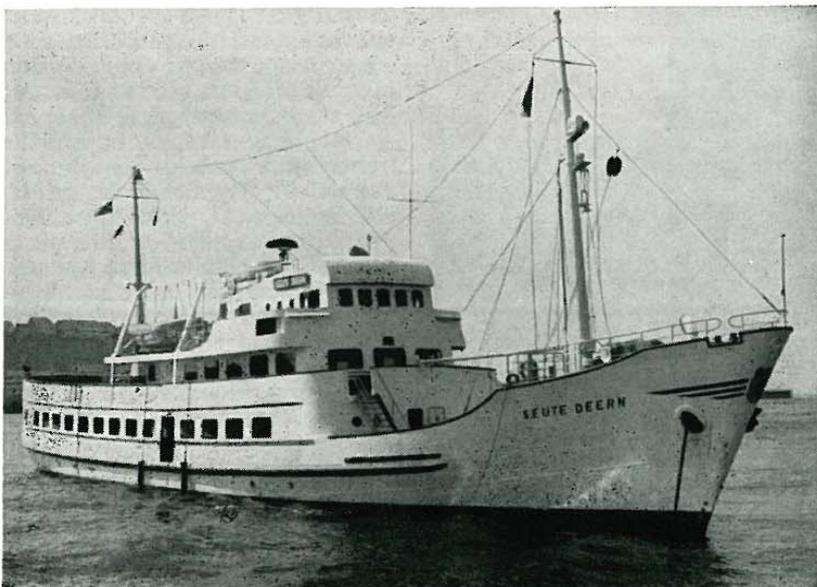
Geöffnet:

dienstags bis freitags von 11.00 bis 13.00 Uhr
und von 15.00 bis 18.00 Uhr
samstags u. sonntags von 11.00 bis 13.00 Uhr



Tagesfahrten nach Helgoland mit MS „Seute Deern“ (645 Pers.) und MS „Atlantis“ (465 Pers.)

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir unsere Schiffe in Tagescharter



Die nächsten Fahrten finden statt:

	Norderney	
	ab	an
25. 8., Sonntag	7.00	19.00
26. 8., Montag	7.30	19.30
28. 8., Mittwoch	7.00	18.30
29. 8., Donnerstag	7.30	19.00
1. 9., Sonntag	9.00	20.30
2. 9., Montag	8.00	20.00
4. 9., Mittwoch	8.00	19.30
8. 9., Sonntag	9.00	22.00

Auskunft und Fahrkarten im **Helgoland-Büro**, Am Kurplatz, Tel. (04932) 569

REEDEREI: KAPITÄN CASSEN EILS · CUXHAVEN · GERDTSTRASSE 19

Zwei interessante symphonische Ereignisse

Eine der bedeutendsten Geigerinnen der jungen Generation unserer Jahre, Elise Cserfalvi, wird zum neunten Symphonie-Konzert des Norderneyer Musiksommers zur Insel kommen. Elise Cserfalvi wurde, wie zahlreiche andere große Instrumentalisten, in der Musikstadt an der Donau, in Budapest, geboren. Bereits mit fünf Jahren fing sie an, Geige zu studieren und genoss ihren Unterricht an der Musikakademie „Friedrich Liszt“. Bald schon trug sie dank ihrer eminenten geigerischen Begabung auch Preise davon, wie die bedeutenden Auszeichnungen „Hubay“ und „Reményi“. Ihre ersten Konzerte mit dem Budapester Städtischen Orchester wurden zu einem eklatanten Erfolg, so daß schon in der kommenden Zeit zahlreiche andere Konzerte und Solo-Abende mit der jungen Künstlerin folgen konnten. Nachdem Elise Cserfalvi ihr „Diplome de Virtuosité“ erworben hatte, wurde sie 1946 Preisträgerin des berühmten internationalen Musikconcours in Genf. Außerdem wurde ihre Kunst bei einem internationalen Musikwettbewerb in Scheweningen mit höchsten Prädika-

ten ausgezeichnet. Während der letzten Jahre gab Elise Cserfalvi zahlreiche hervorragende Soloabende und Orchester-Konzerte in Holland, der Schweiz, in England, Skandinavien, Frankreich, Spanien und Italien. Ihr schönster Triumph war jedoch eine außerordentlich erfolgreiche Teilnahme beim internationalen Musikconcours „Königin Elisabeth von Belgien“ in Brüssel. Hier wurde ihr, wie noch nie zuvor, ein Talent bestätigt, das sie, nach dem Urteil der höchsten Kompetenzen der europäischen Musikwelt, zu den größten Solisten der jungen Generation einreicht. Auch in Indonesien und anderen asiatischen Gebieten ist die Künstlerin bereits in mehrmonatigen Tourneen mit größtem Erfolg aufgetreten. Zu ihrem ersten Norderney-Engagement hat die junge Meisterin Mendelssohns berühmtes Violinkonzert gewählt, über dessen Gestaltung durch die, für Yehudi Menuhin einspringende, Geigerin eines der bekanntesten Amsterdamer Blätter erst kürzlich schrieb: „Elise Cserfalvi bot eine glänzende künstlerische Leistung. Sie hinterließ den Gesamteindruck einer begnade-

ten Künstlerin.“ — Der Abend am 30. August beginnt mit der Ouvertüre zum Trauerspiel „Coriolan“ von Beethoven. Vor uns entsteht hier ein seelisches Drama über den Gegensatz von starrem Mannesstolz und heimlicher Vaterlandsliebe. Harter, herrischer Wille spricht aus dem aufwuchstenden Hauptthema, ein trotziges Verlangen, sich selbst durchzusetzen. Im Seitenthema dagegen meldet sich die flehende Stimme des Gewissens, die den Gewalttätigen zurückzuhalten sucht von dem Wüten gegen die eigene Heimat. Im symphonischen Widerstreit siegt das Gewissen: der Eigenstolz beugt sich der Gemeinschaft, aber der Kämpfer geht an der Preisgabe seines Ichs zugrunde. Noch einmal hebt das Generalthema an, aber es zerbricht. — Den Ausklang der Veranstaltung bildet die lichtvolle zweite Symphonie von Brahms, die „Idyllische“ in D-Dur, ein Werk, das in seiner makellosen Schönheit mit Recht in keinem Jahr auf den Programmen der Norderney-Konzerte fehlen darf. Dirigent des Abends ist Othmar M. F. Mága.

Schon wenige Tage später, nämlich am Mittwoch, dem 4. September, wird man das nächste Symphonie-Konzert erleben können. Diese Jubiläumsveranstaltung, es ist das zehnte symphonische Ereignis der Saison, steht — und das gibt diesem Abend den so reizvollen Kontrast zum musikalischen Geschehen des 30. August — ganz im Zeichen einer Solistin, die geradezu ein Monument im deutschen und europäischen Musikleben ist: Elly Ney. Als die Künstlerin im Herbst vorigen Jahres ihren 80. Geburtstag begehen konnte, da telegraphierte ihr Bundespräsident Dr. Lübke: „Unvergessen sind Ihren Zuhörern und Verehrern in aller Welt ihre schöpferischen Inspirationen der Werke Beethovens. Möge das Gefühl, der Menschheit seit nahezu sechs Jahrzehnten unsterbliche Werke vermittelt zu haben, Sie auch in den kommenden Jahren in Ihrem Dienst an der Musik beglücken“. Und diese Hoffnung fand durchaus ihre Erfüllung, denn in allen Konzerten, die die greise Künstlerin bisher gab, war nichts von einer Greisenhaftigkeit zu spüren. Die Sorgfalt und Klarheit, die Kraft und die geistige Aktivität ihres Spiels sind ungetrübt, das Wissen der Reife und die Frische der Jugend bei ihr völlig unzertrennliche Gefährten. Elly Ney steht mitten drin in der Welt Beethovens. Sie begegnet ihm auf eine ebenso persönliche wie intensive Art, wobei das Persönliche sich jedoch nie über die Authentizität stellt. Aus dieser befruchtenden Einheit von Werk und Interpretation, in der das unmittelbare Erleben eine so starke Rolle spielt, resultiert die starke Spannung von Elly Neys Beethoven-Spiel, das intellektuell zugespitzter Nuancen nicht bedarf und sie auch nicht sucht. Wir werden von Elly Ney das symphonische Klavier-



Zum
Kammermusik-
Abend
am 26. August:
**BARBARA
EFFENBERGER**



ELLY NEY und BELA HOLLAI

werk des Meisters hören, das die höchste Reife in sich birgt, das 5. Klavierkonzert Es-Dur. Béla Hollai, für diesen Abend als Gastdirigent verpflichtet, leitet die Aufführungsfolge ein mit der dritten Leonoren-Ouvertüre. Nach der Pause erklingt die siebente Schubert-Symphonie, die in ihren melodischen Einfällen, ihrer

harmonischen Fassung und instrumentalen Einkleidung zu dem Schönsten und Innigsten gehört, was uns deutsche Tondichter geschenkt haben. Diese Symphonie will nicht „symphonisch“ gehört werden, sondern wie ein Kreis von Liedern, die sich gegenseitig steigern und ergänzen, stützen und bestätigen.

Kammermusikalische Kostbarkeiten in Cello und Gitarre

Kammermusikalische Veranstaltungen bewegen sich, vom instrumentalen Bereich her meist in ganz festen und bekannten Bahnen. Es sind Klavier und Violine, Cello und Flöte, allenfalls Cembalo oder Bratsche, die hier zum Klingen kommen. Mit der Zusammenstellung von Werken für Violoncello und Gitarre bietet der Kammermusik-Abend am 26. August daher etwas ganz besonderes. Also darf hier zunächst einmal auf das Programm eingegangen werden. Eine Sonate a-moll für Cello und Gitarre, die zur Einleitung gespielt wird, schrieb Antonio Vivaldi, Luigi Boccherini ist eine Sonate A-Dur zu danken und Manuel de Falla schuf die „Spanische Suite“ ebenfalls für diese beiden Instrumente. Maurice Ravel ist an diesem höchst bemerkenswerten Abend vertreten mit einer „Habanera für Cello und Gitarre“. Die Ausführenden sind Jan Polasek, der 26jährige tschechische, heute aber in der Bundesrepublik lebende Cellist, dessen beispielhaft jugendlich-vitale Kraft, technische Reife und immenses Gestaltungsvermögen das jüngste Norderneyer Symphonie-Konzert kennzeichneten, und als seine Partnerin stellt sich die ebenfalls noch sehr junge Gitarristin Barbara Effenberger vor. Sie entstammt einer böhmischen Musikerfamilie aus Reichenberg. Ihre ebenfalls schon früh evidente Begabung fand ihre erste Pflege an der Fachgrundschule für Musik in Leipzig und anschließend bei Prof. Ursula Peter an der Franz-Liszt-Hochschule in Leipzig. Sie beendete ihr Studium

nach Absolvierung des Prager Konservatoriums bei Prof. Stephan Urban mit Auszeichnung. Bereits in die Zeit ihres Studiums fallen zahlreiche Rundfunk- und Fernsehaufnahmen, sowie eine rege Konzerttätigkeit, vornehmlich in Ostdeutschland und in der Tschechoslowakei, 1959 wurde Barbara Effenberger erste Preisträgerin des internationalen Musikwettbewerbs in Wien. Seit 1961 spielt die Künstlerin sehr häufig im Westdeut-

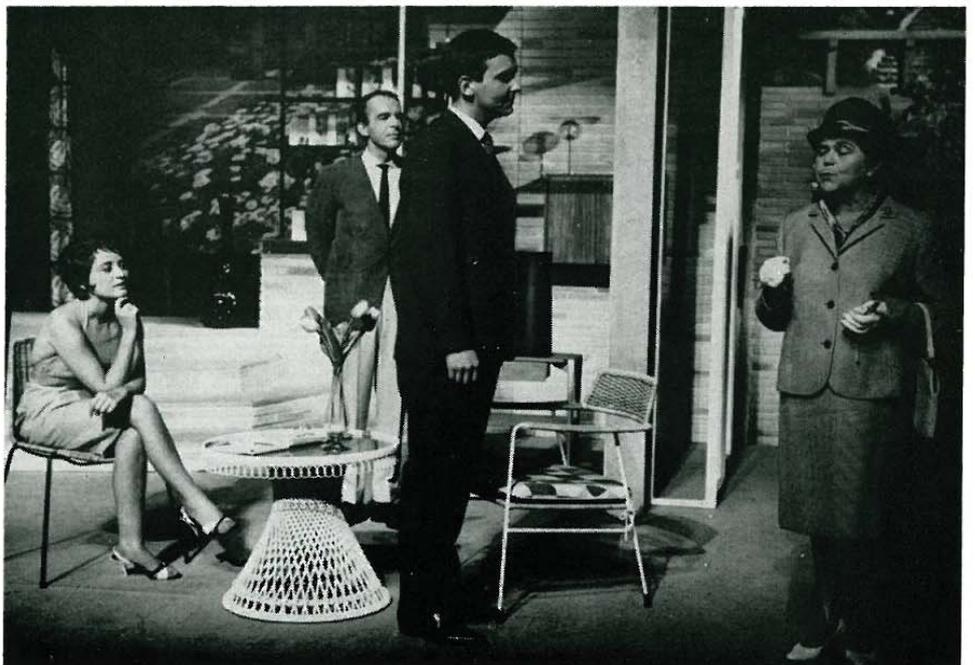
schen Rundfunk Köln und im Bayrischen Rundfunk, desgleichen fand sie Aufnahme in der Programmliste der BBC-Television London. Barbara Effenberger wird im Rahmen ihres Norderney-Auftretens auch einige Werke für Gitarre solo zu Gehör bringen, so eine Fuge und Präludium a-moll von J. S. Bach und eine Gitarren-Suite von Joaquin Turina.

Theater und Kurmusik

Die Landesbühne Niedersachsen Nord kommt sowohl in der laufenden wie in der darauffolgenden Woche zu einem Gastspiel ins Kurtheater. Für den 27. August ist die eigenartig-eindringliche Komödie des Schweizer Dramatikers Friedrich Dürrenmatt, „Die Physiker“, angekündigt, und für den 3. September die reizvolle Ehekomödie von Curt Goetz „Ingeborg“. Beide Inszenierungen liefen schon wiederholt während der letzten Wochen auf Norderney vor ausverkauftem Haus und fanden die uneingeschränkte Zustimmung auch von zahlreichen Inselbesuchern, die durchaus gewöhnt sind, anspruchsvollste großstädtische Maßstäbe anzulegen.

Selbst wenn jetzt das Wetter frühherbstliche Tendenzen zu zeigen beginnt, die musischen Kurveranstaltungen laufen in hochsommerlicher Fülle und Vielfalt weiter. Die dreimal täglichen Konzerte werden entweder vom Göttinger Symphonie-Orchester oder dem Funk-Studio-Ensemble Paul Günther ausgeführt. Dabei sind den Abendkonzerten unter Fritz Mareczek besondere Titel beigegeben, wie „Wiener Mischung“, „Humor in der Musik“, „Rhapsodien und Tänze“, „Operetten-Revue“ oder „Musikalische Sommernachtsträume“. Mit Beginn des neuen Monats übernimmt übrigens wieder Hanns Wilhelm Röntz die Leitung der Kurkonzerte, die er schon während des diesjährigen Juni innehatte. Auch seine Abendkonzerte werden jeweils unter eine besondere Bezeichnung gestellt.

Szene aus der Curt-Goetz-Komödie „Ingeborg“



Rhythmus, Schwung und gute Laune

Fast täglich besteht auch jetzt noch die Möglichkeit, mit dem Bäderschiff „Atlantis“ von Norderney aus Reisen nach Helgoland zu unternehmen. Hier die nächsten Abfahrten: Sonntag, den 25., Montag, den 26., Mittwoch, den 28. und Donnerstag, den 29. August. Die Tagesausflüge in der ersten Septemberwoche sind wie folgt vorgesehen: 1., 2. und 4. September. Am 31. August startet überdies ein Motorschiff der AG Reederei Norden-Frisia zu einem Ausflug nach Holland. Endziel ist Groningen. Mit dem Schiff geht es bis und ab Delfzijl.

Mit prominenten und beliebten Künstlern wartet die Direktion des Kurhotels „Kaiserhof“ in ihren abendlichen Sonderveranstaltungen auf. Ihr Erscheinen, nachdem sie in den letzten Wochen hier schon zweimal gastierte, hat erneut Lale Andersen zugesagt, eine Künstlerin, für die wohl wie für keine andere der sonst etwas abgenutzte Slogan „Ein Name — ein Begriff!“ zutrifft. Außerdem werden auftreten Wolfgang Sauer, der populäre deutsche Schlagerstar, dann Owe Williams als Sänger weltberühmter Unterhaltungs- und Jazzweisen und zum Schluß Mike Tellkamp als namhafter Gast aus den Niederlanden. Vorerst wird man im „Kaiserhof“ sich auch noch erfreuen können an dem Conférencier Bernd Hacker, an den Tanzschöpfungen von Sonja Walowska und Nejla Yilmas, vor allem aber auch an dem hervor-

ragenden Tanz-Ensemble des Hauses, der Band von Branislaw Dragicevio. Den Auftakt des beschwingten Geschehens in den Staatlichen Strandhallen gibt ein stimmungsvoller Bassist namens Heino Conty. Außerdem soll am 24. der „Mister Norderney“ gewählt werden. Das Bordfest am Sonntag hat als Kapitänin Maria Kloth. Sie wird u. a. auch Neptun höchst persönlich begrüßen können. Tanzfreudige können sich am Montag bei Kerzenschein, Glühwürmchen-Polonaise und Laternenwalzer vergnügen, und am Dienstag mit Twist, Madison und Bossanova. An diesem Tage tritt auch der Schwarm unzähliger Teenager und Twens, Gerd Böttcher (unser Bild unten) auf. Das Motto am Mittwoch bei dem traditionellen großen Kurgästebegrüßungsabend lautet kurz und bündig „Hereinspaziert“. Das Donnerstag-Ereignis des Hauses ist eine Wahl der „Miß Fotomodell“, und am Freitag haben, wie immer, die Nachwuchstalente bei dem großen Gästekabarett das Wort. Über die weiteren Veranstaltungen werden Sonderplakate informieren. Es wirken allabendlich mit das Heinz-Igel-Quintett und Werner Gebhardt als ein Conférencier, ohne den sich das Strandhallen-Geschehen schon gar nicht mehr denken läßt.

Erwin v. Schmude, Conférencier und Humorist (unser Bild oben rechts), gastiert in diesem Sommer zum 10. Male im Hotel Schuchardt.



Norderneyer Sonntagsmorgen

Sonntagmorgen! — Himmelsbläue
Spannt sich über heit're See,
Und vorm weickgekochten Eie
Sitzt man froh beim Fröhkaffee.

Welch' ein Frühstück mit den Blicken
Auf den großen Ozean!
Schau'n und Kau'n zugleich entzücken
Aug' und Zunge, Herz und Zahn.

Immer wieder bricht sich brausend
Weiß im Wogensturz das Meer.
Selbst fällt man nun, weiterschmausend,
Über ein Stück Spickaal her.

Still zieht droben eine Herde
Zarter Schäfchen zum Zenith,
Und man schenkt jetzt auf der Erde
Noch dem Schinken Appetit.

Ach, am weiten Meer hier spüre
Man, wie endlos Raum und Zeit! —
Nun noch Erdbeerkonfitüre! —
Und dann auf! Es ist soweit,

Erst am Strand zu promenieren,
Dann zum Vormittagskonzert
Hinterm Kurhaus zu spazieren,
Um mit Onkel Dagobert

Und mit Müllers dort zu lauschen,
Wo — vom Trubel abgekehrt —
Man bei sanftem Blätterrauschen
Schubert und Tschaikowsky hört.

Waldeszauber des Platanen-
Hains umfängt das Publikum.
Doch ein Möwenschrei läßt ahnen
Strand und Sand und Meer ringsum.

Hell und zart erklingen Flöten,
Näselnd scherzen drauf Oboen.
Nun gell'n Hörner und Trompeten,
Und dann singt der Seidenton

All der Geigen Kantilenen,
Und durch's Laub tropft Sonnengold. —
Seht, als jetzt Posaunen dröhnen,
Und ein Paukenwirbel rollt,

Da entwischt ein kleiner Wuschel-
Kopf den regungslosen Reih'n,
Stürmt vorn zur Orchestermuschel,
Steht dort unten ganz allein,

Späht und macht nun unbefangen
Nach, den, der da dirigiert.
Wispern, Kichern — bis den Rängen
Mutterhand mit Müh' entführt.

Schluchzend folgt der Knirps der Mutti.
Keinen stört es, denn schon tobt
Wie ein Sturm das große Tutti
(Gestern x-mal hier geprobt).

Nur zwei weiße Schmetterlinge
Spiel'n noch, wo er stand, herum
Und beenden ihr Geschwinde
Vorn auf dem Geranium.

Paukenschlag! Die Bläser schweigen.
Das nützt ein Naturgenie:
Oben in den grünen Zweigen
Pfeift zum Tremolo der Geigen
Mitten in die Sinfonie
Schnell ein Fink ein — Impromptu!

Wilhelm Heerhaber



Wissenswertes von A bis Z

- Amtliches Fundbüro:** Rathaus, Ecke Friedrich- und Poststraße, Sammelnummer 405.
- Apotheken:** Kur-Apotheke, K. Hanebuth, Kirchstraße 12, Ruf 2309; Rathaus-Apotheke, Dr. Denecke, Friedrichstraße 12, Ruf 588.
- Badeärzte:** Dr. Lampe, Gartenstraße 45, Ruf 2254; Dr. Hesse, Roonstraße 7, Ruf 2233; Dr. Lasius, Janusstraße 6, Ruf 2288; Dr. Winkler, Bülow-Allee 4, Ruf 463; Dr. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8, Ruf 2388.
- Casino-Lichtspiele:** Strandstraße 8, Ruf 585.
- Deutsche Bundesbahn:** Dienststelle Norderney, Bülow-Allee, Ruf 611, Fahrkartenverkauf, Gepäckabfertigung.
- Evang.-Luth. Kirche:** Kirchstraße, Pastor Drude, Ruf 2410, Pfarrhaus Kirchstraße 13; Kurprediger: Christliches Hospiz (Evang. Gemeindehaus), Gartenstraße 20, Ruf 2337; sonntags 10 Uhr Gottesdienst in der Evang.-Luth. Inselkirche in der Nähe der Post, bei günstiger Witterung auch 8.30 Uhr in der Waldkirche am Schwanenteich.
- Fachärzte:** Dr. Goedecke, Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe, Heinrichstraße 2, Ruf 684; Dr. Winderlich, Facharzt für Chirurgie, Herrenpfad 23 (Volksbank), Ruf 2251; Dr. Menger, Privatdozent, Facharzt für Kinderkrankheiten, Chefarzt des Kinderkrankenhauses Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Sprechstunden nur nach Vereinbarung, Benekestraße 27, Ruf 485; Dr. Mevenkamp, Obermedizinalrat, Facharzt für Innere Krankheiten, Chefarzt des Sanatoriums Norderney der LVA Westfalen, Sprechstunden nach Vereinbarung, Kaiserstraße 25-26, Ruf 555; Dr. Pürschel, Facharzt für Hautkrankheiten, Chefarzt der Klimatherapeutischen Abteilung Hannover (Klinik für Asthma und Hautkrankheiten), Tannenstraße 15, Ruf 504; Dr. Weber, Facharzt für Innere Krankheiten, Am Kurplatz, Praxiseingang nur Wedelstraße, Ruf 530, privat Ruf 404.
- Feuerwehr:** Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr, Ruf 2481; Stadtbrandmeister de Boer, Ruf 2440; Brandmeister Henning, Ruf 2261.
- filmstudio:** Lichtspieltheater im Kurtheater, Ruf 628.
- Golfplatz:** Neun-Löcher-Dünen-Golfplatz, Ruf 680.
- Helgoland-Büro d. Reederei Kpt. Cassen Eils,** Am Kurplatz, Ruf 569.
- Hummel-Reise:** Reiseleitung Reiseagentur Jann Dorenbusch, Am Denkmal, Ruf 582.
- Insel-Kino:** Friedrichstraße, Ruf 2507.
- Kath. Kirche:** Katholische Pfarrkirche am Denkmal, Sommerkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Nähe Denkmal, Pastor Rautenberg, Pfarrhaus am Denkmal neben der Pfarrkirche, Ruf 456, täglich Gottesdienst nach Bekanntmachung.
- Kurverwaltung:** Kurdirektor Christian Sibbersen, Sprechstunden täglich 11-12 Uhr, auß. sonntags, Ruf Sammelnummer 04932/532; Kassenstunden im Verwaltungsgebäude am Kurhaus von 9-12 Uhr; Kurkartenausgabe und Meldestelle für Kurgäste, Am Kurplatz, täglich 8-12 und 15-17.30 Uhr geöffnet, an Sonntagen 9-11 Uhr, Ruf 532.
- Land- und Startplatz der Flugstation Norderney,** Ruf 541, Buchungsstelle: Reisebüro am Kurplatz, Ruf 518.
- Minigolfplatz** an der Kaiserstraße; er bereitet unseren Gästen in seiner erweiterten Form eine Abwechslung besonderer Art.
- Norderneyer Fischerhausmuseum:** Staatlich anerkanntes Heimatmuseum im Wäldchen hinter dem Kurhaus, täglich geöffnet von 10-13 und 15-18 Uhr.
- Ostbadestrand:** Der Ostbadestrand „Weiße Düne“ ist bequem im Linienverkehr mit den roten VW-Gliederzügen zu erreichen. Zum reizvollen Ostland, zum Golfplatz und zum Leuchtturm verkehren private Buslinien vom Bus-Bahnhof an der Jann-Berghaus-Straße aus.
- Polizei:** Dienststelle Knyphausenstraße 7, Ruf 460.
- Postamt:** Ruf 590, Schalterstunden Juli und August werktags 8-12.30 Uhr und 15-18.30 Uhr, sonntags 12-13 Uhr; Schalterstunden in der übrigen Jahreszeit montags bis freitags 8.30-12.00 Uhr, sonnabends 8.30-13.00 Uhr, sonntags 12-13 Uhr; fernmündliche Telegrammaufnahme jederzeit über die Rufnummer 0113, Telegrammaufgabe auch vom Münzfernsprecher 2 aus Tag und Nacht möglich.
- Rathaus:** Friedrichstraße/Ecke Poststraße; Bürgermeister Willi Lührs, Stadtdirektor Karl Harting, Sprechstunden 11-12.30 Uhr, Ruf Sammelnummer 405.
- Reederei:** AG Reederei Norden-Frisia, Fahrpläne auf der Umschlagseite 2 dies. Hefes, Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Ruf 412.
- Reisebüro am Kurplatz:** Verkaufsagentur Deutsche Bundesbahn, Vertretung Deutsches Reisebüro GmbH, Scharnow-Reiseleitung, Ruf Sammelnummer 518, geöffnet werktags 8-13 und 15-18 Uhr, sonntags 10-12 Uhr, Telex 027 877.
- Sparkasse:** Hauptzweigstelle Norderney der Kreis- und Stadtspar-kasse Norden, Poststraße 2, Ruf 552.
- Städtisches Krankenhaus:** Mühlenstraße 1, Ruf 477 (Krankenwagen unter gleicher Nummer erreichbar), Operationsräume, Röntgendiagnostik, EKG, Kurzwellen, Isolierstation in besonderem Gebäude, Chirurg, Gynäkologe und Internist am Hause, Leitender Arzt: Dr. Goedecke. Abteilung für Klimabehandlung; modernes Labor mit Grundumsatzgerät, Elektrophorese usw., Chefarzt: Dr. Hesse.
- Tierarzt:** Dr. Pfeiffer, An der Mühle 9, Ruf 2472.
- Unterkunftsvermittlung** und
- Verkehrsamt der Kurverwaltung:** Am Kurplatz, täglich geöffnet von 8-12 und 15-18 Uhr und jeweils nach Ankunft eines Dampfers, Ruf 532.
- Wetterwarte Norderney** des Deutschen Wetterdienstes, Georgshöhe am Nordstrand, Ruf 549.
- Zahnärzte:** Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9, Ruf 2423; G. Westenberger, Heinrichstraße 1a, Ruf 2290; Dr. phil. Kibath, Am Denkmal, Ruf 2324, außerhalb der Sprechstunden Ruf 2525; Fritz Busch, Strandstraße 11a, Ruf 2449; Günther Giesen, Jann-Berghaus-Straße 69, Ruf 2422.
- Zollamt:** Hafenstraße 23, Ruf 2386, Dienststunden 7.30-19 Uhr, sonnabends 7.30-12.30 Uhr.

STRANDHOTEL und DEPENDANCE

Haus am Meer

Haus ersten Ranges in ruhiger Lage direkt am Meer

★

110 Betten · Jeglicher Komfort

Zimmer mit Bad, Dusche, WC, eigenem Balkon, geschlossener Veranda

Parkplatz hinter dem Haus

Anerkannt gute Küche
Täglich frische Hummer
Fischspezialitäten

Preisermäßigung für Frühjahr und Herbst

★

Besitzer E. Siede
Kaiserstraße 3, Damenpfad 35/36
Telefon (04932) 462

Haushaltungsschule mit Internat

im Nordseeheilbad Norderney

STAATLICH ANERKANNTE BERUFSFACHSCHULE

Neben zeitgemäßer hauswirtschaftlicher Ausbildung in ein- oder zweijähriger Schulzeit (Fachschule) angenehmer Aufenthalt und gute Erholungsmöglichkeit. Für Abiturientinnen verkürzte Sommerkurse. Fremdsprachen und kaufmännische Fächer.

2982 NORDSEEBAD NORDERNEY · POSTFACH 248

RUF (04932) 2465

Spitzenleistung der Frisierkunst

Gesichtspflege, Manicure et Pedicure (med.)

Mme.

Huberte Quint

Strandstraße 12 · Telefon 2202

vorm. Bruxelles et Knokke - Le Zoute

Depots: Revlon, Stendhal, Dr. Payot, Juvena, Lanvin, Dior, Raphael, Revillon, Millot, Knize ten, Dessès, Caron, Worth, Chanel, Bardot, Fath, Pigué, Cardin, Balmain, Lubin, Balenciaga, Florel, Givenchy u. a.

Auserwähltes Fachgeschäft zu Diensten des Diplomatischen Corps

Sie speisen gut bei uns!

HOTEL PIQUE STRANDVILLEN OLGA und MATHILDE



Das Restaurant der gepflegten Gastlichkeit
und der erstklassigen Küche

Täglich lebende Hummer · Fischspezialitäten
Reichhaltige Getränkekarte

Im Ausschank

König-Pilsener

Dortmunder Thier-Bräu

Strandhotel Bremer Häuser-Ernst

DIE WEISSEN HÄUSER AM MEER
EMPFEHLEN

ihre Küche
ihren Keller
die Regina-Bar

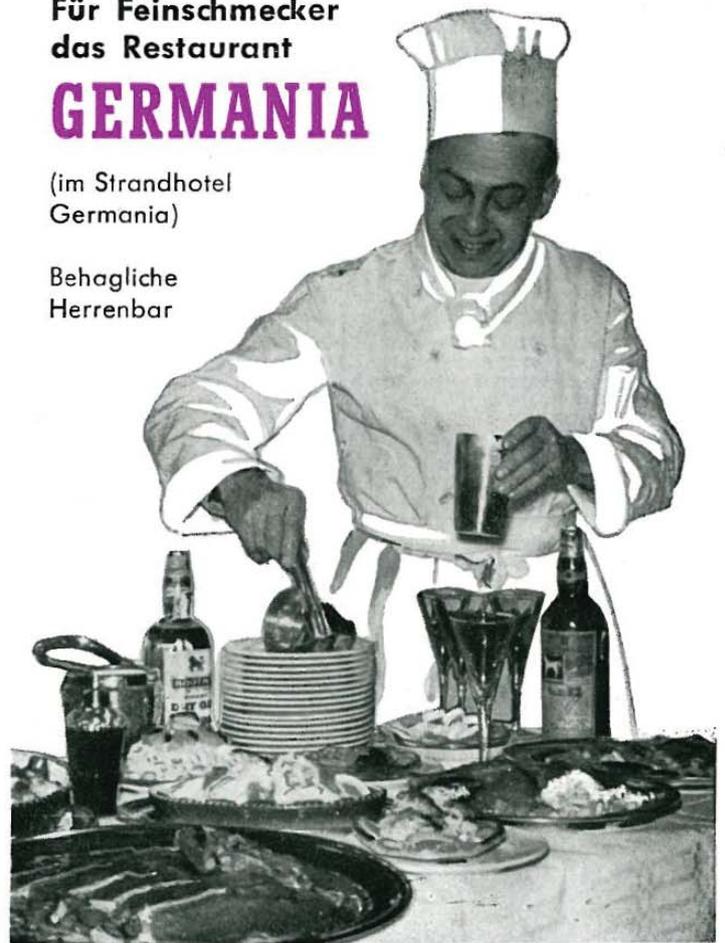
GEPFLEGT
UND GUT

Für Feinschmecker
das Restaurant

GERMANIA

(im Strandhotel
Germania)

Behagliche
Herrenbar



Peter Beginnen *

AN- UND VERKAUF VON
BRILLANTEN AUS PRIVATBESITZ

JUWELIER

KÖLN · HOHENSTAUFENRING 63¹.
TEL. 21 25 63
NORDERNEY · STRANDSTRASSE 14